HA260PX - HA80JRT

242 032 8880 - E12.05

	F	Pièces de rechange		I	Pezzi di ricambio
	GB	Spare parts		P	Peças sobressalentes
	D	Ersatzteile		S	Reservdel
	NL	Onderdelen		SF	Varaosa
	DK	Reservedele		USA	Spare parts
	E	Piezas de repuesto		CAN	Spare parts

CE

WWW.HAULOTTE.COM

Haulotte GROUP

Pinguely-Haulotte - La Péronnière - BP 9 - 42152 l'Horme - France - Tel : +33 (0)4 77 29 24 24 - Fax : +33 (0)4 77 29 43 95 - email : haulotte@haulotte.com

Distribué par / *Distributed by*

Haulotte France
Tél / *Phone* +33 (0)4 72 88 05 70
Fax / *Fax* +*33* (0)4 72 88 01 43

Haulotte Hubarbeitsbühnen
Tél / *Phone* + 49 76 33 806 920
Fax / *Fax* + 49 76 33 806 82 18

Haulotte UK
Tél / *Phone* + 44 (0) 1952 292753
Fax / *Fax²* + 44 (0) 1952 292758

Haulotte Asia
Tél / *Phone* + 65 6251 5592
Fax / *Fax* + 65 6251 4492

Haulotte Australia PTY Ltd
Tél / *Phone* + 61 3 9706 6787
Fax / *Fax* + 61 3 9706 6797

Haulotte Do Brazil
Tél / *Phone* + 55 11 3026 9177
Fax / *Fax* + 55 3026 9178

Haulotte Iberica - Madrid
Tél / *Phone* + 34 91 656 97 77
Fax / *Fax* + 34 91 656 97 81

Haulotte Iberica - Sevilla
Tél / *Phone* + 34 95 493 44 75
Fax / *Fax* + 34 95 463 69 44

Centre Mondial Pièces de Rechange
Spare Parts International Centre
Tél / *Phone* +33 (0)4 77 29 24 51
Fax / *Fax* +*33* (0)4 77 29 98 88

Haulotte Portugal
Tél / *Phone* + 351 21 955 98 10
Fax / *Fax* + 351 21 995 98 19

Haulotte U.S. Inc.
Main tool free 1-877-HAULOTTE
Service tool free *1*-877-HAULOT-S

Haulotte Netherlands BV
Tél / *Phone* + 31 162 670 707
Fax / *Fax* + 31 162 670 710

Haulotte Italia
Tél / *Phone* + 39 05 17 80 813
Fax / *Fax* + 39 05 16 06 46 14

Haulotte Scandinavia AB u.b.
Tél / *Phone* + 46 31 744 32 90
Fax / *Fax* + 46 31 744 32 99

Haulotte Portugal
Tél / *Phone* + 351 21 955 98 10
Fax / *Fax* + 351 21 995 98 19

Pourquoi n'utiliser que des pièces de rechange d'origine Haulotte ?

1. REMISE EN CAUSE DE LA DECLARATION DE CONFORMITE CE

Les remplacements ou modifications de composants autres que ceux recommandés par **Pinguely-Haulotte**, peuvent remettre en cause les conditions initiales de la sécurité de notre matériel **Haulotte**.
Toute opération de ce type sur notre matériel **Haulotte** sera à la charge entière de celui qui sera intervenu et remettra en cause la validité du marquage CE délivré par **Pinguely-Haulotte**. La déclaration CE de conformité devient caduque et **Pinguely-Haulotte** dégage sa responsabilité réglementaire.

2. ARRET DE LA GARANTIE

La garantie contractuelle offerte par **Pinguely-Haulotte** sur ses équipements **Haulotte** n'est plus opposable à **Pinguely-Haulotte** dès que vous utilisez des pièces de rechange autres que les pièces d'origine.

3. RESPONSABILITE CIVILE ET PENALE

La contrefaçon et la concurrence déloyale de pièces sont condamnées par la loi civile et pénale.
La contrefaçon engage la responsabilité civile et pénale du fabricant, du revendeur, voir dans certains cas de l'utilisateur des pièces de contrefaçon.
La concurrence déloyale engage la responsabilité civile du fabricant du revendeur d'une « copie servile » qui tirant de cette opération un avantage injustifié, fausse, les règles normales de la concurrence et réalise un acte de « parasitisme » en détournant les efforts de conception, de mise au point, de recherche de la meilleure adéquation, et le savoir faire de **Pinguely-Haulotte**.

POURQUOI PRENDRE DES RISQUES INUTILES ?

POUR VOTRE SECURITE , EXIGEZ DES PIECES D' ORIGINE HAULOTTE

4. QUALITE

L'utilisation de pièces d'origines **Pinguely-Haulotte** c'est l'assurance :

- D'un contrôle qualité performant
- Des dernières évolutions technologiques
- D'une parfaite sécurité
- De meilleures performances
- D'une meilleure durée de vie de votre équipement **Haulotte**
- De la garantie **Pinguely-Haulotte**
- Du support technique de nos techniciens et agents réparateurs

5. DISPONIBILITE

Utiliser des pièces d'origine **Pinguely-Haulotte**, c'est profiter de la disponibilité de 40 000 références en stock permanent et d'un taux de service de 98%.

POURQUOI NE PAS EN PROFITER ?

Why use only Haulotte original spare-parts ?

1. RECALLING THE EEC DECLARATION OF CONFORMITY IN QUESTION

Components, substitutions, or modifications other than the ones recommended by **Pinguely-Haulotte** may recall in question the initial security conditions of our **Haulotte** equipment. The person who would have intervened for any operation of this kind will take responsibility and recall in question the EEC marking validity granted by **Pinguely-Haulotte**. The EEC declaration will become null and void and **Pinguely-Haulotte** will disclaim regulation responsibility.

2. END OF THE WARRANTY

The contractual warranty offered by **Pinguely-Haulotte** for its equipment will no longer be applied after spare-parts other than original ones are used.

3. PUBLIC AND PENAL LIABILITY

The manufacture and unfair competition of fake spare-parts will be sentenced by public and penal law. The usage of fake spare-parts will invoke the civil and penal liability of the manufacturer, of the retailer, and, in some cases, of the person who used the fake spare-parts.
Unfair competition invokes the civil liability of the manufacturer and the retailer of a “slavish copy” which, taking unjustified advantage of this operation, distorts the normal rules of competition and creates a “parasitism” act by diverting efforts of design, perfection, research of best suitability, and the know-how of **Pinguely-Haulotte**.

FOR YOUR SECURITY, REQUIRE HAULOTTE ORIGINAL SPARE-PARTS

4. QUALITY

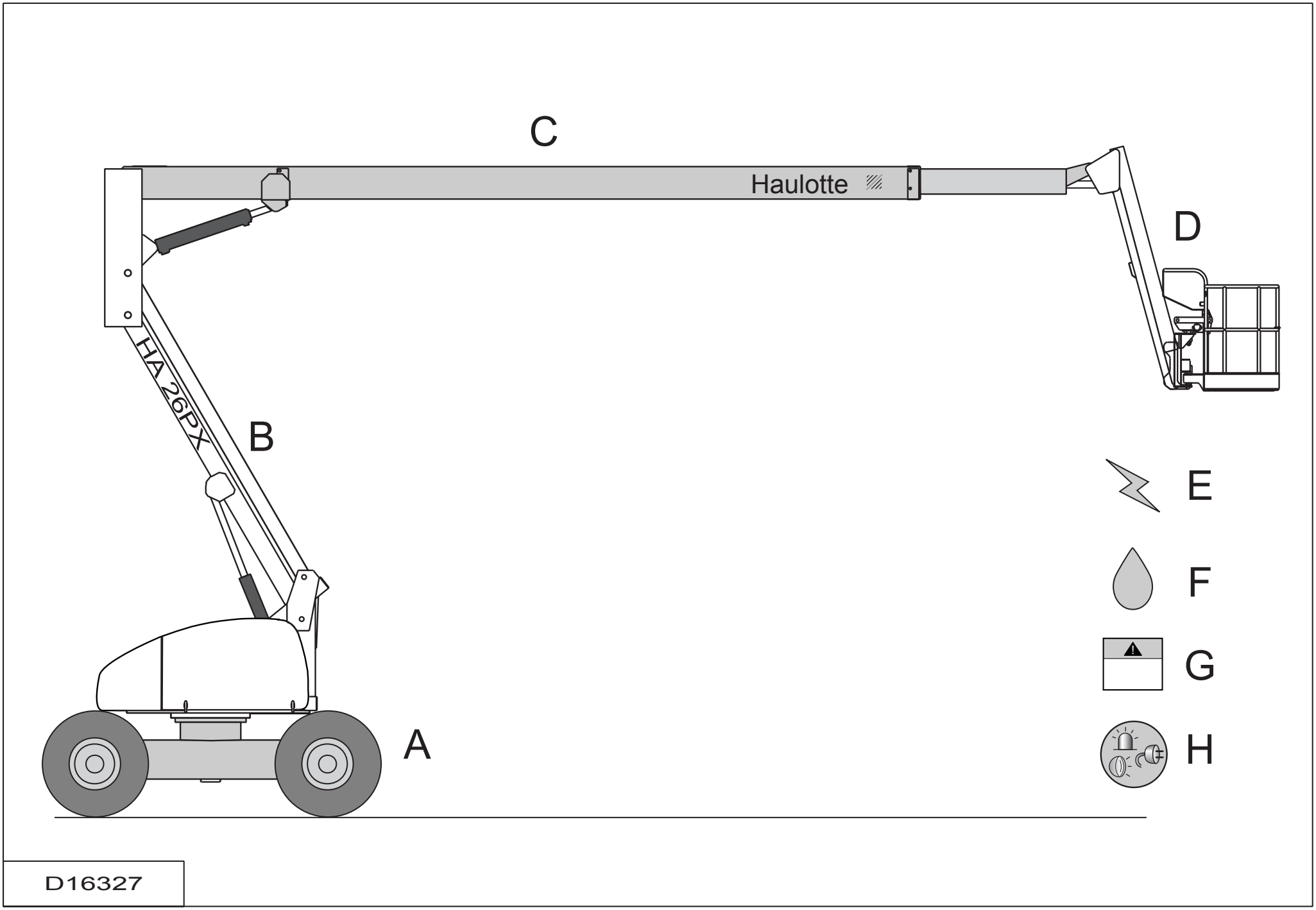
Using **Pinguely-Haulotte** original spare-parts means guarantee of :

- Efficient quality control
- The last technological evolution
- Perfect security
- Best performance
- The best useful life of your **Haulotte** equipment
- The **Pinguely-Haulotte** warranty
- Our technicians' and repair agents' technical support

5. AVAILABILITY

Using Haulotte original spare-parts means taking advantage of 40 000 references available in our permanent stock and a 98% service rate.

WHY NOT TAKE ADVANTAGE ?

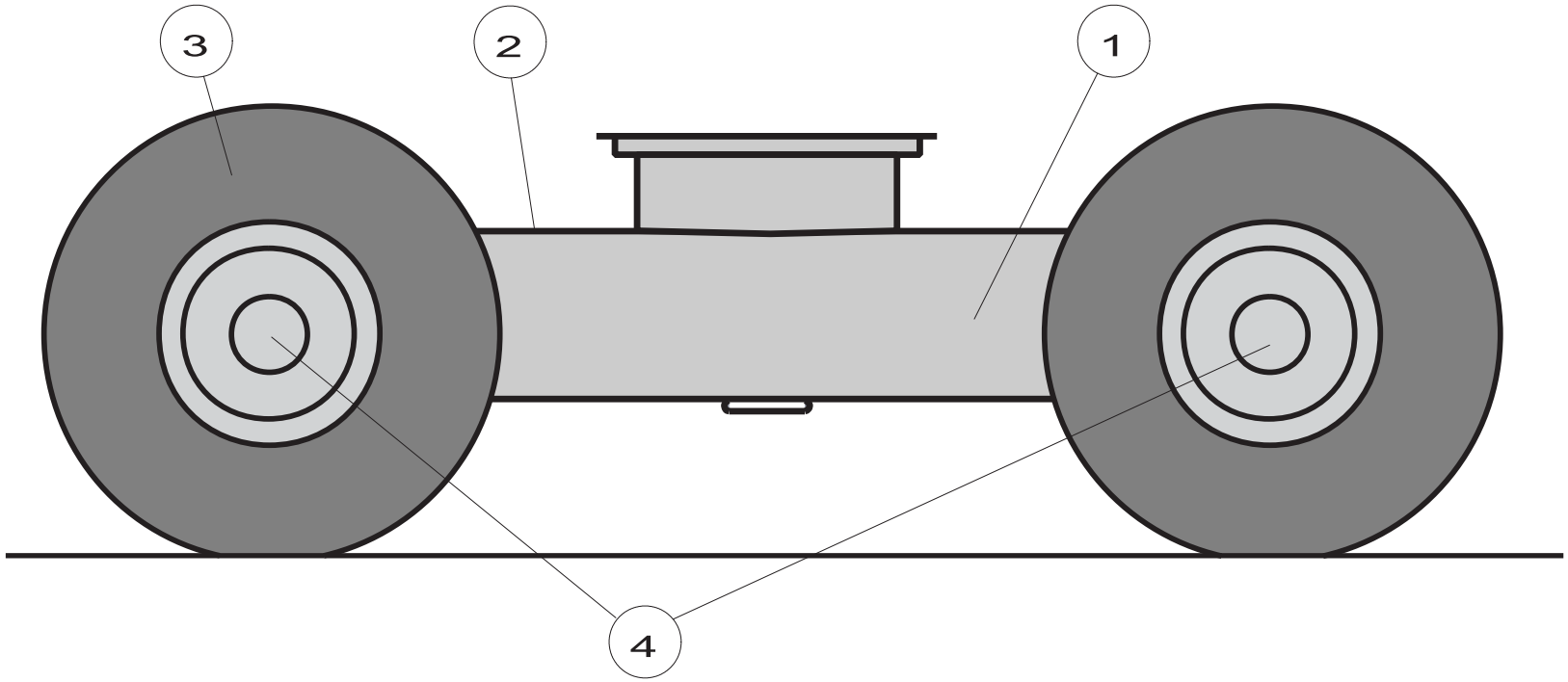


D16327

▲ Groupes Machine / Machine groups

HA260PX

Rep.	Désignation	Designation
A	Partie basse	Bottom part
B	Tourelle	Turret
C	Flèche	Boom
D	Nacelle	Platform
E	Electricité	Electricity
F	Hydraulique	Hydraulics
G	Etiquettes	Labels
H	Option	Option

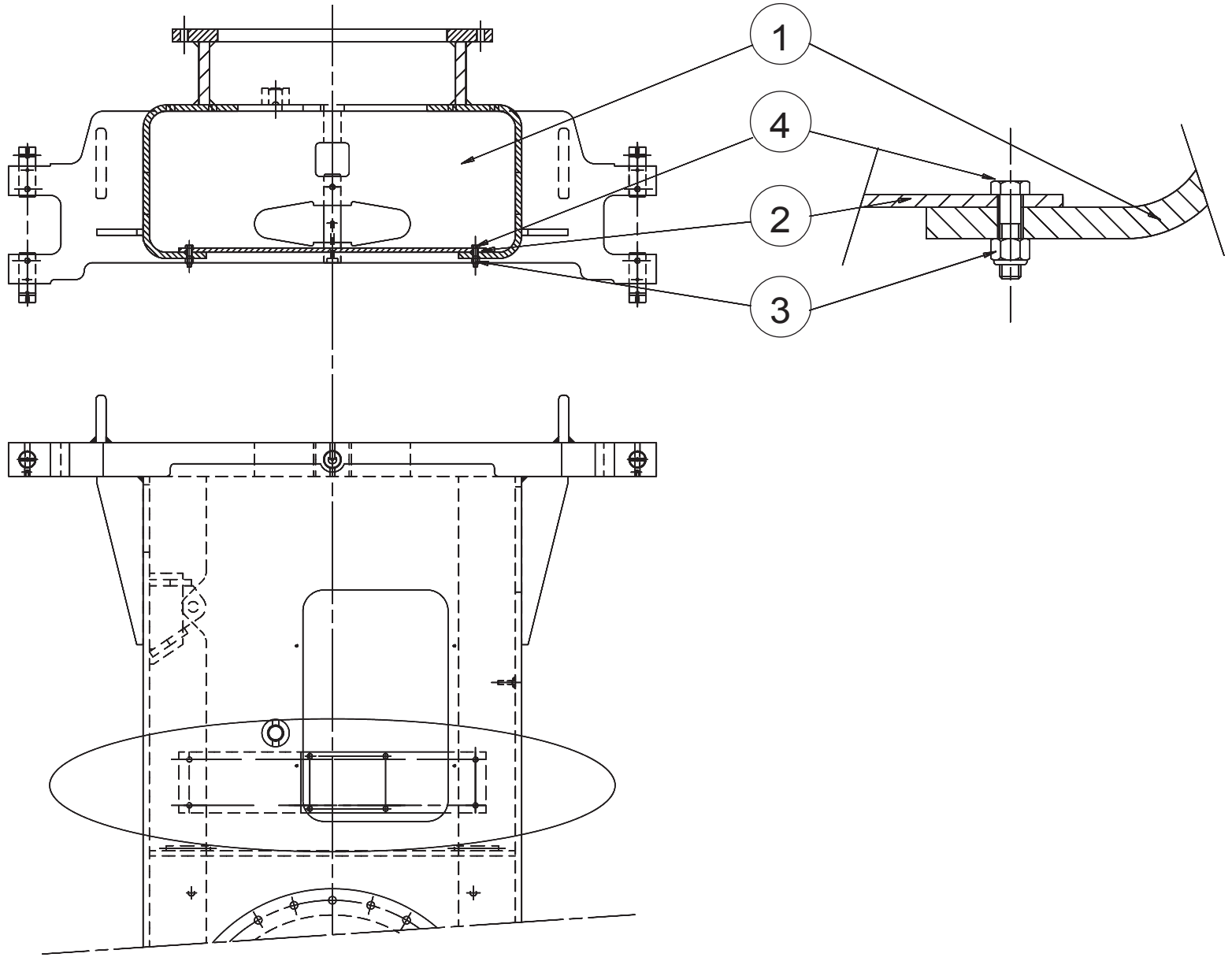


D16001

▲ Partie basse
Bottom part

◀ A ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Châssis roulant	Rolling frame		
2	Capotage châssis	Frame cowling		
3	Essieu moto-directeur	Motor guiding axle		
4	Roues	Wheels		

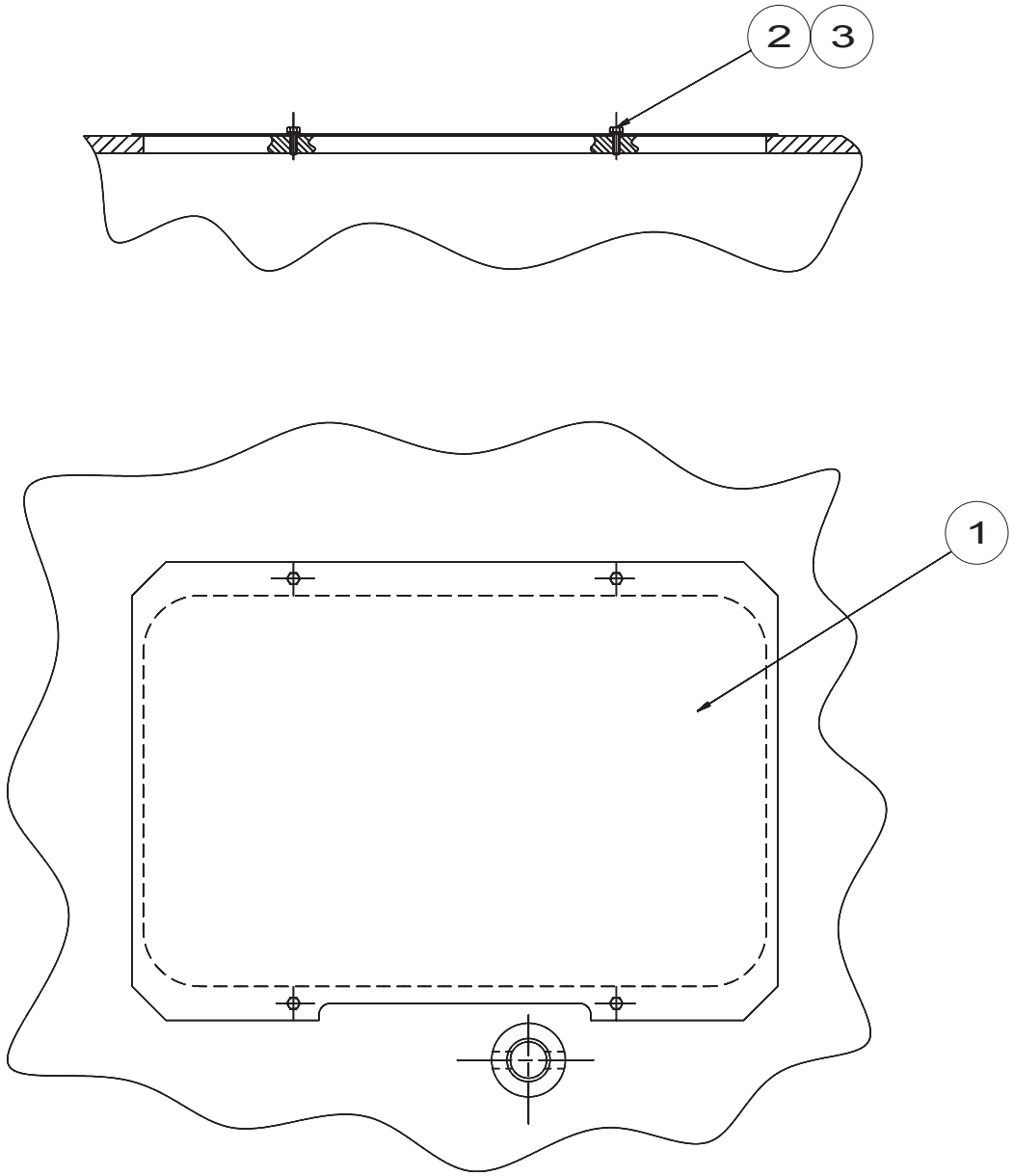


C17587 b

▲ Châssis roulant
Rolling frame

◀ A1 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Châssis roulant	Rolling frame		1	157A149900	
	Demi-axe de pivot	*1/2 Pivoting axis*		*8*	*150C130680*	
	Axe central de direction	*Direction centre pin*		*2*	*157C145420*	
2	Tôle	Plate		1	157C175860	
3	Ecrou	Nut	M10 CL8ZB	4	2349221510	
4	Vis	Screw	H M10X40/26 CL8.8 ZB	4	2301231780	

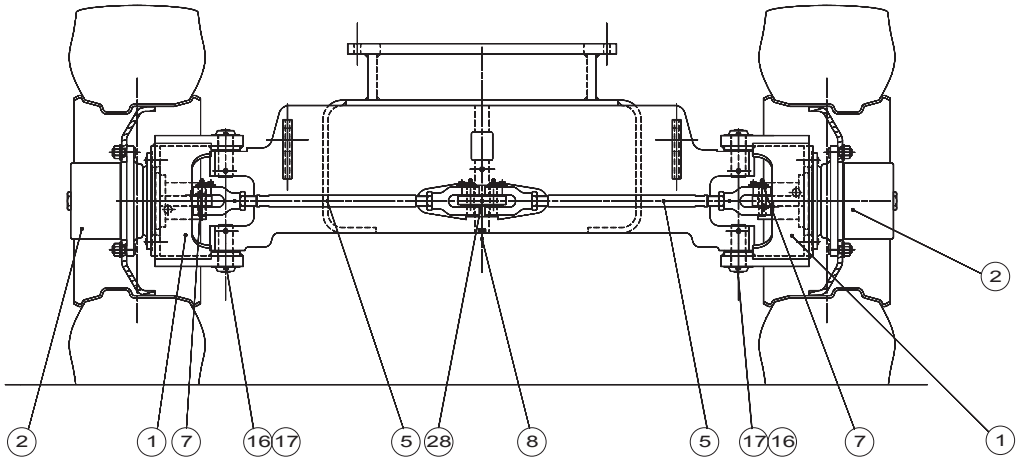


C14545 b

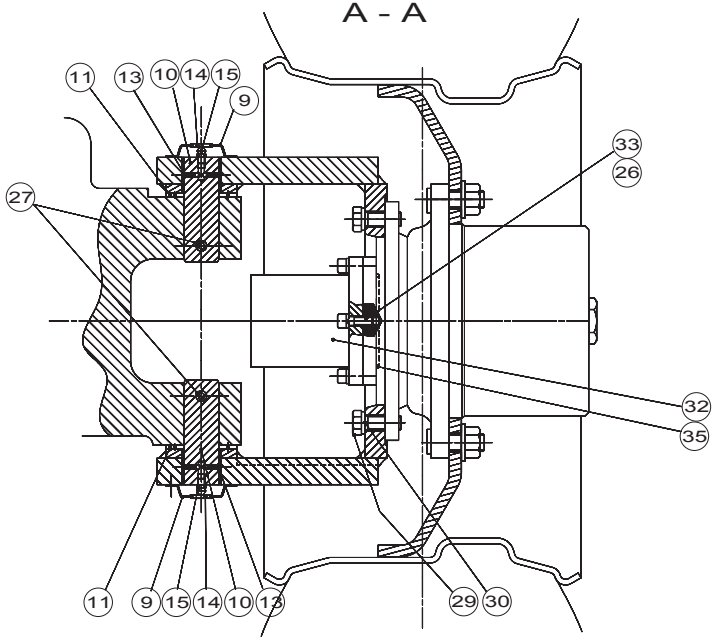
▲ Capotage châssis
Frame cowling

◀ A2 ▶

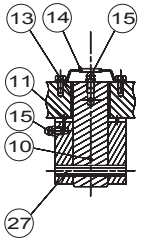
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Capot	hood		2	157C145431	
2	Vis	Screw	H M10X20/20 8.8	8	2331231520	
3	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	8	2351201050	

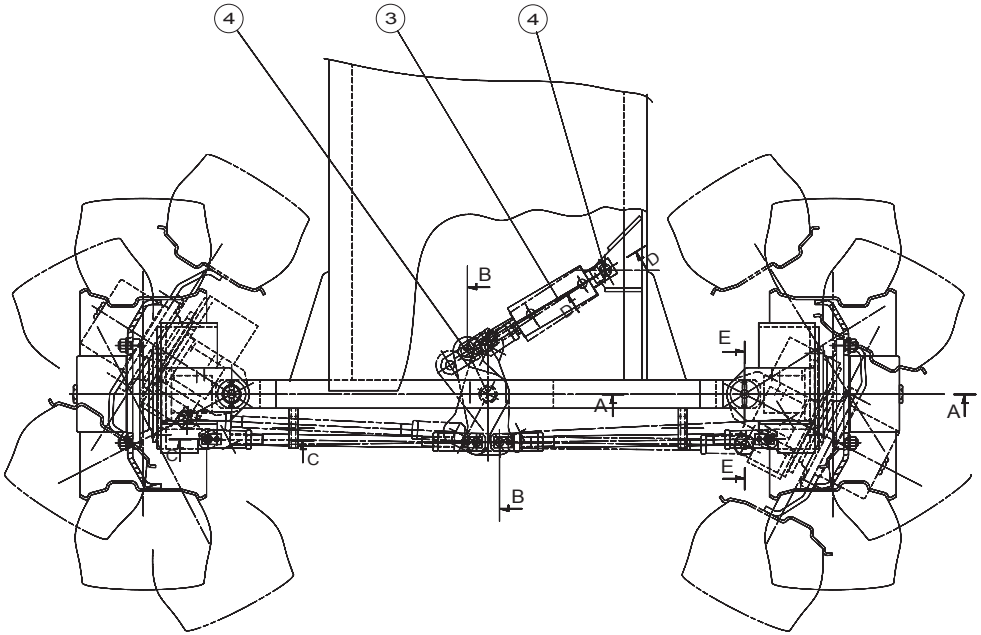


A - A

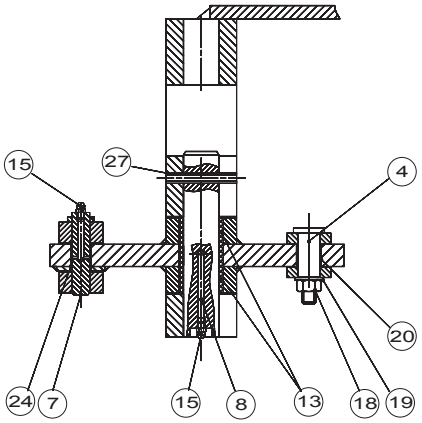


E - E

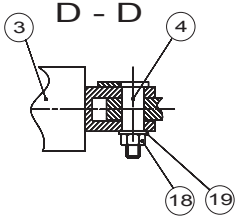




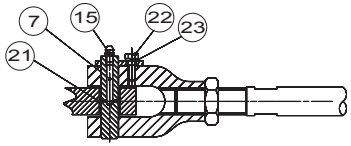
B - B



D - D



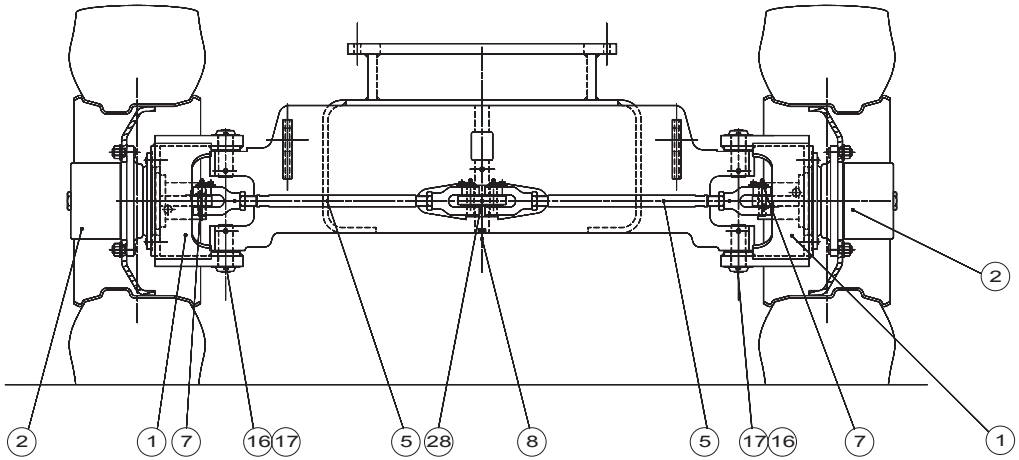
C - C



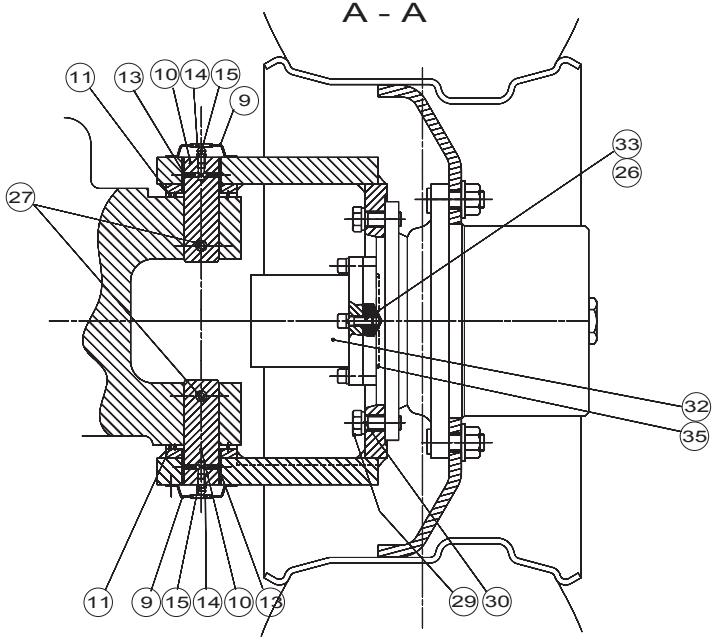
A14991 a

▲ Essieu moto-directeur
Motor guiding axle

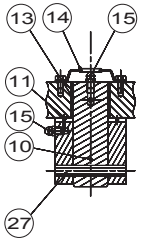
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Pivot direction	Direction pivot		4	150B145180	
13	*Bague*	*Ring*	*PM 40x40 DX*	*2*	*2390150500*	
21	*Bague*	*Ring*	*PM 20x30 DX*	*1*	*2390150600*	
2	Réducteur de roue	Wheel reducer		4	2427102090	
3	Vérin de direction	Steering cylinder	Ø 80/35 C=122	2	150b161340	
	Ecrou	*Nut*	*HM30x2.BA5*	*1*	*2420506520*	
	Pochette de joints	*Bag of seals*		*1*	*2421693480*	
	Tête	*Head*	*de tige*	*1*	*2422005460*	
4	Axe d'attache vérin	Cylinder fastening pin		4	168D143940	
5	Barre de direction	Steering bar		4	150C159090	
	Barre de direction	*Steering bar*		*1*	*150C130660*	
	Chape de direction	*Steering yoke*		*2*	*150C133940*	
	Ecrou à droite	*Right nut*	*Hm M30X200 CL.5*	*2*	*2341221270*	
7	Axe	Pin	chape direction	8	168C684830	
9	Chapeau d'axe	Pin cover		8	116D147220	
11	Rondelle	Washer	ELCO 3 Ø 80	8	1680801191	
14	Bouchon	Plug	GPN 910/2967	8	2420204450	
15	Graisseur	Grease point	M8 X 125	26	2420701540	
16	Vis	Screw	HM 6X10/10 8.8	16	2331231300	
17	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6ZB	16	2351301070	
18	Ecrou	Nut	M16 CL8ZB	4	2349221540	
19	Rondelle plate	Flat washer	M16 U ZB	4	2351112130	
22	Vis	Screw	H M8X16/16 CL8.8 ZB	8	2331231400	
23	Rondelle	Washer	GROWER W 8	8	2351201070	
26	Rondelle	Washer	W10 S5362 Dc	16	2351902930	
27	Goupille	Pin	Ø12- 80	10	2352213150	

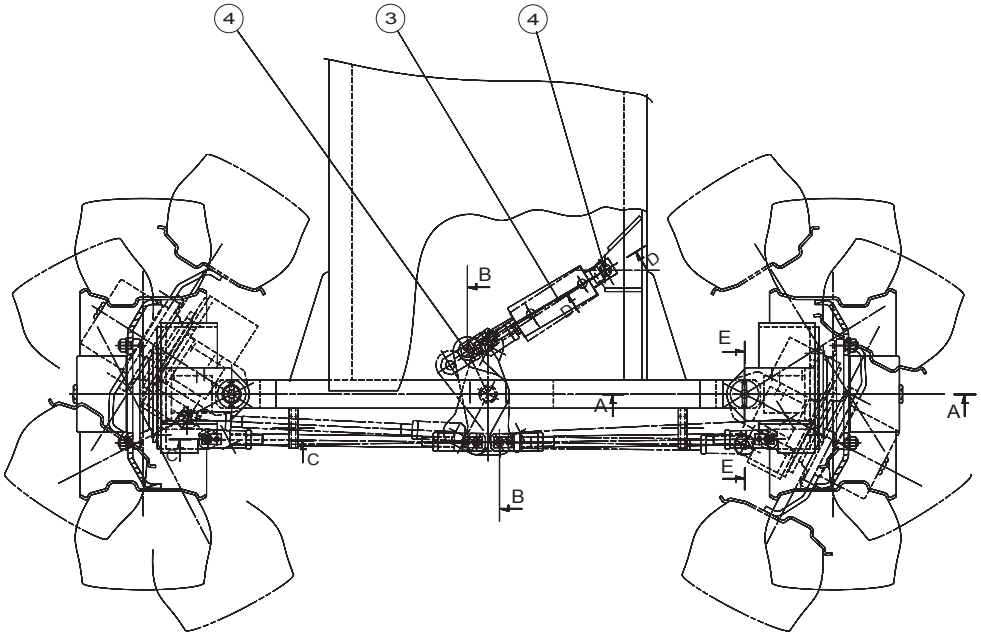


A - A

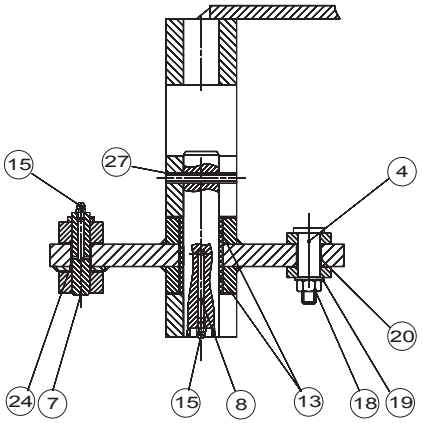


E - E

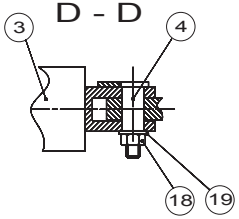




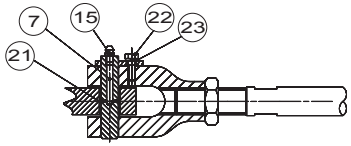
B - B



D - D



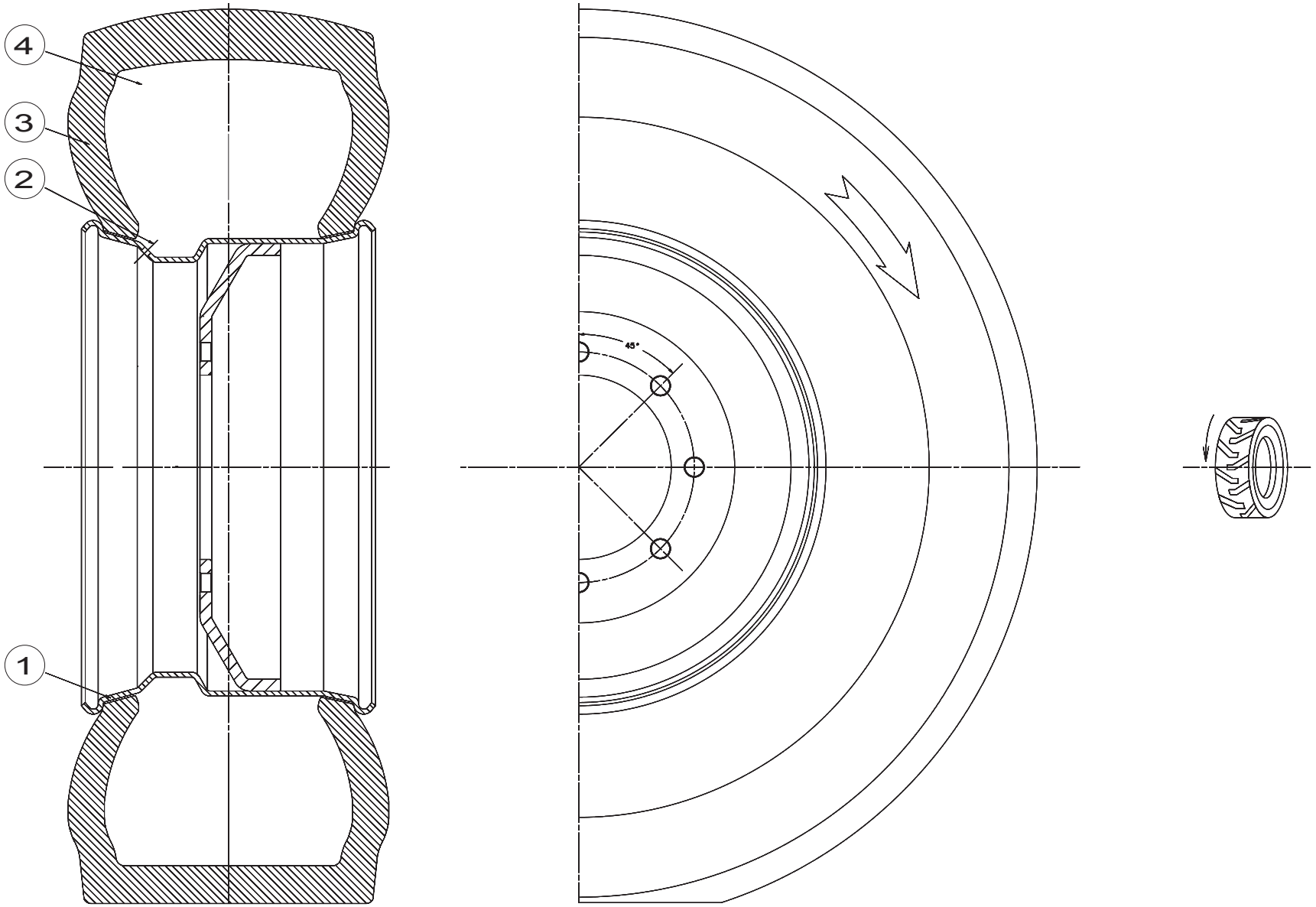
C - C



A14991 a

▲ Essieu moto-directeur
Motor guiding axle

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
28	Levier de direction	Direction lever		2	137P202700	
13	*Bague*	*Ring*	*PM 40x40 DX*	*2*	*2390150500*	
20	*Bague*	*Ring*	*DU 25x25*	*1*	*2390150270*	
21	*Bague*	*Ring*	*DX 20.25*	*2*	*2390150520*	
29	Vis	Screw	H M16X45/45 CL8.8 Zbi	44	2331232270	
30	Rondelle conique	Taper washer	16	44	2351900010	
32	Moteur	Motor	OMSS 100	4	2431203230	
33	Vis	Screw	CHC M10 30/30cl10.9	16	2338331370	
35	Joint torique	O-ring	Ø99,5 X 3	4	2394901210	

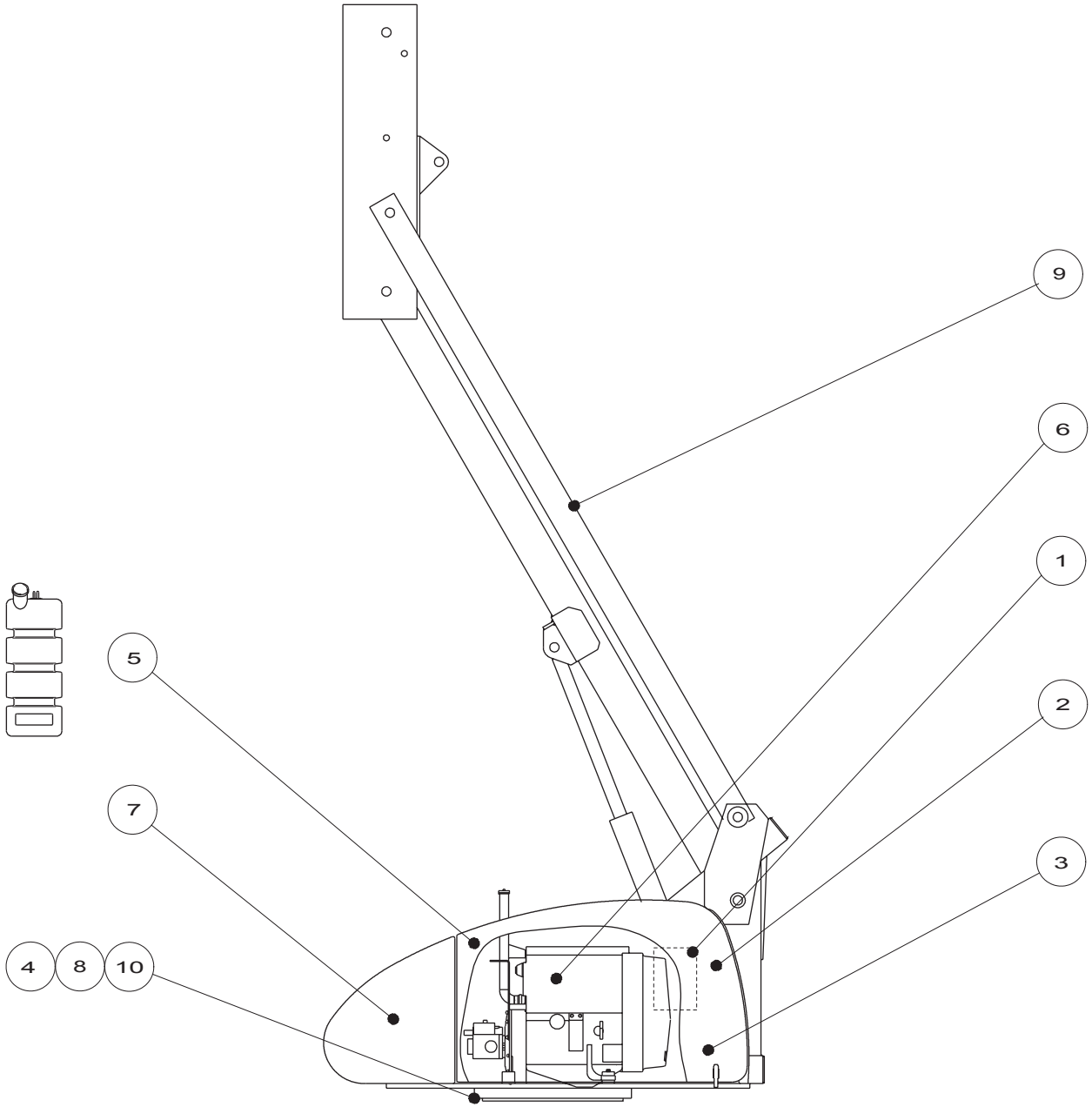


B16843 a

▲ Roues
Wheels

◀ A4 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Roue gauche	Left wheel		2	148B168440	
1	*Jante*	*Rim*	*22,5x11,75 déport 20*	*1*	*2601002100*	
2	*Valve*	*Valve*	*TR 618A*	*1*	*2602201090*	
3	*Pneu*	*Tire*	*385/66-22,5*	*1*	*2601602890*	
4	*Remplissage mousse*	*Foam filling*		*1*	*2601803180*	
1	Roue droite	Right wheel		2	148B168430	
	Jante	*Rim*	*22,5x11,75 déport 20*	*1*	*2601002100*	
2	*Valve*	*Valve*	*TR 618A*	*1*	*2602201090*	
3	*Pneu*	*Tire*	*385/66-22,5*	*1*	*2601602890*	
4	*Remplissage mousse*	*Foam filling*		*1*	*2601803190*	

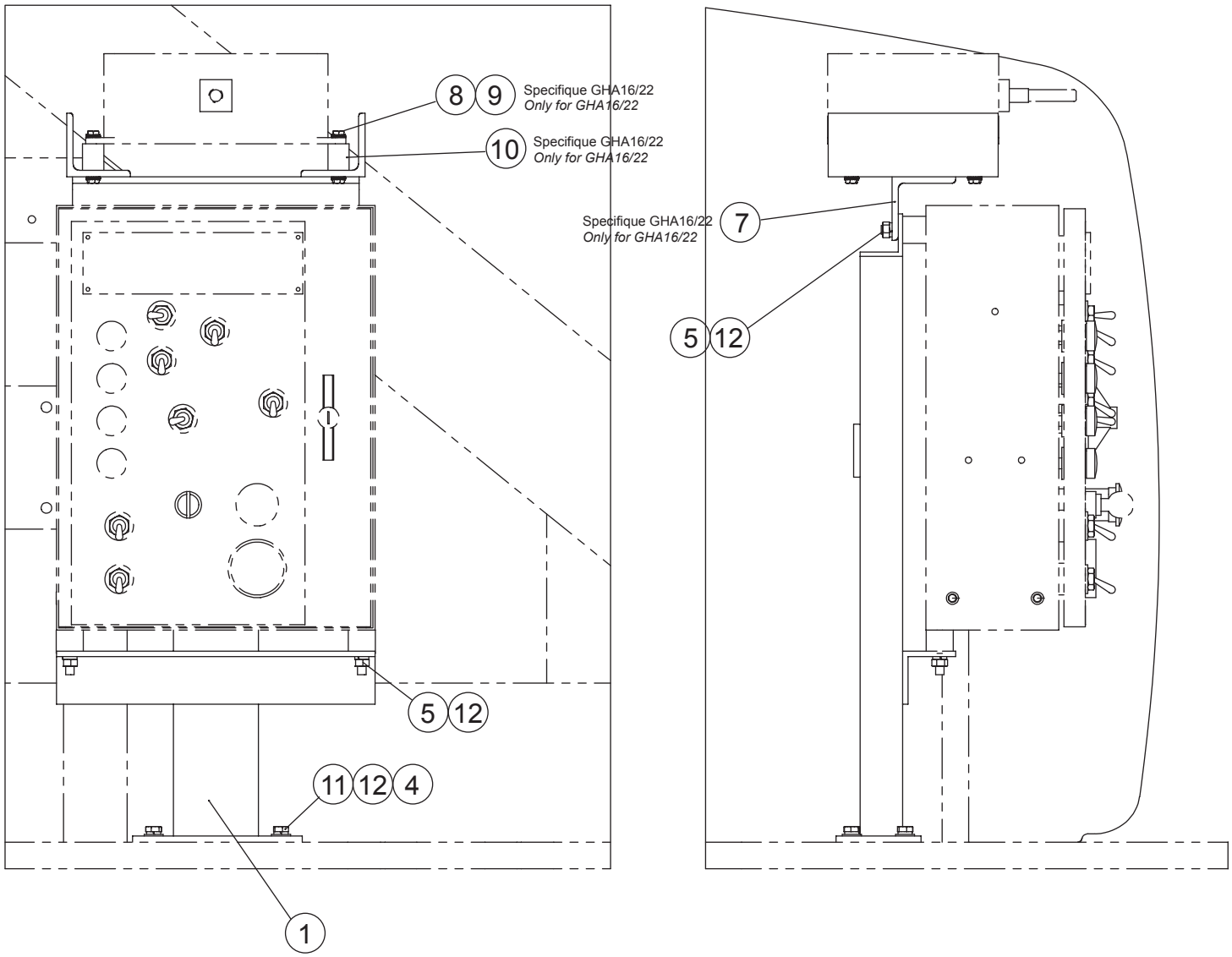


D16002 b

▲ Tourelle
Turret

◀ B ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Montage coffret tourelle	Turntable box mounting		
2	Montage bloc+support PVG	Block mounting + PVG support		
3	Capotage tourelle	Turret cowling		
4	Couronne orientation	Slew ring		
5	Réservoir de carburant	Fuel tank		
6	Groupe moteur thermique+pompe	Thermal motor unit + pump		
7	Contrepoids	Counterweight		
8	Joint tournant	Rotating joint		
9	Bras articulés	Articulated arms		
10	Réducteur d'orientation	Direction reducer		

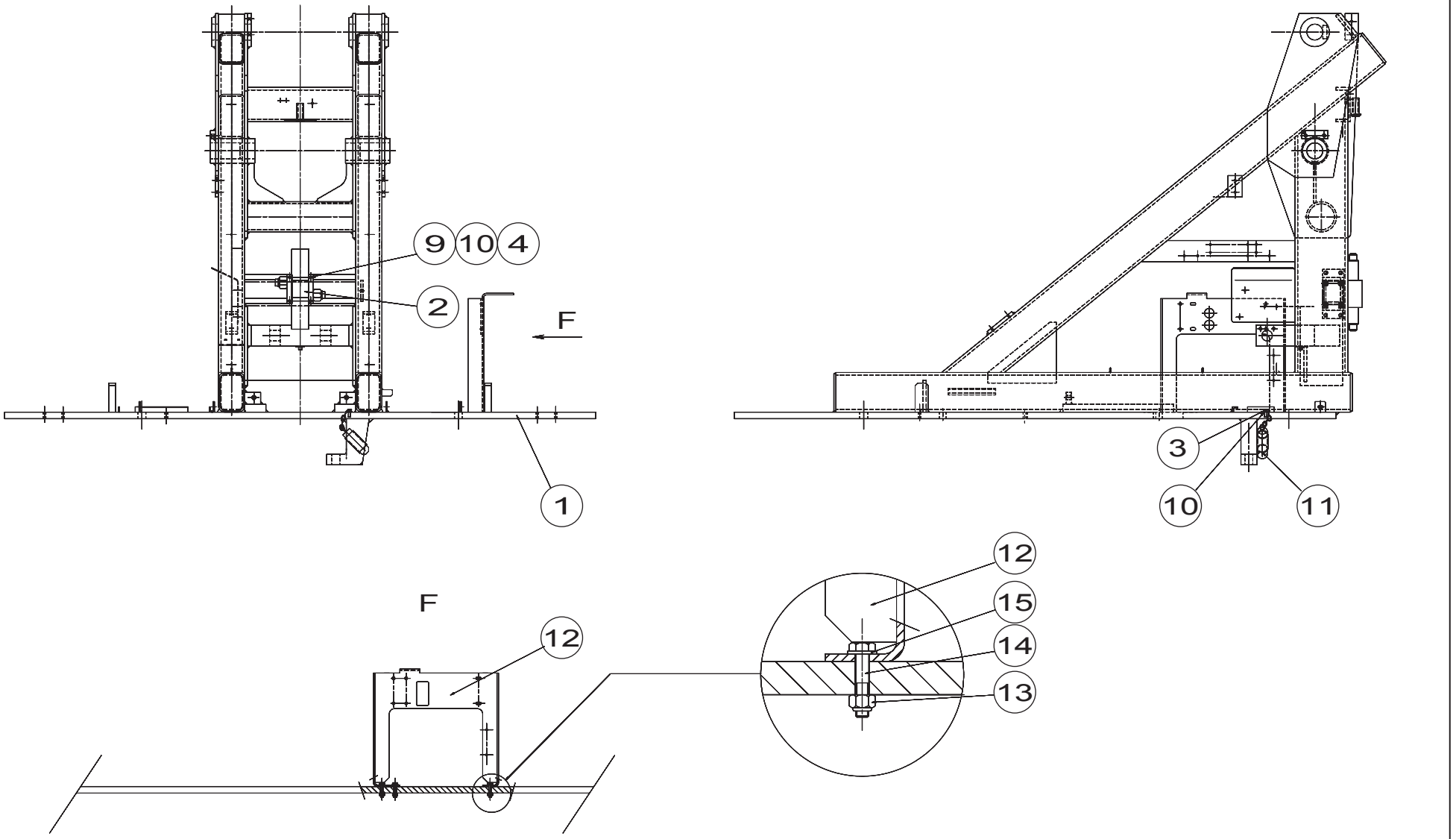

8 9
Specifique GHA16/22
Only for GHA16/22
10
Specifique GHA16/22
Only for GHA16/22
Specifique GHA16/22
Only for GHA16/22
7
5 12
5 12
11 12 4
1

B17104 b

▲ Montage coffret tourelle
Turntable box mounting

◀ B1 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Support coffret			1	150B163960	
4	Rondelle	Washer	GROWER W 8	4	2351201070	
5	Ecrou	Nut	H M8 CL 8 ZB	8	2341221070	
11	Vis	Screw	H M8X25/25 CL8.8 ZB	4	2331231430	
12	Rondelle	Washer	GROWER W 8	8	2351201070	

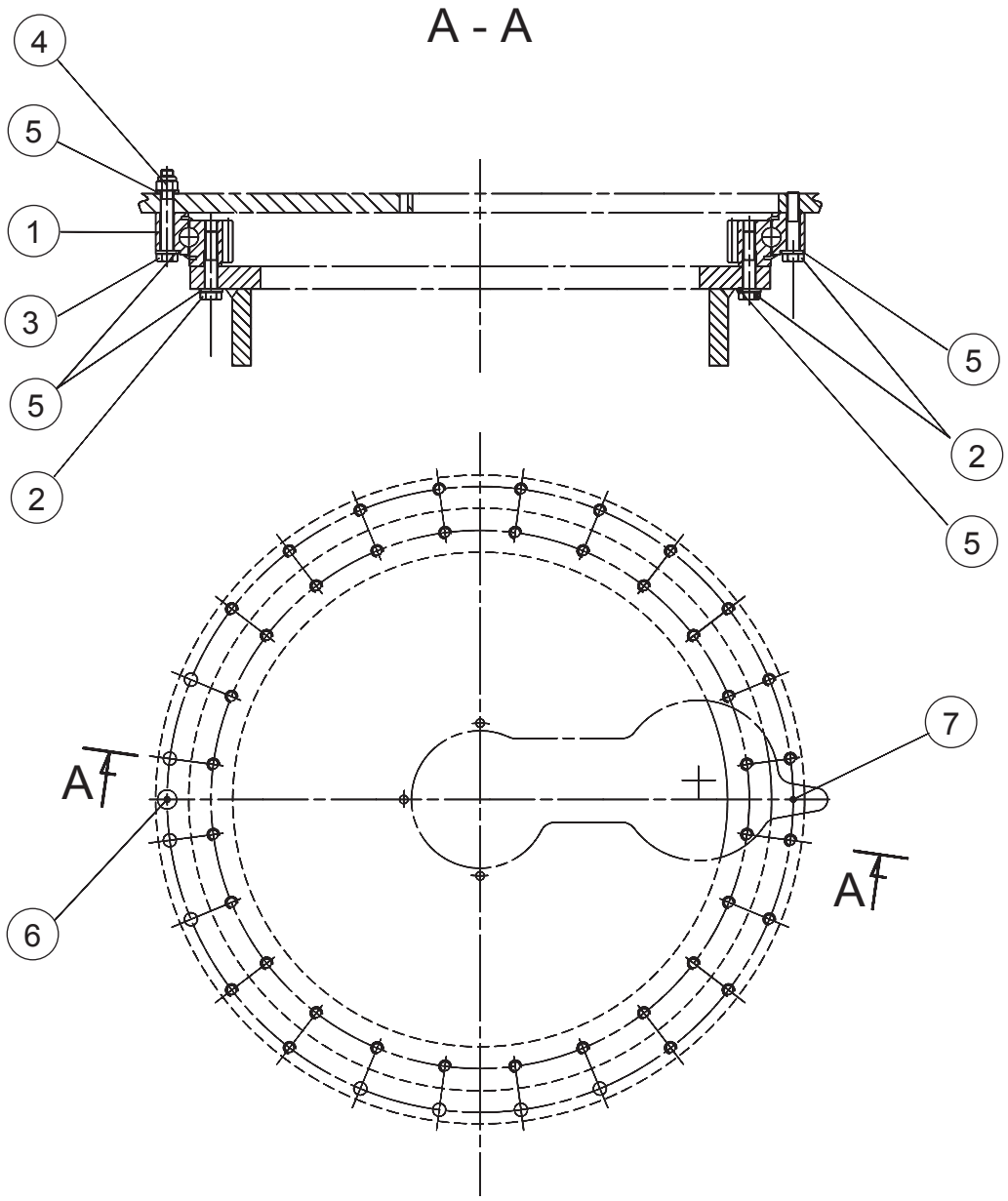


A15003 a

▲ Montage bloc+support PVG
Block mounting + PVG support

◀ B2 ▶

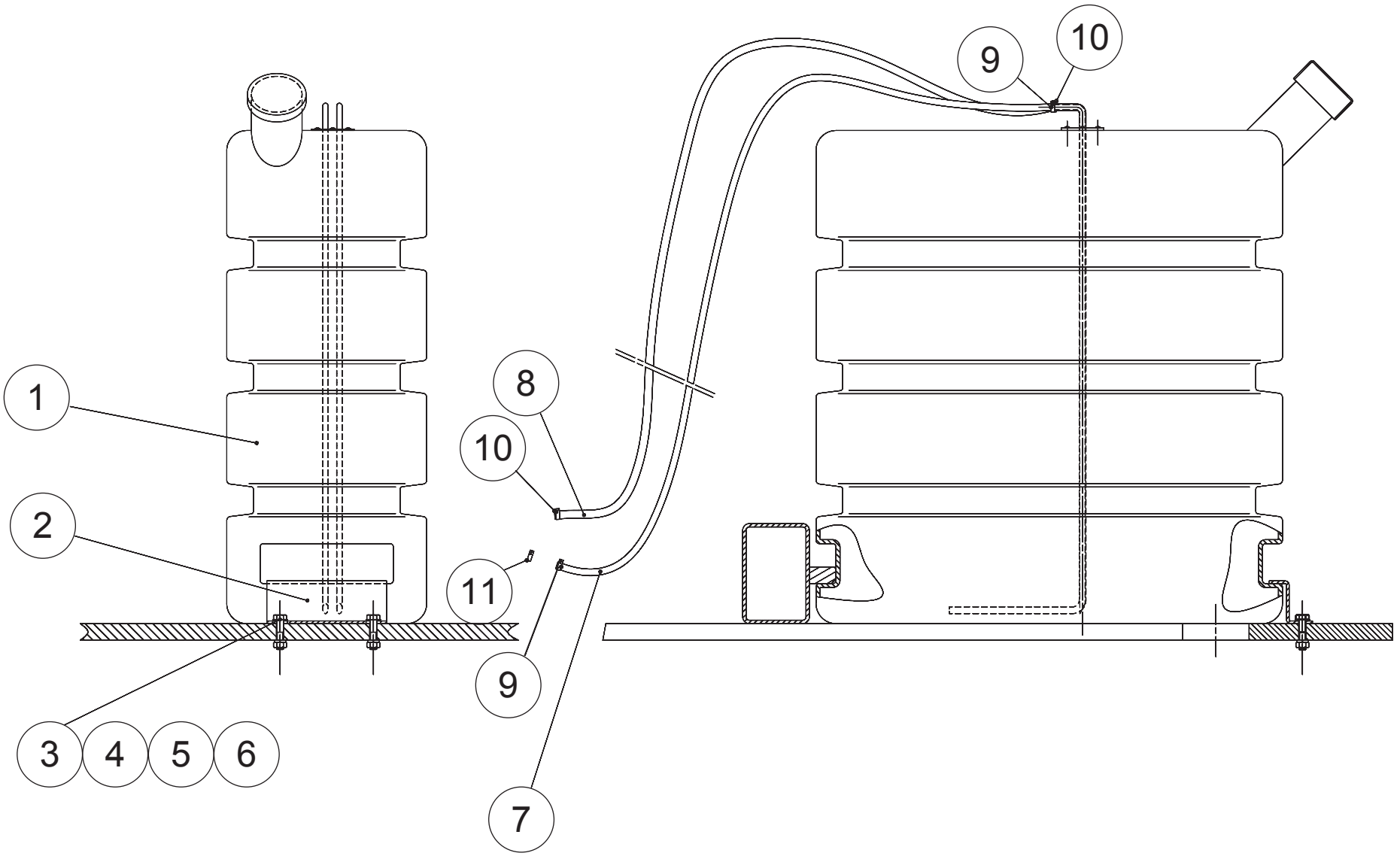
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Châssis tourelle	Turret frame		1	157A149950	
3	Vis	Screw	H M8X25/25 CL8.8 ZB	1	2331231430	
10	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	1	2351112070	
11	Broche d'orientation	Slewing rod		1	1460322011	
	Rondelle plate	*Flat washer*	*MU27*	*1*	*2351112180*	
12	Support PVG	PVG support		1	157B171090	
13	Ecrou	Nut	M10 CL8ZB	3	2349221510	
14	Vis	Screw	H M10X50/26 CL8.8 ZB	3	2301231800	
15	Rondelle plate	Flat washer	M10 U ZB	3	2351112090	



B14356 e

▲ Couronne orientation
Slew ring

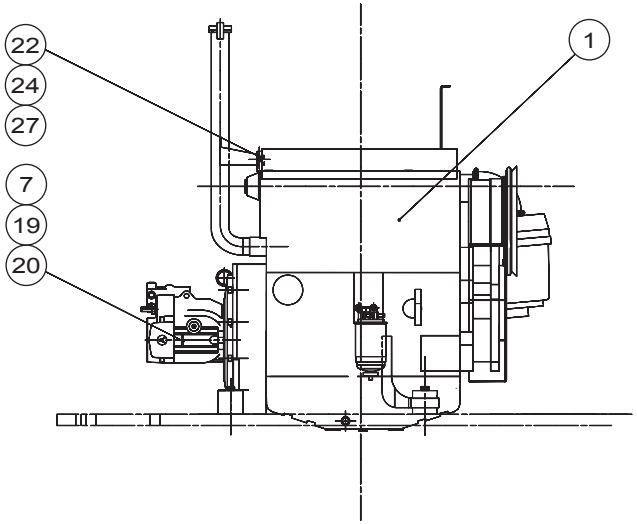
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Couronne	Ring	ROTHERDE-ROSSI - 1.85 731	1	2420303350	
2	Vis	Screw	H M16x80/38 Cl 10.9 Dacromet	40	2331239390	
3	Vis	Screw	H M16x110/38 Cl 10.9 Dacro-	8	2331239400	
4	Ecrou frein	Lock nut	M 16X200	8	2349221730	
5	Rondelle plate	Flat washer	HR 10.9 Ø 16	56	2351902910	
6	Graisseur	Grease point	0° 1/8" GAZ	1	2425241260	
7	Graisseur	Grease point	135° 1/8" GAZ	1	2425241270	

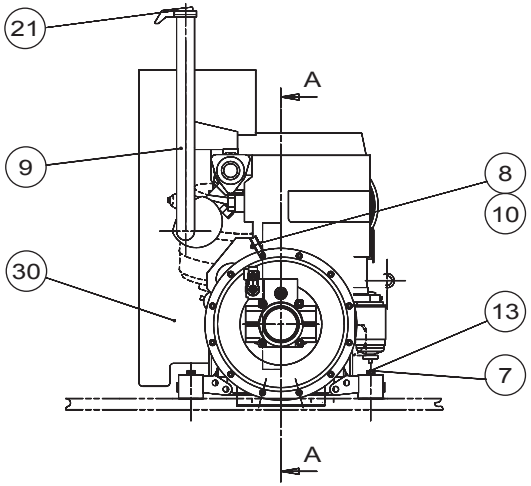


B17061 a

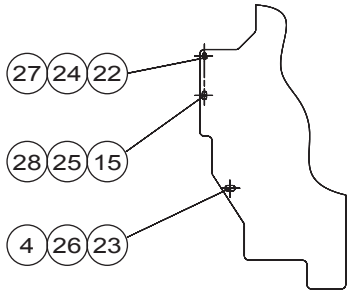
▲ Réservoir de carburant
Fuel tank

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Réservoir de carburant	Fuel tank	140L	1	157B170620	
	Bouchon de remplissage	*Filling plug*		*1*	*2355901790*	
	Bouchon de vidange	*Drainage plug*		*1*	*2355901800*	
2	Fixation réserv. Gasoil	Diesel tank attachment device		1	157C148030	
3	Vis	Screw	H M12X50/30 CL8.8 ZB	2	2301231960	
4	Rondelle plate	Flat washer	M12 U ZB	2	2351112110	
5	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	2	2351201100	
6	Ecrou	Nut	H M12 CL.8 ZB	2	2341221090	
7	Flexible	Flexible	Ø 6 - lg 2000	2	2411902190	
8	Tuyau	Pipe	8mm (refoulement)	2	2411902170	
9	Collier	Collar		2	2389003930	
10	Collier à oreille	Lugged collar	Ø14,2	2	2389003990	
11	Collier de serrage	Tightening collar	Oetiker	1	2389003830	

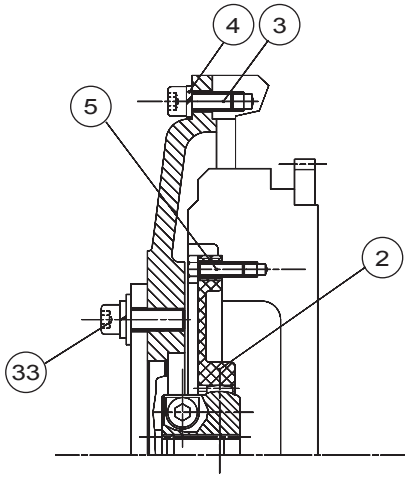


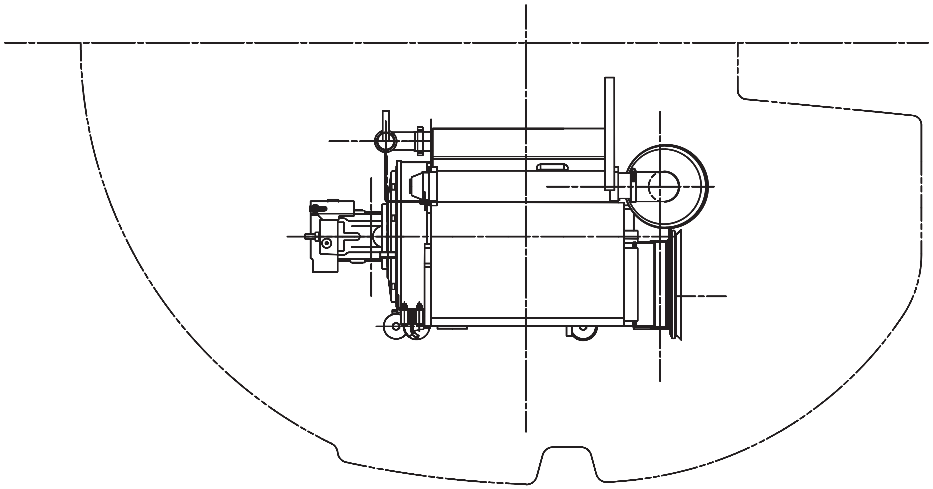


REP 30



A - A



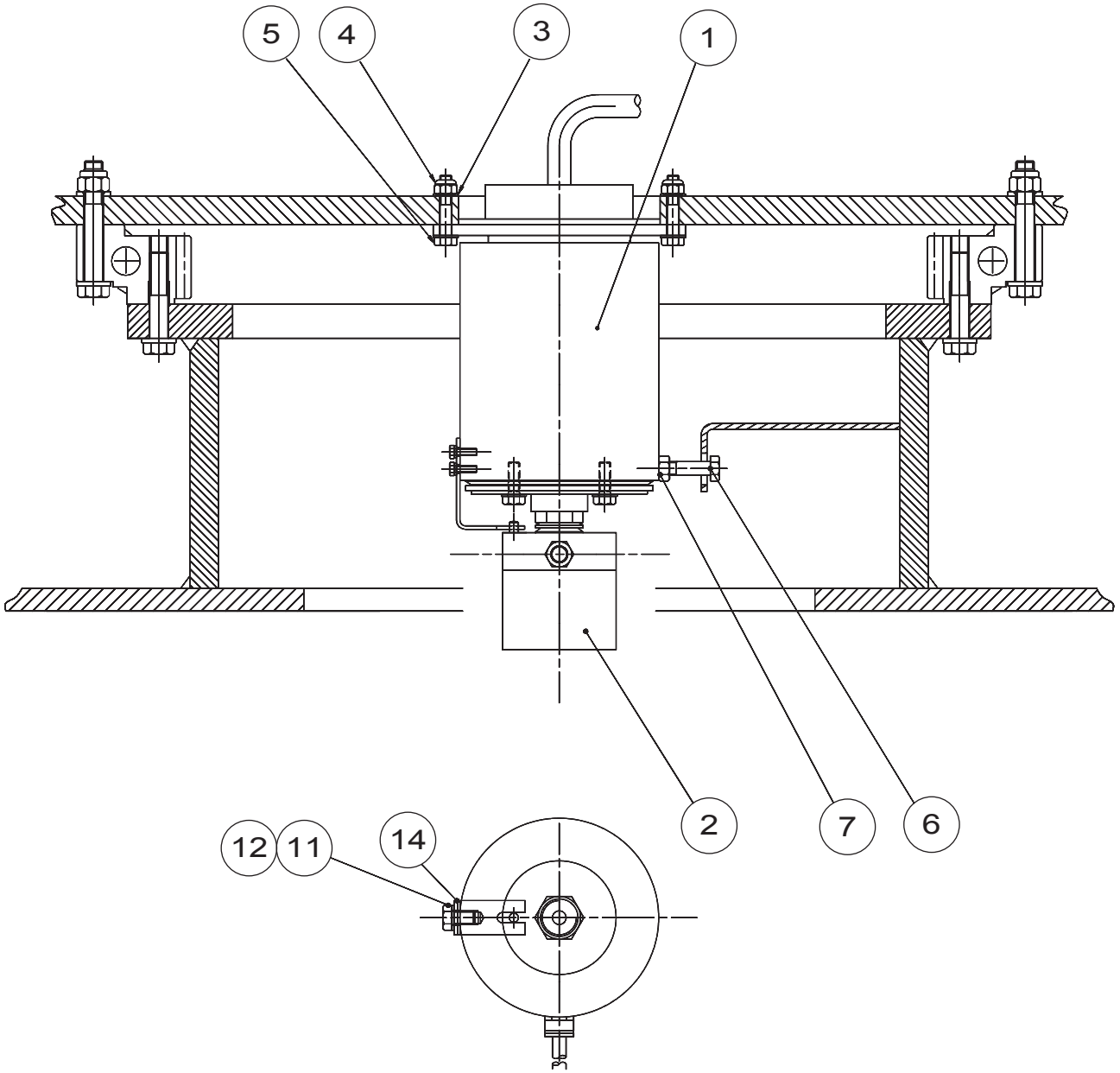


A14996 a

▲ Groupe moteur thermique+pompe
Thermal motor unit + pump

◀ B6 ▶

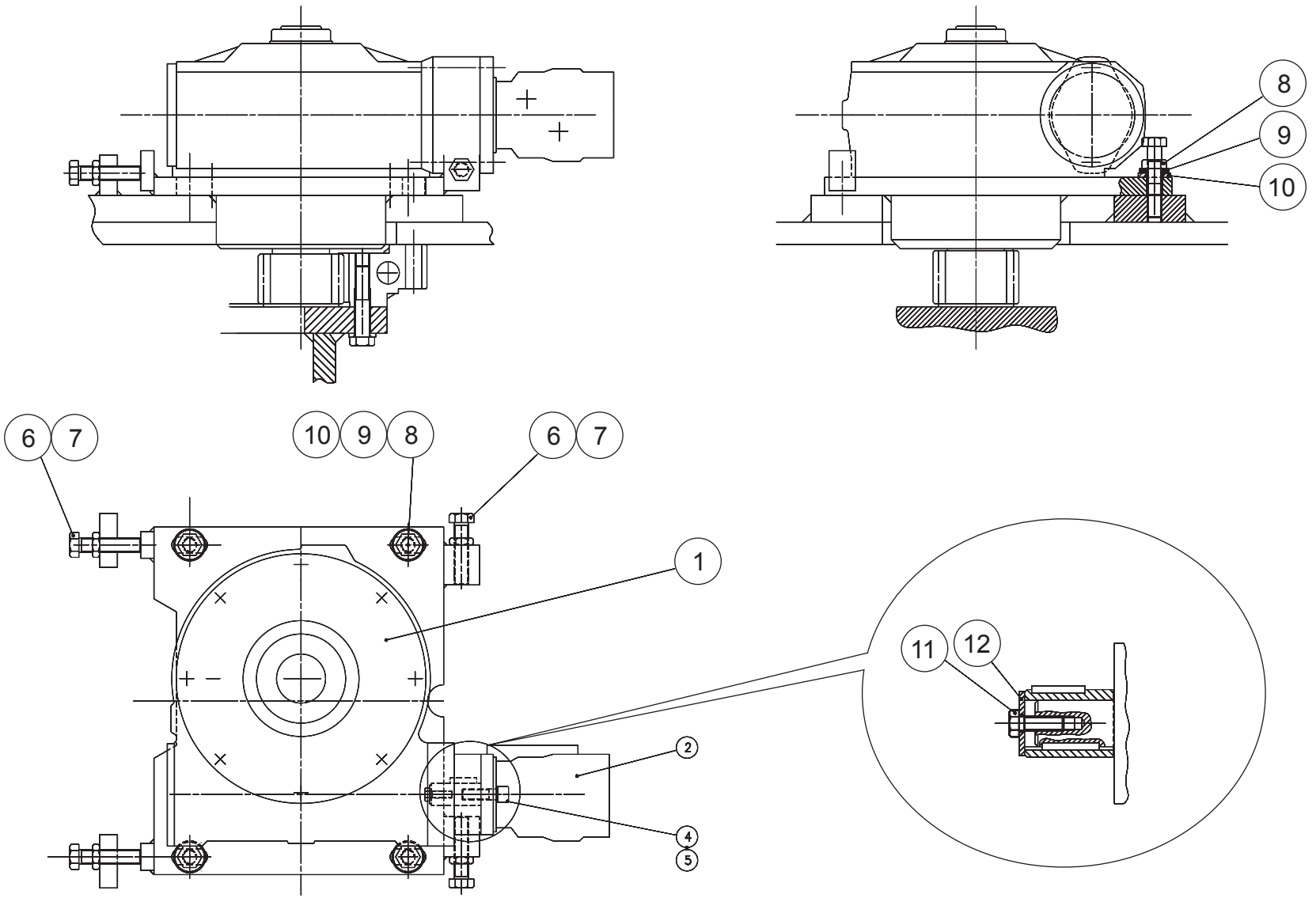
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Moteur DEUTZ	DEUTZ motor	F04L 2011	1	2431141360	
2	Accouplement	Coupling	BOWEX 48FLE-PA	1	2420104540	
3	Vis	Screw	CHC M10X25/25 8.8	11	2308231890	
4	Rondelle	Washer	GROWER W 10 ZB	13	2351201090	
5	Vis	Screw	H M8X25/25 CL8.8 ZB	6	2331231430	
7	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	6	2351201100	
8	Collier de fixation	Cable clip	RSGV1 35/15	1	2389003200	
9	Echappement	Exhaust		1	150C158880	
10	Vis	Screw	CHC M10X30/30 8.8	1	2308231900	
13	Vis	Screw	H M12 X100 / 30 CL 8.8 ZB	4	2301232050	
15	Vis	Screw	H M8X20/20 CL8.8 ZB	1	2331231420	
19	Rondelle plate	Flat washer	M12 U ZB	2	2351112110	
20	Pompe hydraulique	Hydraulic pump	S 5696	1	2426210260	
21	Clapet	Valve		1	2426601580	
22	Vis	Screw	HM 6X16/16 8.8	2	2331231310	
23	Vis	Screw	H M10X25/25 8.8ZB	1	2331231560	
24	Rondelle plate	Flat washer	M6 U ZB	2	2351112050	
25	Rondelle plate	Flat washer	M 8 U ZB	1	2351112070	
26	Rondelle plate	Flat washer	M10 U ZB	1	2351112090	
27	Rondelle	Washer	GROWER W 6 ZB	2	2351201050	
28	Rondelle	Washer	GROWER W 8	3	2351201070	
30	Tôle	Plate		1	150B160940	
33	Vis	Screw	CHC M12X35/35 8.8	2	2308232120	



B14924 f

▲ Joint tournant
Rotating joint

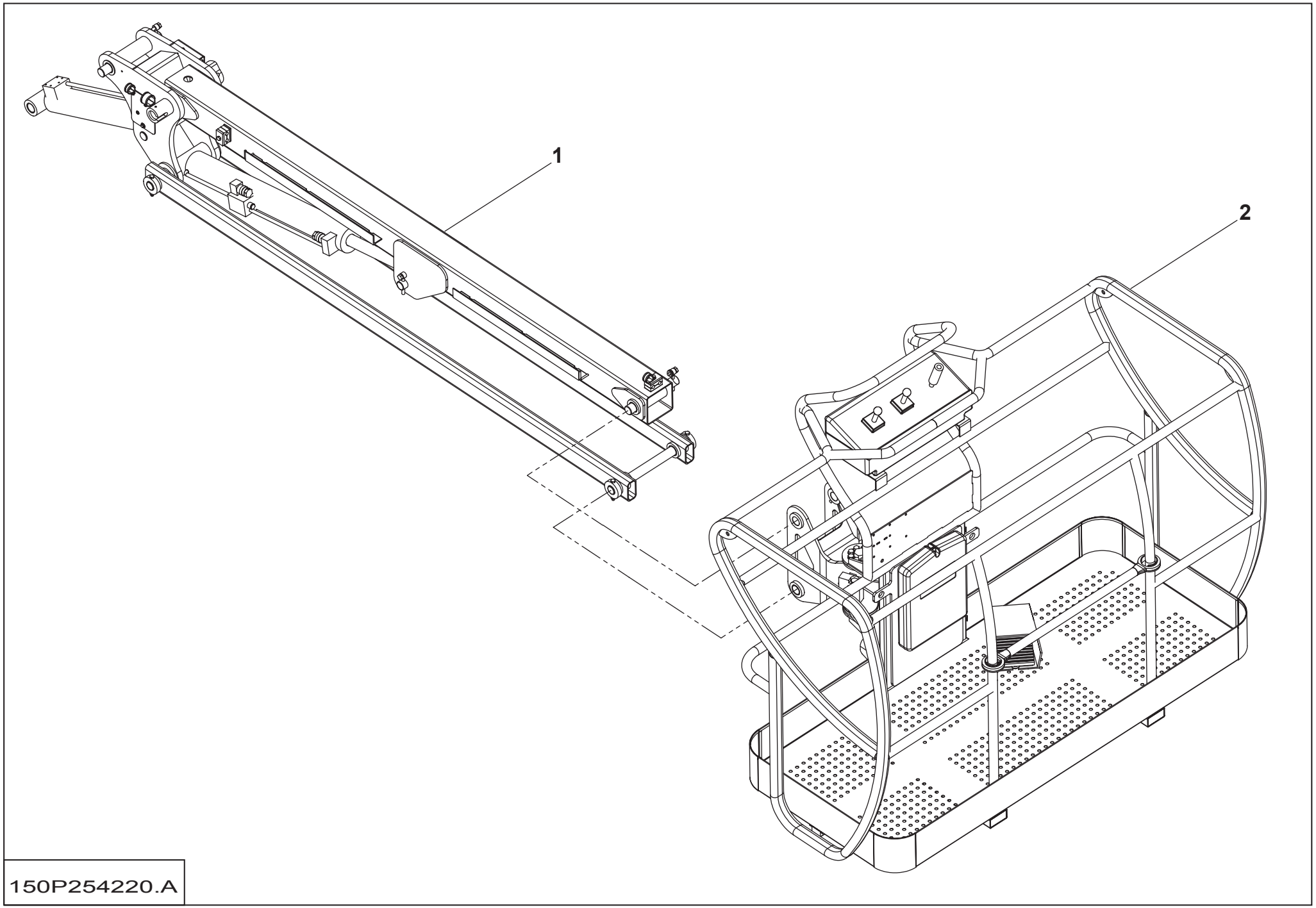
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Joint tournant	Rotating joint		1	2421001470	
2	Collecteur électrique	Commutator	S5733	1	2440309100	
3	Rondelle plate	Flat washer	M10 U ZB	6	2351112090	
4	Ecrou	Nut	M10 CL8ZB	3	2349221510	
5	Vis	Screw	H M10X55/26 CL8.8 ZB	3	2301231810	
6	Vis	Screw	H M12X60/30 CL8.8 ZB	1	2301231980	
7	Ecrou	Nut	H M12 CL.8 ZB	1	2341221090	
11	Vis	Screw	HM 6X16/16 8.8	2	2331231310	
12	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6ZB	2	2351301070	
13	Rondelle plate	Flat washer	M6 U ZB	2	2351112050	
14	Patte d'arrêt	Stop bracket		1	148C150620	



B14375 g

▲ Réducteur d'orientation
Direction reducer

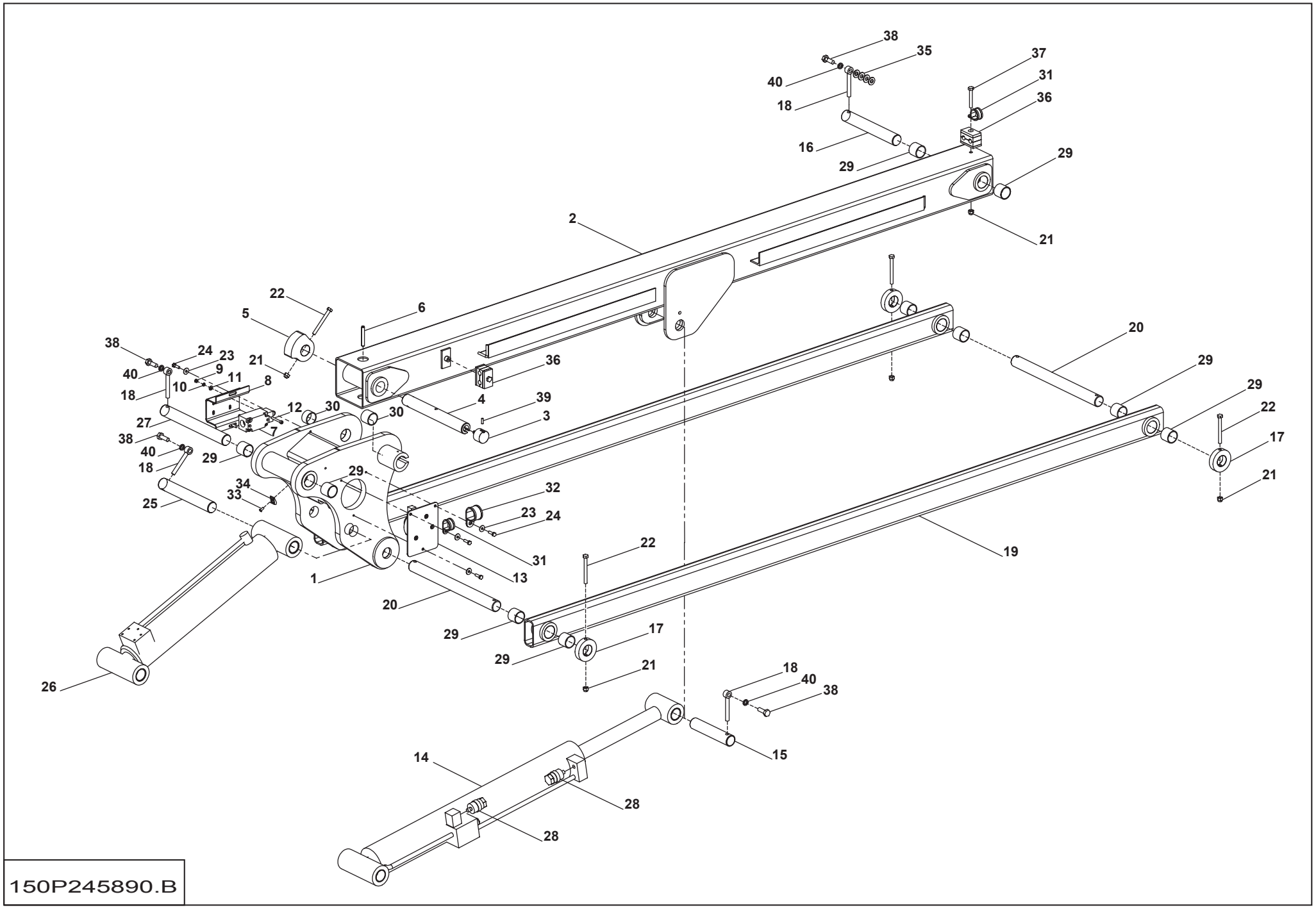
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Reducteur d'orientation	Direction reducer		1	2427102120	
2	Moteur	Motor	EPRM100C	1	2431203090	
4	Vis	Screw	CHC M12X35/35 8.8	2	2308232120	
5	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	2	2351201100	
6	Vis	Screw	H M16X70/70 CL8.8 ZB	4	2331232290	
7	Ecrou	Nut	Hm M16 CL.8 ZB	4	2341222070	
8	Vis	Screw	H M16 X 55 / 38 CL 8.8 Zbi	4	2301232380	
9	Rondelle	Washer	Ø 16 4L	4	2351901280	
10	Rondelle	Washer	Ø36/18 - 5mm	4	146D146850	
11	Vis	Screw	H M8X20/20 CL8.8 ZB	1	2331231420	
12	Rondelle	Washer	Ø36/9 - 3mm	1	148D157280	


1
2
150P254220.A

▲ PENDULAIRE + NACELLE
JIB + PLATFORM

◀ D ▶

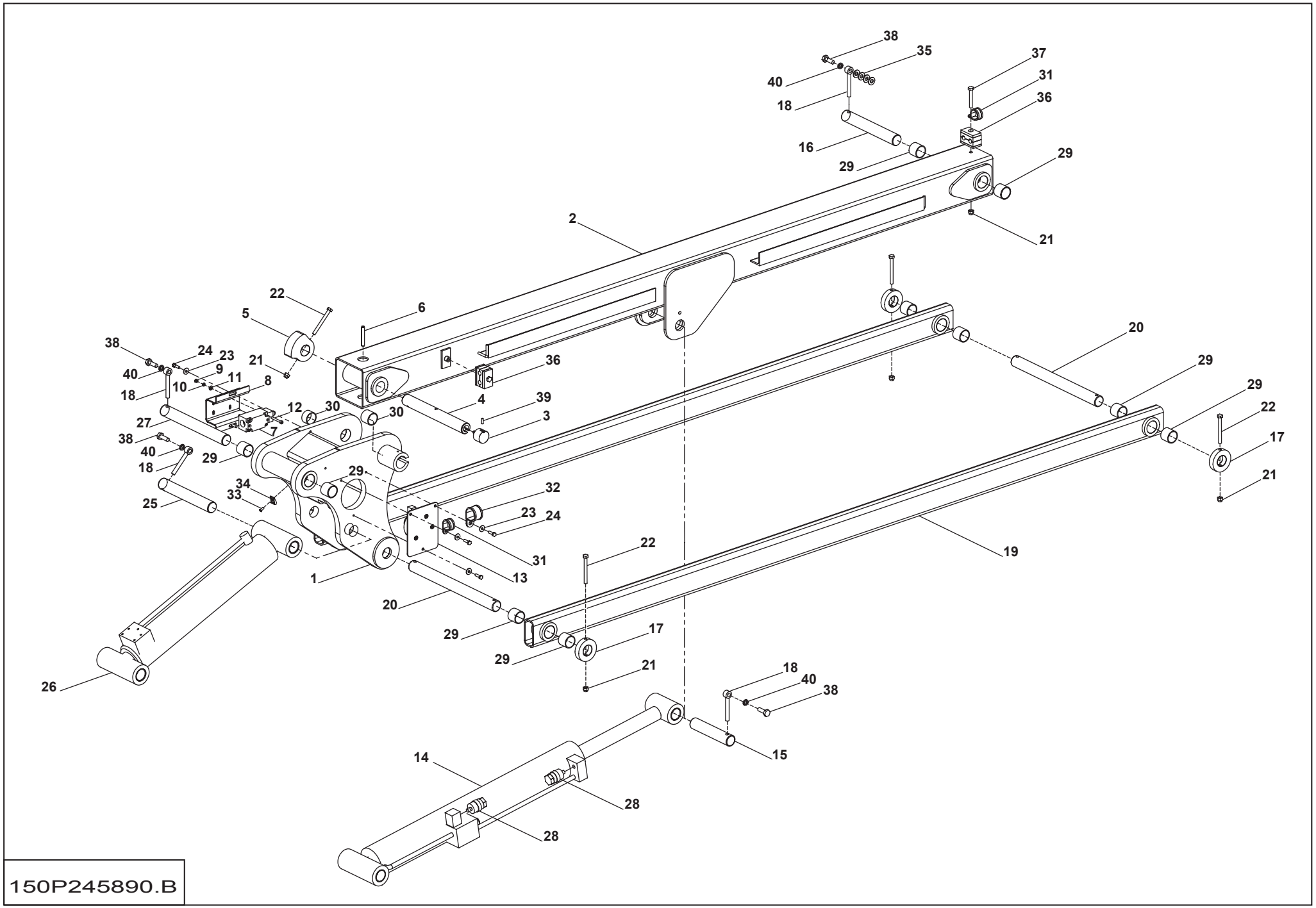
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	ENSEMBLE PENDULAIRE	JIB ASSEMBLY	NEW PESAGE	
2	ENSEMBLE NACELLE	GANTRY ASSY.	NEW PESAGE	



150P245890.B

▲ ENSEMBLE PENDULAIRE
JIB ASSEMBLY

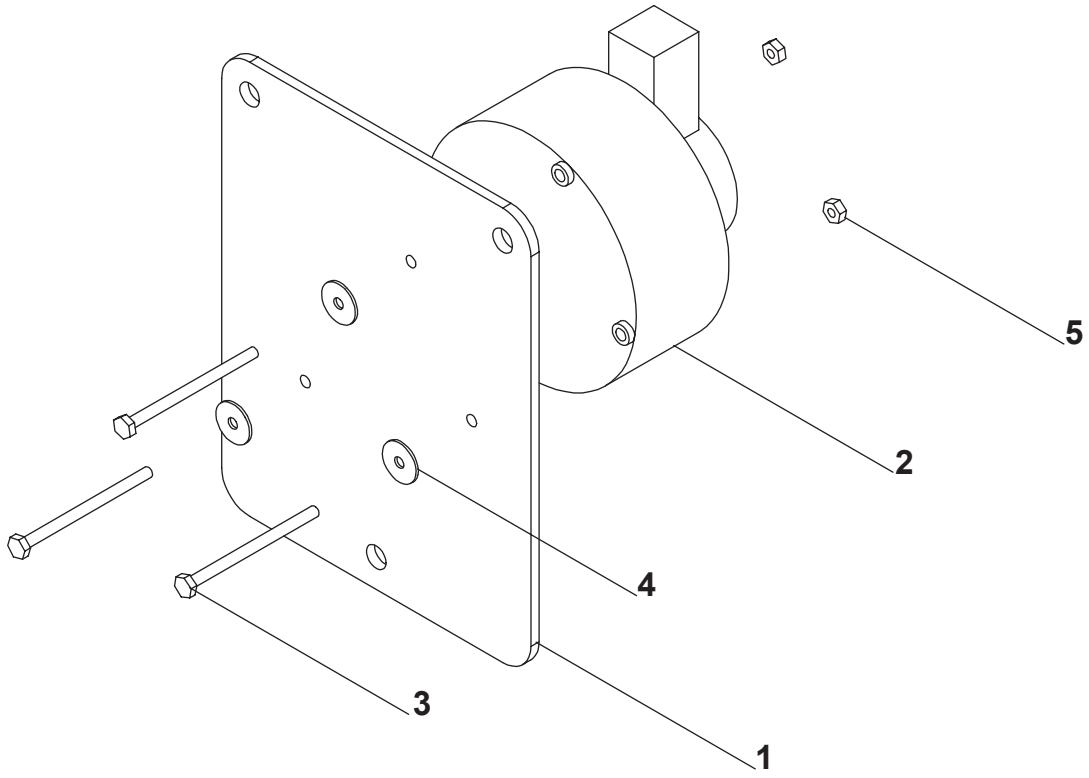
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	PIÈCE LIAISON PEND.	JIB LINK PART	HA26P	1	131P243080	
2	BRAS SUPÉRIEUR	TOP ARM	PENDULAIRE	1	131P237720	
3	CAPTEUR D'ANGLE	ANGLE SENSOR		1	2901002900	
4	AXE	PIN	BRAS SUPERIEUR PENDU-	1	131P237710	
5	ARRÊT CAPTEUR	SENSOR STOP		1	178C144390	
6	GOUPILLE ÉLASTIQUE	FLEXIBLE PIN	E 8-60	1	2352212510	
7	INTERRUPTEUR POSITION	POSITION SWITCH		1	2440901520	
8	PLAQUE DE PROTECTION	PROTECTIVE PLATE		1	131P237730	
9	ECROU	NUT	H M5 CL. 8 ZB	4	2341221040	
10	RONDELLE À DENTS	TOOTH LOCK WASHER	DEC 5 ZB	4	2351301060	
11	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	M 5 ZB	4	2351112040	
12	VIS	SCREW	CHC M5X40-22 CL.8,8 ZB	4	2308231360	
13	CAPTEUR D'ANGLE	ANGLE SENSOR	ABSOLU ASSEMBLÉ	1	131P230141	
14	VÉRIN RELEVAGE PENDULAIR	PENDULAR RAISING CYLINDER		1	150P246760	
15	AXE NEZ DE VÉRIN	CYLINDER NOSE-PIECE PIN	Ø 32	1	149C143300	
16	AXE DIA 32 BRAS SUP /			1	149C143780	
17	BAGUE D'ARRÊT	FIXING COLLAR		4	178D158340	
18	CHAPE MÂLE LISSE	SMOOTH MALE SLOT		4	132D154320	
19	BRAS INFÉRIEUR	BOTTOM ARM		2	149B152610	
20	AXE DIA 32 BRAS DE FOND			2	149C143290	
21	ECROU AUTOFREINÉ	SELF-LOCKED NUT	H FR M8 CL. 8 ZB	6	2349221500	
22	VIS	SCREW	H M8X80-22 CL.8.8 ZB	5	2301231750	
23	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	L 6 ZB	5	2351123050	
24	VIS	SCREW	H M6X20-20 CL.8.8 ZB	5	2331231330	
25	AXE PIÈCE LIAISON PEND.	JIB LINK PART PIN	BRAS SUPERIEUR	1	150C143750	
26	VÉRIN RÉCEPTEUR COMPENS.	COMPENSATION INPUT CYLINDER	PENDULAIRE	1	157B153510	



150P245890.B

▲ ENSEMBLE PENDULAIRE
JIB ASSEMBLY

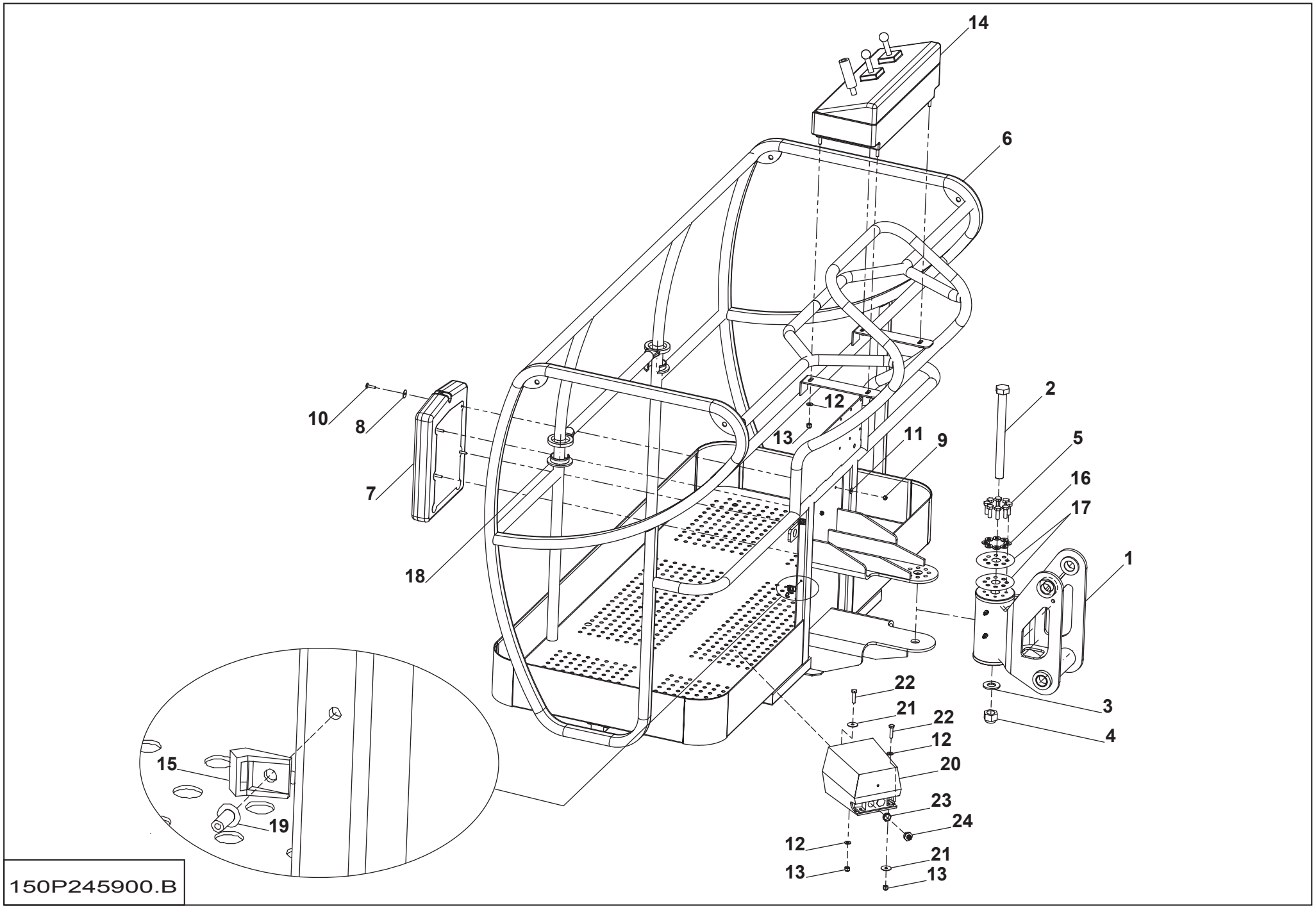
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
27	AXE PIÈCE LIAISON PEND.	JIB LINK PART PIN	TELESCOPE	1	157C143770	
28	CAPTEUR DE PRESSION	PRESSURE SENSOR		2	2421620600	
29	BAGUE	RING	PM 3230 DX	12	2390150540	
30	BAGUE	RING	PM 3220 DX	2	2390150770	
31	COLLIER	COLLAR	REF : RSGU1 27/1	2	2389003460	
32	COLLIER DE FIXATION	CABLE CLIP	RSGU	1	2389004080	
33	RIVET AVEUGLE TÊTE BOMBÉ		TAPD 68 BS	1	2421809250	
34	EMBASE	BASE	POUR ATTACHE CABLES	1	2901001660	
35	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	M 10 ZB	4	2351112090	
36	COLLIER SÉRIE DOUBLE	CHAIN (DOUBLE SERIES)	SP 212,7/12,7 -PP GD-AS	2	2389003270	
37	VIS	SCREW	H M8X55-22 CL.8.8 ZB	1	2301231700	
38	VIS	SCREW	H M10X30-30 CL.8.8 ZB	4	2331231540	
39	VIS À BOUT PLAT	FLAT-END SCREW	HC M5-16-45H ZB	1	2700100300	
40	RONDELLE ÉLASTIQUE	RUBBER WASHER	W 10 ZB	4	2351201090	



131P230141.A

▲ CAPTEUR D'ANGLE
ANGLE SENSOR

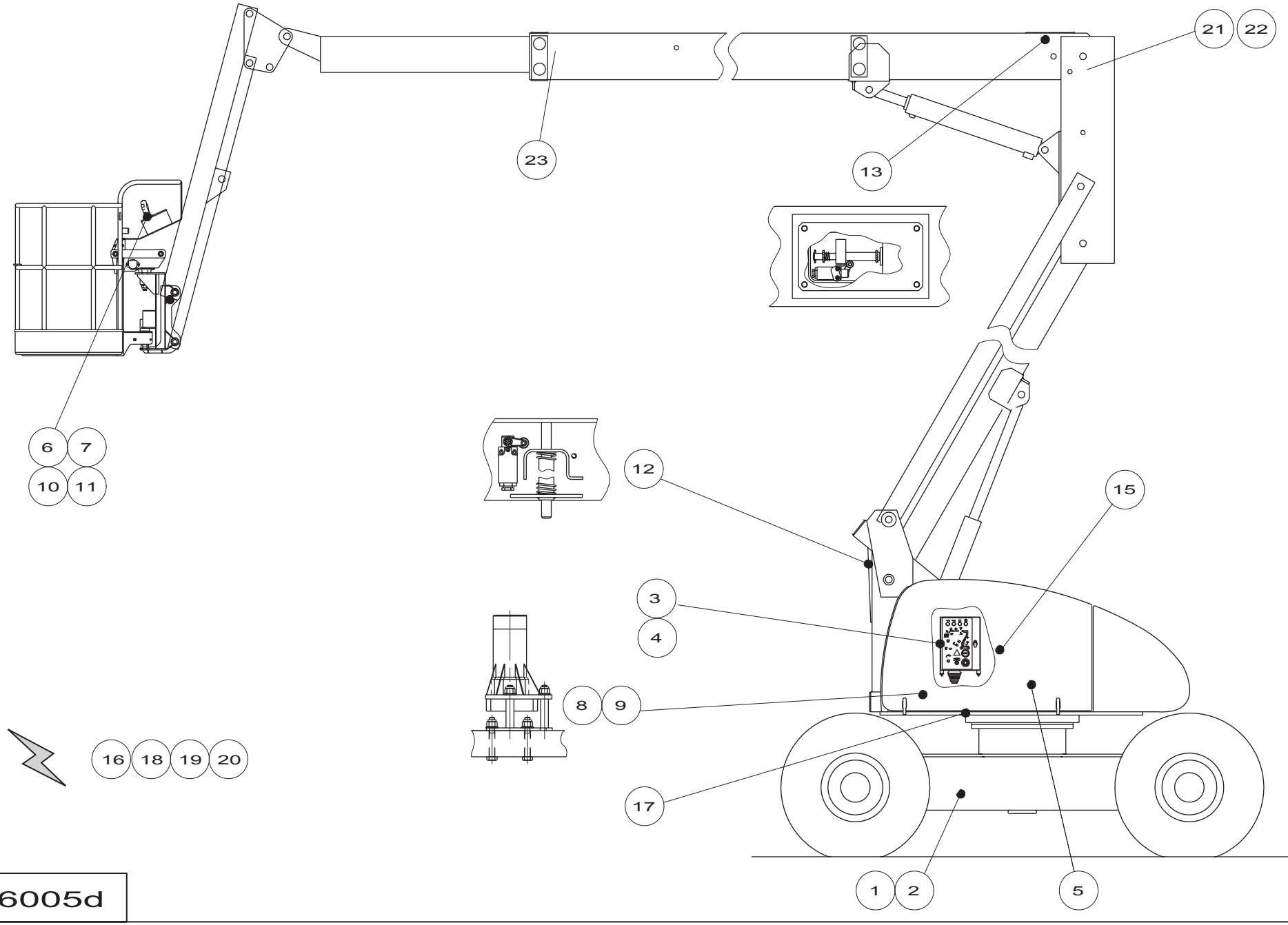
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	PLAQUE DE FIXATION	FIXING PLATE	POUR INCLINOMÈTRE	1	131P229480	
2	CAPTEUR D'ANGLE	ANGLE SENSOR	TYPE ABSOLU	1	2901000270	
3	VIS	SCREW	H M3X45-45 CL.8.8 ZB	3	2700100210	
4	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	L 3 ZB	3	2351113010	
5	ECROU	NUT	H M3 CL. 8 ZB	3	2341221010	


14
6
10
8
7
18
12
13
11
9
2
5
16
17
1
3
4
22
21
22
12
20
23
24
12
13
21
13
15
19
150P245900.B

▲ ENSEMBLE NACELLE
GANTRY ASSY.

◀ D2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	VÉRIN ROTATIF	ROTARY CYLINDER / JACK		1	158B166030	
2	VIS	SCREW	H M24X280-73 CL.8.8 ZB	1	2301236060	
3	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	M 24 ZB	1	2351112170	
4	ECROU AUTOFREINÉ	SELF-LOCKED NUT	H FR M24 CL. 8 ZB	1	2349221570	
5	VIS	SCREW	H M10X30-30 CL.8.8 ZB	8	2331231540	
6	PANIER	BASKET	1800 X 800	1	179P245770	
7	BOÎTE À DOCUMENTS	DOCUMENT BOX	MANUAL-PAK CP 9000,08	1	2420209920	
8	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	LL 6 ZB	4	2351124050	
9	ECROU AUTOFREINÉ	SELF-LOCKED NUT	H FR M6 CL. 8 ZB	4	2349221490	
10	VIS POÊLIER FENDUE	SLOTTED SCREW	RLS M6X25 CL.4.8 ZB	4	2700100140	
11	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	L 6 ZB	4	2351123050	
12	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	M 8 ZB	6	2351112070	
13	ECROU AUTOFREINÉ	SELF-LOCKED NUT	H FR M8 CL. 8 ZB	6	2349221500	
14	COFFRET NACELLE	PLATFORM CABINET	KIT 157P244650	1	157P244650	
15	EMBASE	BASE	POUR ATTACHE CABLES	3	2901001660	
16	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	M 10 ZB	8	2351112090	
17	CALE ÉPAISSEUR	SPACER	0.5 MM	2	131P248950	
18	BAGUE DE GUIDAGE	GUIDE RING		2	137P204250	
19	RIVET AVEUGLE TÊTE BOMBÉ		TAPD 68 BS	3	2421809250	
20	PÉDALE	PEDAL	AVEC CAPOT	1	2441608180	
21	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	LL 8 ZB	2	2351124070	
22	VIS	SCREW	H M8X35-22 CL.8.8 ZB	2	2301231660	
23	RÉDUCTEUR	REDUCER	16/13 REF G161002	1	2421801160	
24	PRESSE-ÉTOUPE RÉDUCTEUR	REDUCER PACKING BOX	13/7	1	2441613010	

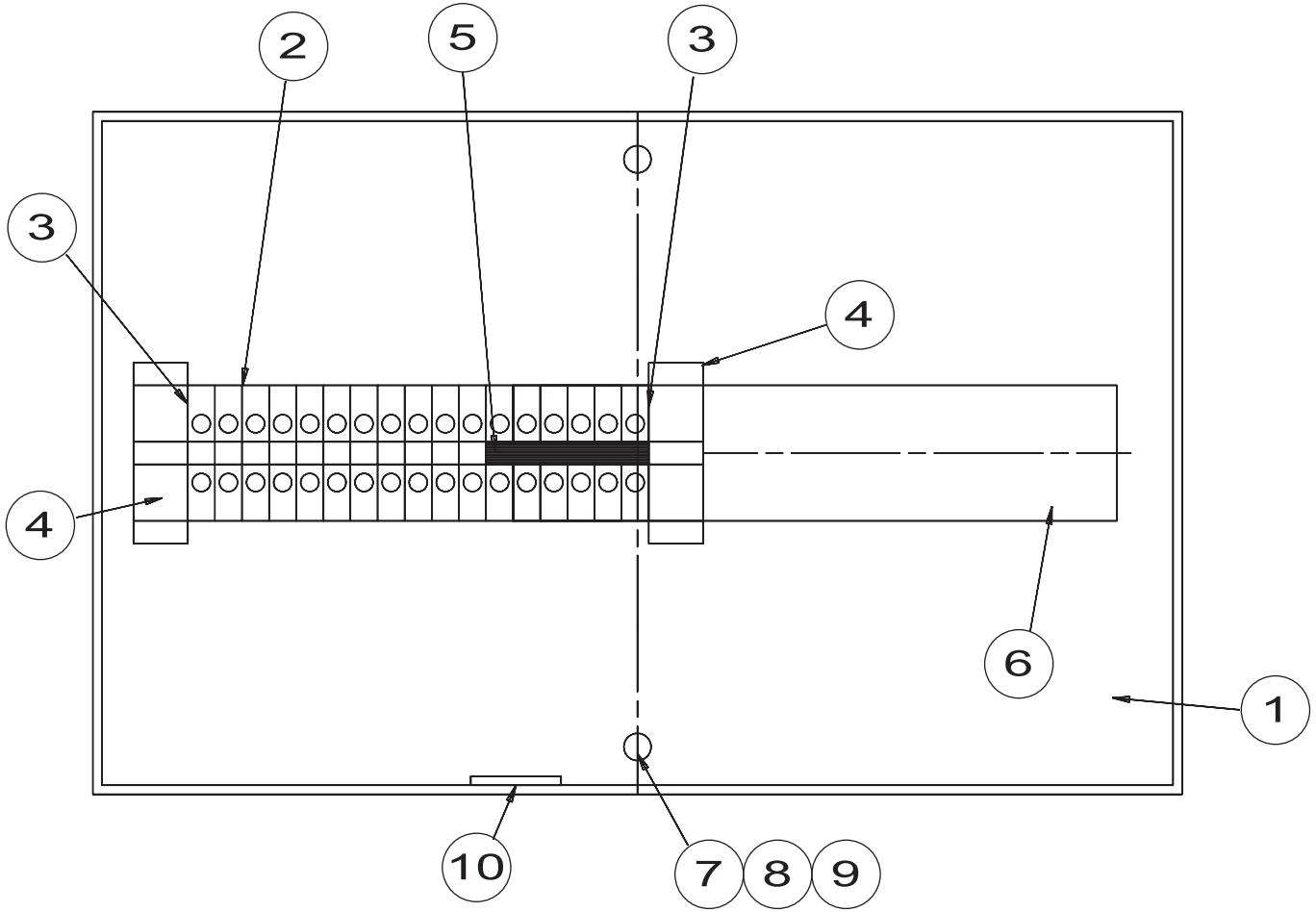


D16005d

▲ Electricité
Electricity

◀ E ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Coffret châssis	Bottom part box		
2	Câblage coffret châssis	Chassis box cabling		
3	Coffret tourelle	Turret cabinet		
4	Câblage coffret tourelle	Turret box wiring		
5	Contacteur pompe	Pump contactor		
6	Coffret nacelle	Platform cabinet		
7	Câblage coffret nacelle	Platform box wiring		
8	Détecteur de dévers	Tilt detector		
9	Câblage dévers	Tilt detector cabling		
10	Coffret nacelle	Platform cabinet	Version USA	
11	Câblage coffret nacelle	Platform box wiring	Version USA	
12	Contacteur coupure tourelle	Turntable breaking contactor		
13	Contacteur rentrée télescope	Telescope retracted contact switch		
15	Batterie de démarrage	Starting battery		
16	Faisceau	Bundle		
17	Câblage joint tournant	Rotating joint cabling		
18	Faisceau	Bundle	30x1mm² n°1	
19	Faisceau	Bundle	30x1mm² n°2	
20	Schéma électrique	Electric diagram		
21	Capteur d'angle inclinaison flèche	Jib breaking angle sensor		
22	Capteur de longueur télescopage	Télescopic lenght sensor		
23	Détection de position fléche	Boom position sensor		



C17574 b

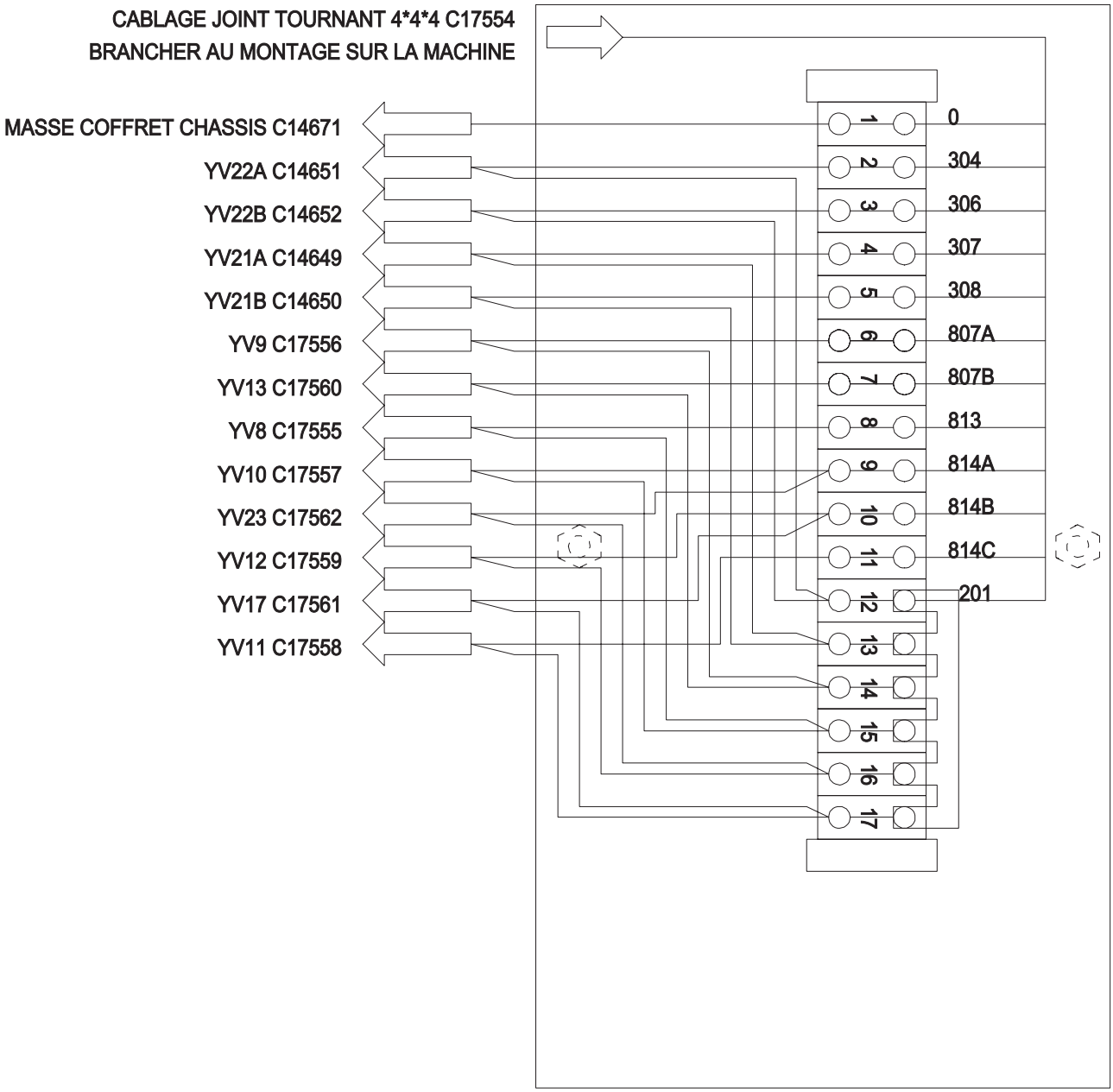
▲ Coffret châssis
Bottom part box

◀ E1 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Perçage coffret châssis	Chassis box drilling		1	157B145590	
	Coffret	*Box*		*1*	*2440203610*	
2	Borne	Terminal		17	2440202670	
3	Flasque	Cover		2	2420605990	
4	Butée	Stop		2	2420212120	
5	Shunt	Shunt		5	2441906220	
6	Rail	Rail		1	2421809540	
7	Vis	Screw	HM 5X25/25 8.8	2	2331231230	
8	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5ZB	2	2351301060	
9	Ecrou	Nut	H M5 CL 8 ZB	2	2341221040	
10	Socle adhésif	Adhesive base		1	2441904220	

C17563 a

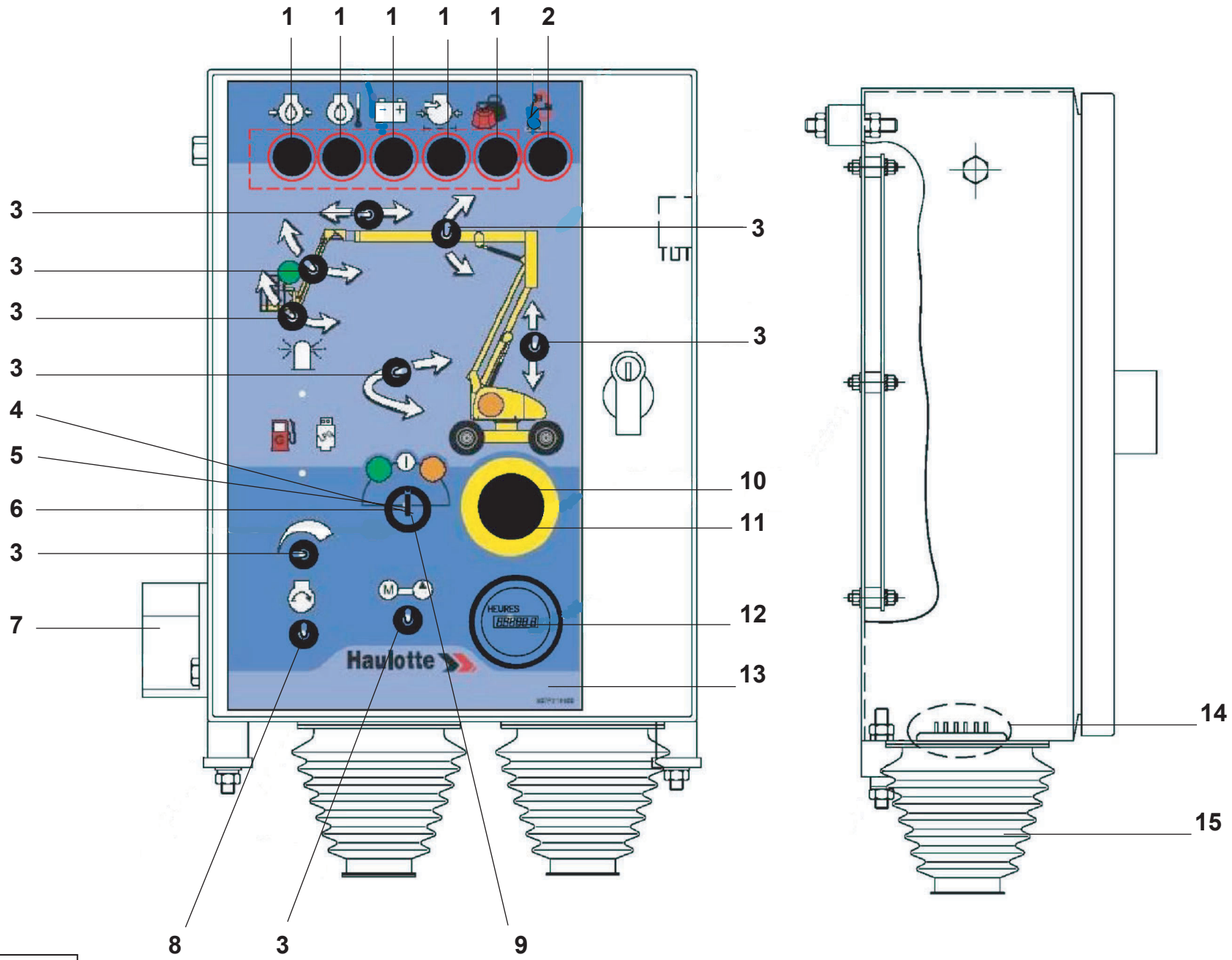
CABLAGE JOINT TOURNANT 4*4*4 C17554
BRANCHER AU MONTAGE SUR LA MACHINE



▲ Câblage coffret châssis
Chassis box cabling

◀ E2 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à



157P244610.A

▲ COFFRET TOURELLE
TURRET CABINET

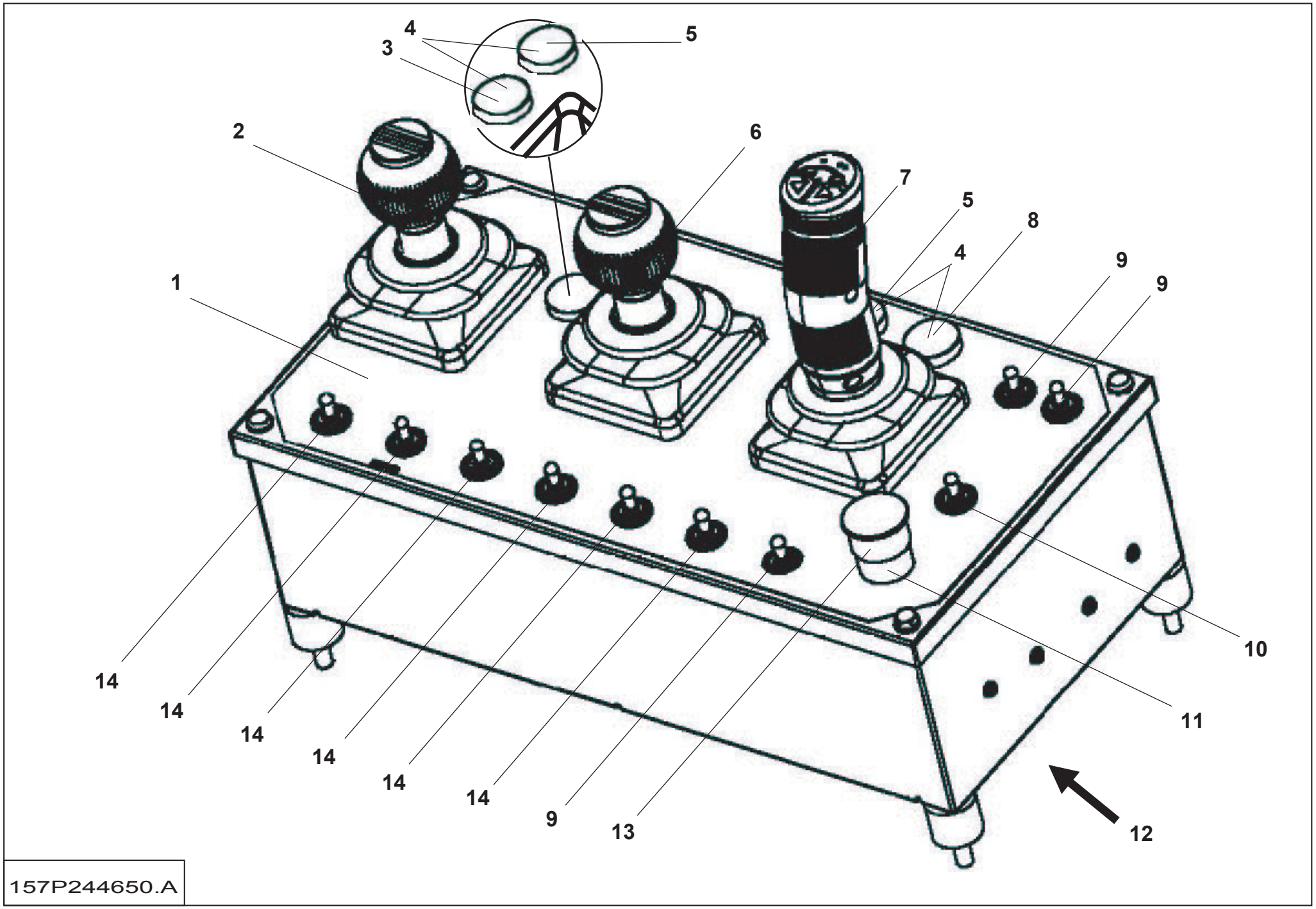
◀ E3 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	VOYANT ROUGE	RED INDICATOR LIGHT		5	2442202050	
2	VOYANT ORANGE	ORANGE INDICATOR LIGHT		1	2442202060	
3	INTER. BIPOLAIRE LEVIER	DOUBLE POLE TOGGLE SWITCH		8	2440901620	
4	CORPS COMPLET	CONTACT BLOCK		1	2440314390	
5	CONTACT AUXILIAIRE	AUXILIARY CONTACT		2	2440318780	
6	TÊTE DE BOUTON TOURNANT	TRUN KNOB HEAD		1	2442009580	
7	AVERTISSEUR	BUZZER		1	2440103200	
8	INTER. UNIPOLAIRE LEVIER	DOUBLE POLE TOGGLE SWITCH		1	2440901640	
9	CLÉ	KEY		1	2440306540	
10	BOUTON COUP DE POING	MUSHROOM HEADED BUTTON		1	2442009770	
11	CORPS COMPLET	CONTACT BLOCK		1	2440314440	
12	HORAMÈTRE	HOUR RECORDER		1	2440309010	
13	ETIQUETTE PUPITRE BAS	BOTTOM PANEL LABEL		1	307P216900	
14	PORTE FUSIBLE RECHANGE	FUSE HOLDER		1	2901002190	
15	SOUFFLET	RUBBER		1	2421903480	

▲ Contacteur pompe
Pump contactor

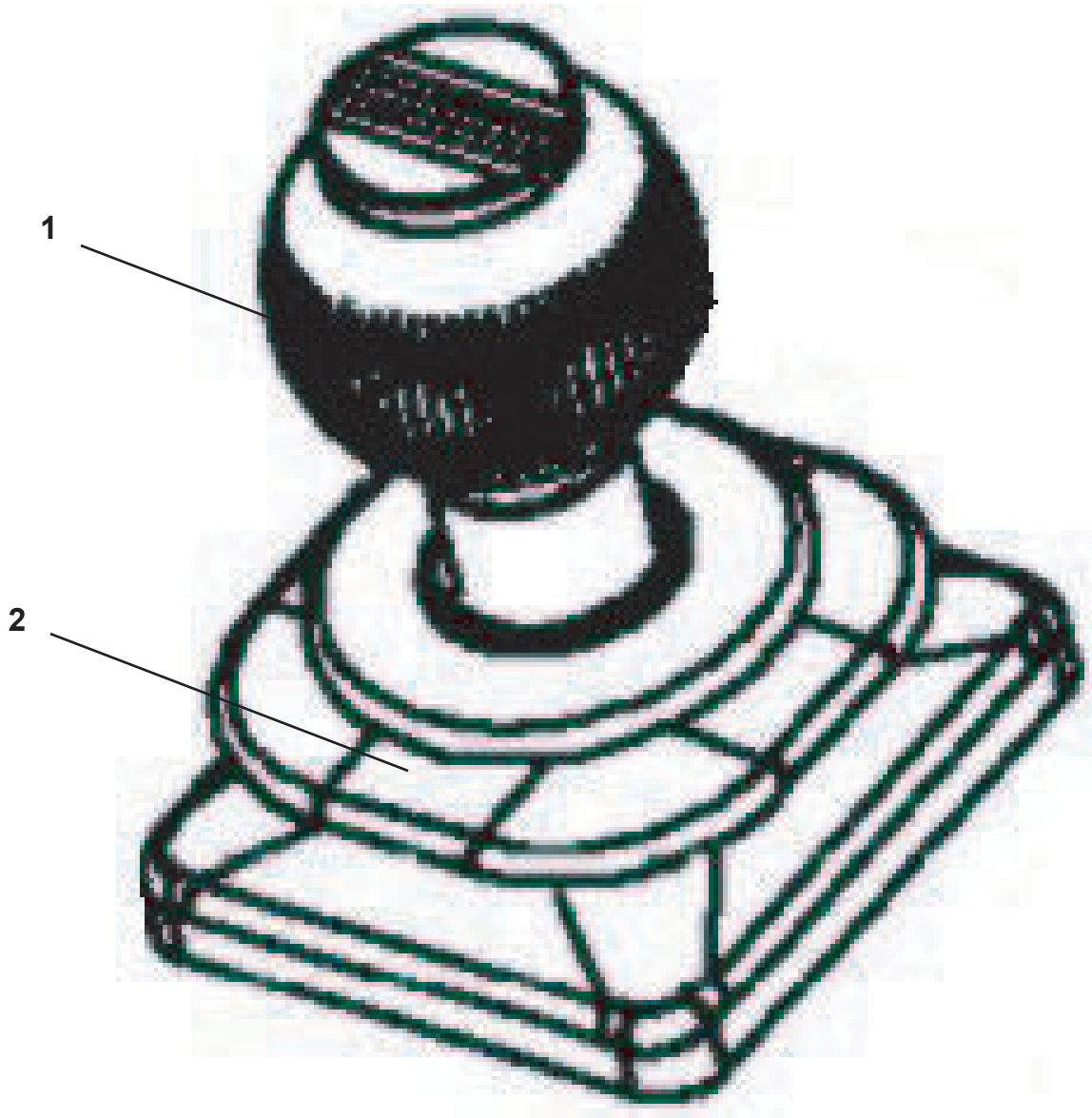
◀ E5 ▶

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	Porte fusible	Fuse holder		1	2441608140	
	Fusible	Fuse	MEGA FUSE 250 AMP	1	2440602480	
	Contacteur	Contactor	SW80-35 12V	1	2440318650	
	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 6ZB	2	2351301070	
	Rondelle	Washer	GROWER W 5	1	2351201040	
	Ecrou	Nut	H M6 CL 8 ZB	2	2341221050	
	Vis	Screw	HM 6X20/20 8.8	2	2331231330	
	Vis	Screw	HM 5X16/16 8.8	1	2331231210	


4
3
5
2
6
7
5
8
4
9
9
1
14
14
14
14
14
14
9
13
10
11
12
157P244650.A

▲ PUPITRE DE COMMANDE
GANTRY CONTROL CONSOLE

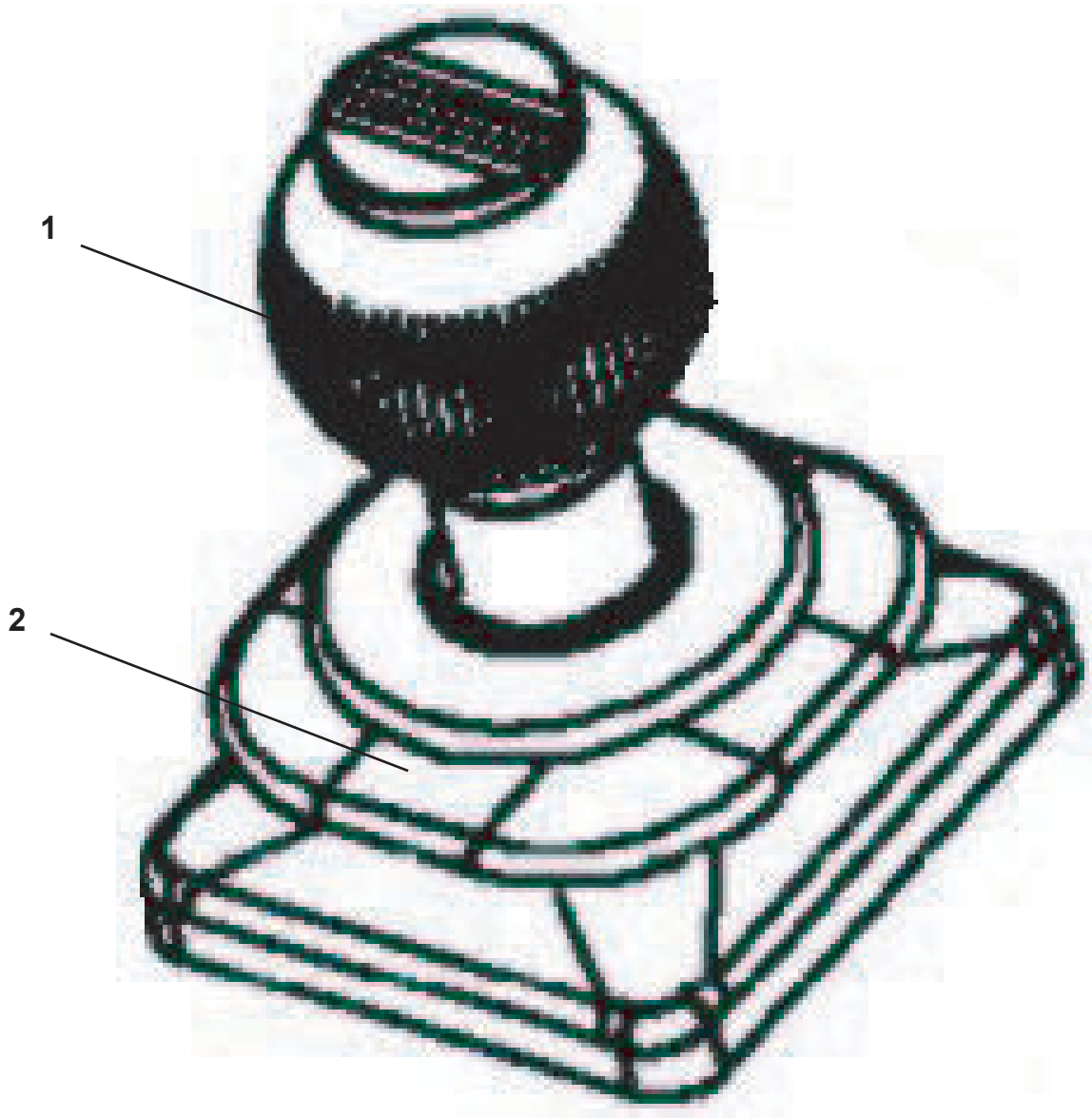
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	ETIQUETTE PUPITRE NACELLE	GANTRY PANEL LABEL		1	307P215720	
2	MANIPULATEUR 2 AXES	DOUBLE AXIS CONTROLLER		1	2441305350	
3	VOYANT JAUNE	YELLOW INDICATOR LIGHT		1	2442202060	
4	LAMPE	LAMP		3	2441202230	
5	VOYANT ROUGE	RED INDICATOR LIGHT		2	2442202050	
6	MANIPULATEUR 1 AXE	SINGLE AXIS CONTROLLER		1	2441305340	
7	MANIPULATEUR 1 AXE	SINGLE AXIS CONTROLLER		1	2441305360	
8	VOYANT VERT	GREEN INDICATOR LIGHT		1	2442202070	
9	INTER. UNIPOLAIRE LEVIER	SINGLE POLE TOGGLE SWITCH		3	2440901640	
10	INTERRUPTEUR	SWITCH		1	2440901630	
11	CORPS COMPLET	BUTTON BODY		1	2440314440	
12	CARTE PESAGE	PESAGE CARD		1	2901000450	
13	BOUTON COUP DE POING	BUTTON HEAD		1	2442009770	
14	INTER. BIPOLAIRE LEVIER	SINGLE POLE TOGGLE SWITCH		6	2440901620	



2441305350.A

▲ MANIPULATEUR 2 AXES
DOUBLE AXIS CONTROLLER

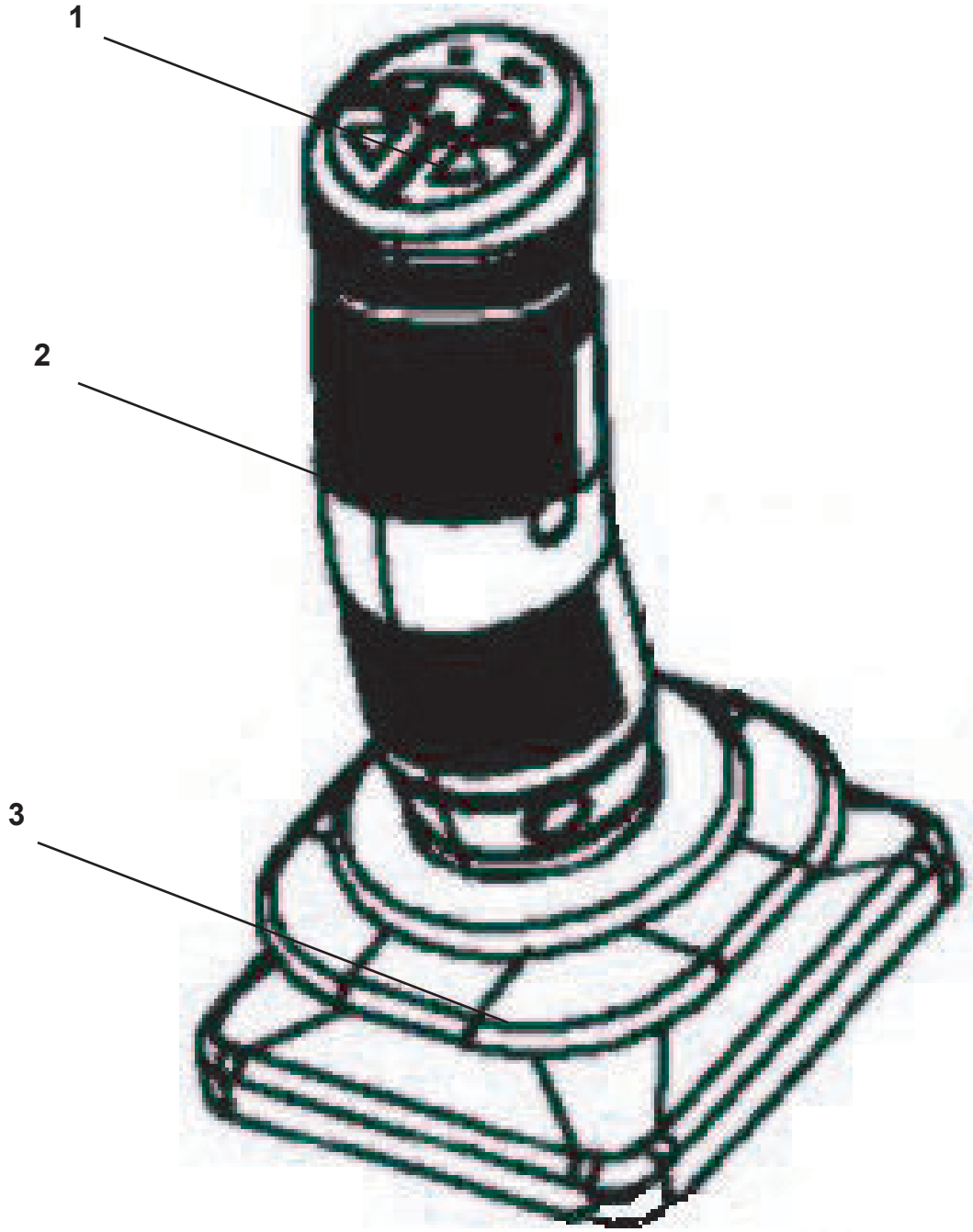
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	BOULE	JOYSTICK BALL		1	2901000890	
2	SOUFFLET	RUBBER		1	2421906360	



2441305350.A

▲ MANIPULATEUR 1 AXE
SINGLE AXIS CONTROLLER

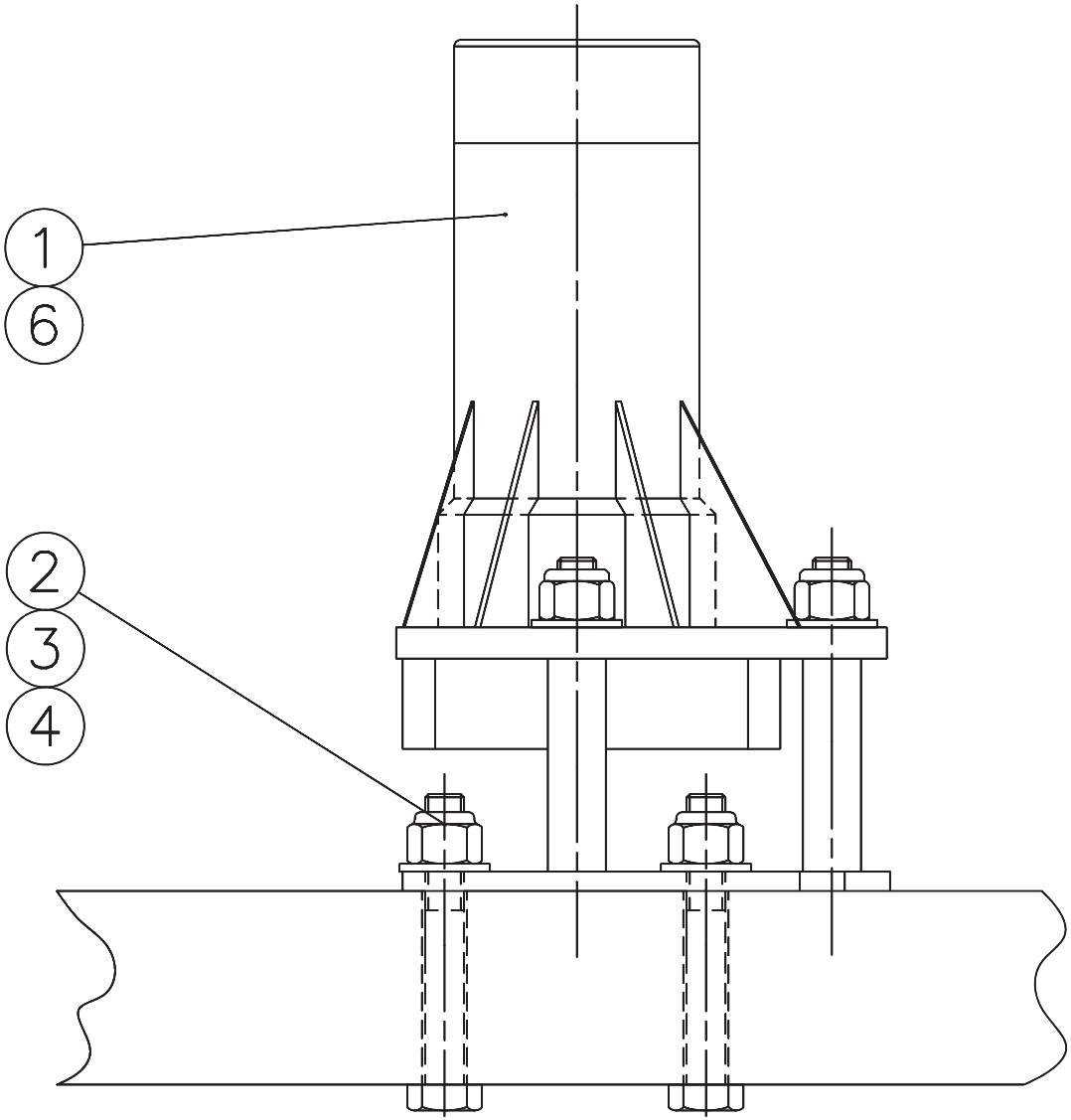
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	BOULE	JOYSTICK BALL		1	2901000890	
2	SOUFFLET	RUBBER		1	2421906360	



2441305360.A

▲ MANIPULATEUR 1 AXE
SINGLE AXIS CONTROLLER

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	MANCHON	ROCKER		1	2901000860	
2	POIGNÉE	COMPLET HANDLE		1	2901000870	
3	SOUFFLET	RUBBER		1	2421906360	



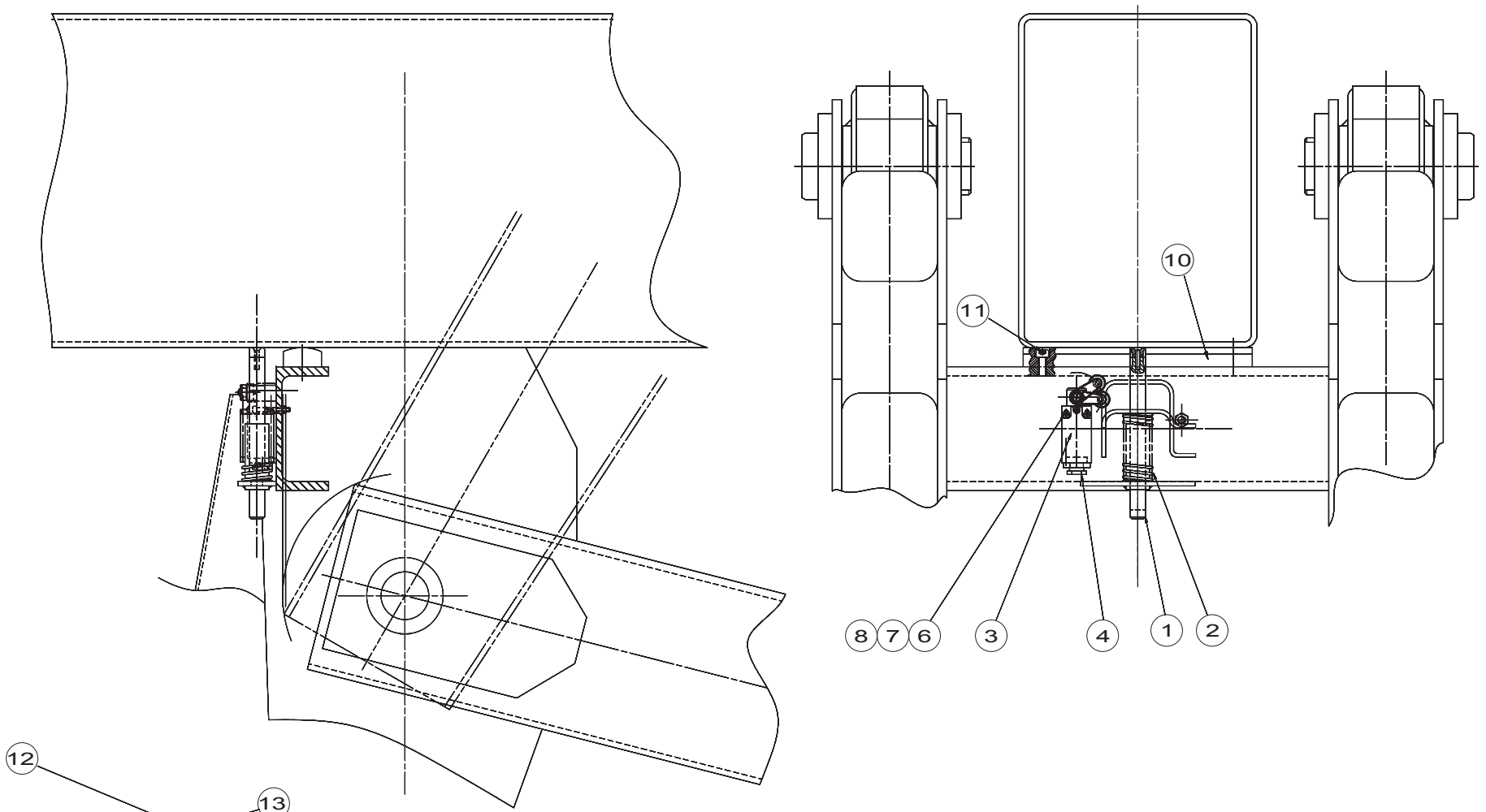
C15987 a

▲ DECTECTEUR DE DEVERS
TILT DETECTOR

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	DEVERS	TILT	5°S5063	1	2440203490	
2	VIS	SCREW		3	2301231460	
3	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER		3	2351112050	
4	ECROU	NUT		3	2349221490	

▲ Câblage dévers
Tilt detector cabling

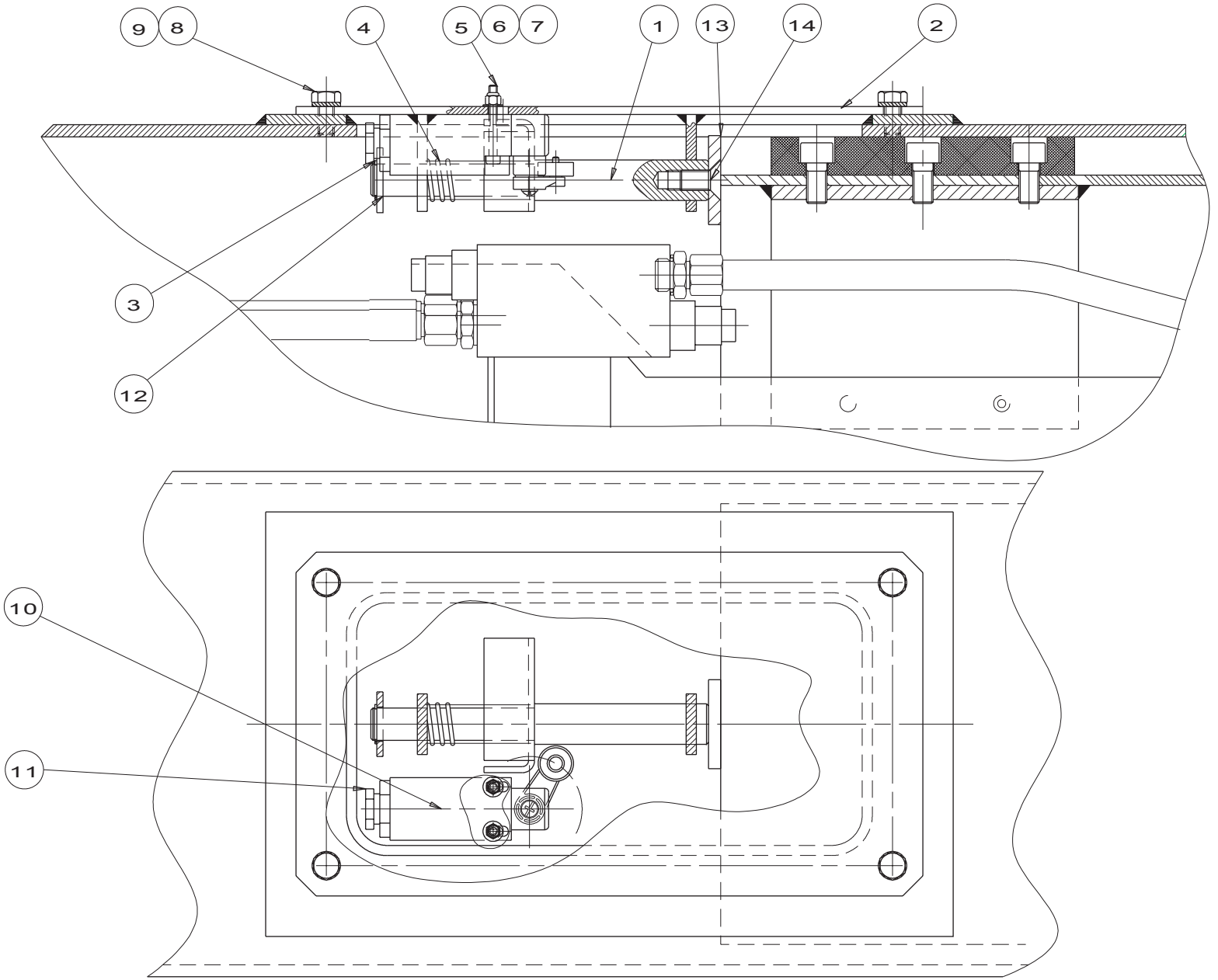
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Boîtier	Box		1	2440203170	
2	Boîtier	Box	2x1	1	2440203330	
3	Douille	Socket		5	2440404030	



B16739

▲ Contacteur coupure tourelle
Turntable breaking contactor

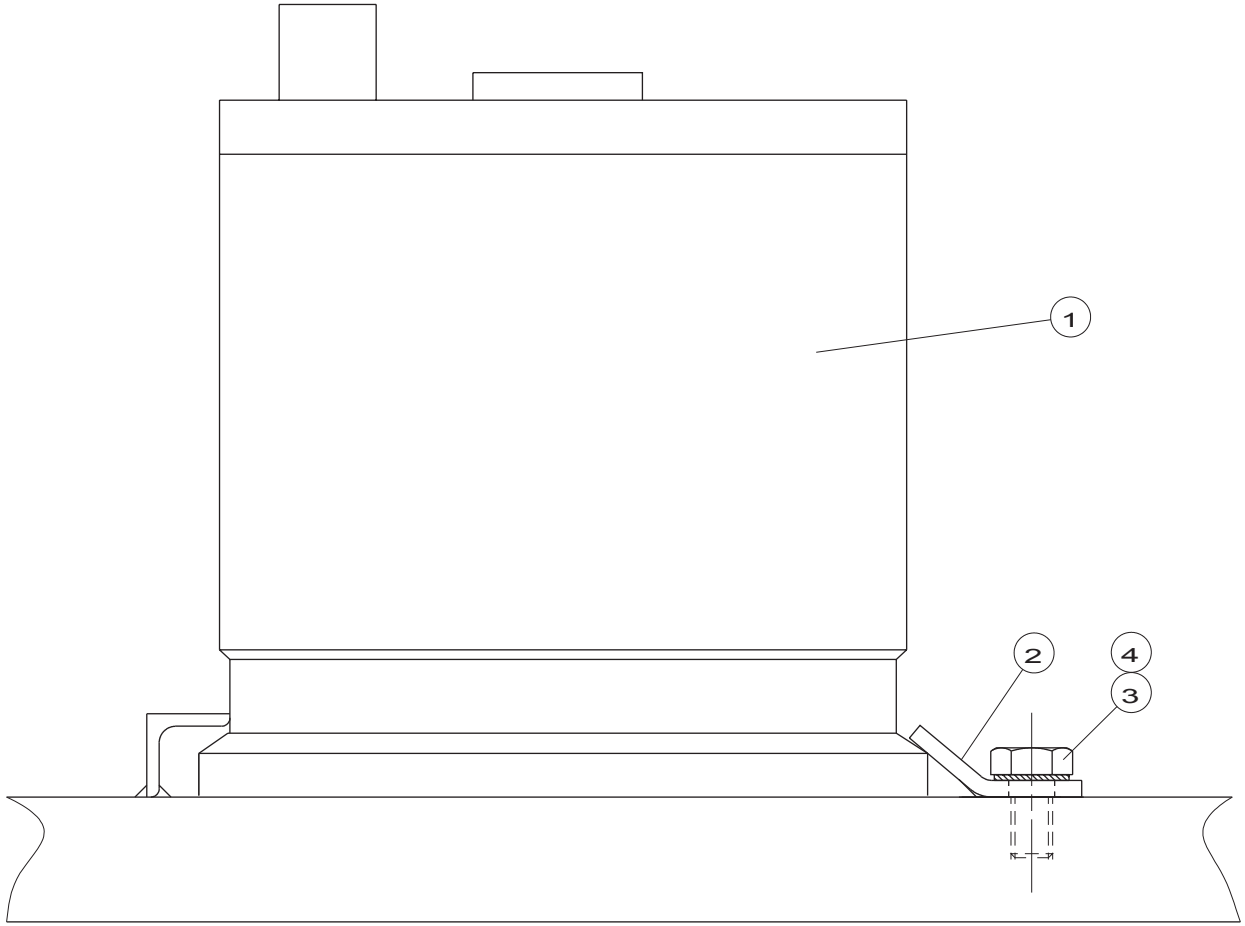
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Axe de commande	Control pin		1	157C170840	
2	Ressort	Spring		1	2421801540	
3	Interrupteur position	Position switch		1	2440901490	
4	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	13/7	1	2441613010	
5	Rondelle	Washer	GROWER W 8	1	2351201070	
6	Rondelle plate	Flat washer	M4U ZB	2	2351112030	
7	Vis	Screw	CHC M4X35/20 8.8	2	2308231220	
8	Ecrou	Nut	M4 Cl.8ZB	2	2349221480	
9	Vis	Screw	H M8X30/30 CL8.8 ZB	1	2331231440	
10	Butée	Stop	240x40 - Ep 20	1	150C163070	
11	Vis	Screw	CHC M8X20/20 8.8	2	2308231690	
12	Vis	Screw	F/90 M5X20/20 4.8ZB	1	2303329070	
13	Patin	Pad	contacteur coupure tourelle	1	150D166260	



B15631 a

▲ Contacteur rentrée télescope
Telescope retracted contact switch

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Axe	Pin		1	157C149480	
2	Support	Holder		1	157B156320	
3	Circlips	Circlips	2000 Ø16	1	2472001130	
4	Ressort	Spring	C 210 2	1	2421804440	
5	Vis	Screw	CHC M4X35/20 8.8	2	2308231220	
6	Rondelle plate	Flat washer	M4U ZB	2	2351112030	
7	Ecrou	Nut	M4 Cl.8ZB	2	2349221480	
8	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 8ZB	4	2351301090	
9	Vis	Screw	H M8X16/16 CL8.8 ZB	4	2331231400	
10	Interrupteur position	Position switch		1	2440901490	
11	Presse-étoupe réducteur	Reducer packing box	13/7	1	2441613010	
12	Rondelle plate	Flat washer	M16 U ZB	1	2351112130	
13	Rondelle	Washer	Ø44/10,5 - 6mm	1	150D150120	
14	Vis	Screw	FHC/90 M10X25/25 8.8	1	2307331900	



C15063

▲ Batterie de démarrage
Starting battery

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Batterie	Battery	12V 105AH 720A	1	2440208360	
2	Patte de fixation	Retaining bracket		1	178D158980	
3	Vis	Screw	H M10X20/20 8.8	1	2331231520	
4	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 10ZB	1	2351301110	

▲ FAISCEAU ELECTRIQUE
WIRING HARNESS

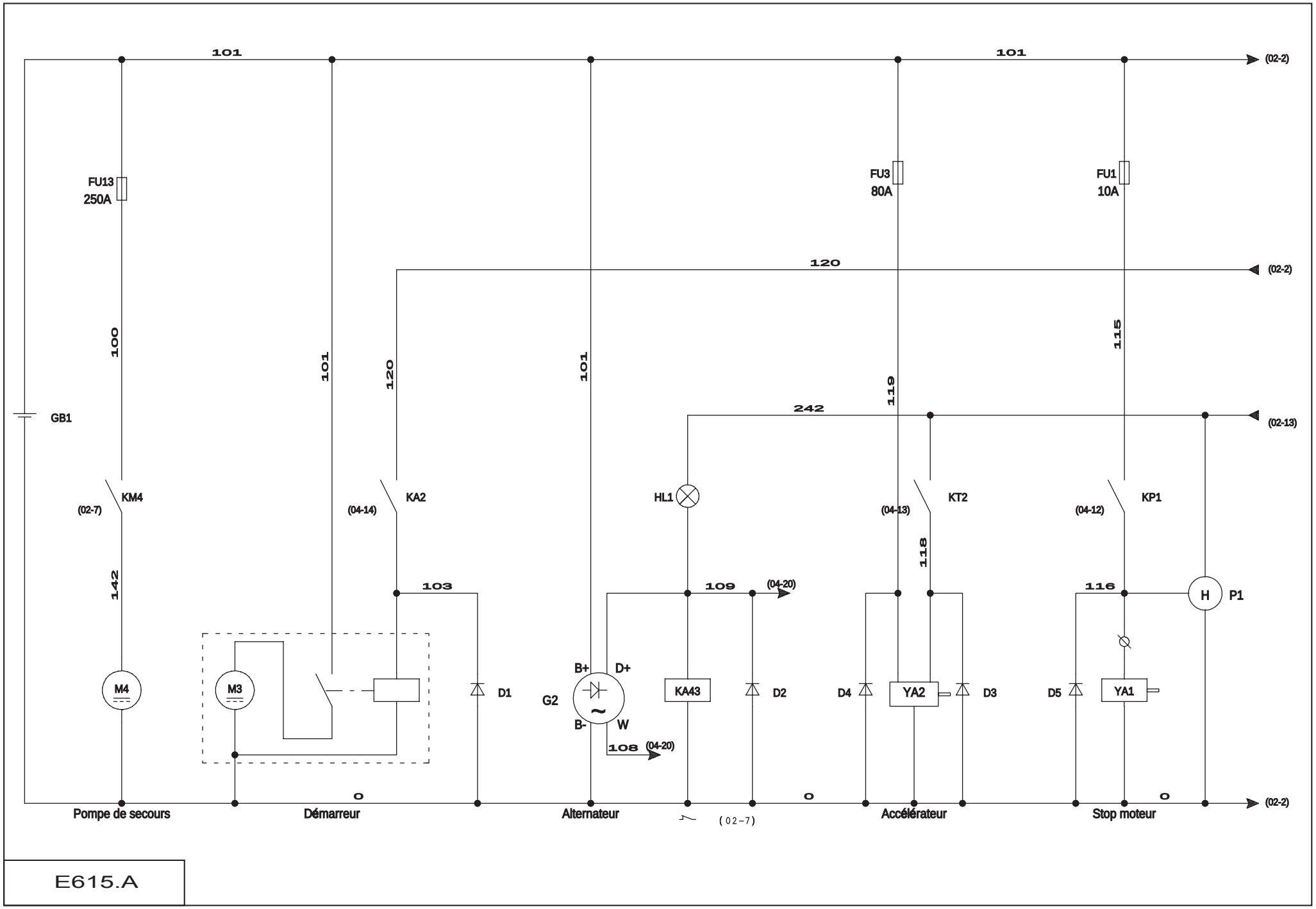
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV3	1	157C146260	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV4	1	157C146270	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV6	1	157C146290	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV1	1	157C146310	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV15A	1	157C146400	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV15B	1	157C146410	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV18A	1	157C146450	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV18B	1	157C146460	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV19A	1	157C146470	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV19B	1	157C146480	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	HA1	1	157C146570	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	B4	1	157C146660	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	ALARME BUZZER HA4	1	157C174210	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	SQ4	1	157C146640	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	KM4	1	157C146780	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV2	1	157P234260	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV5	1	157P234270	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV14A	1	157P234280	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV14B	1	157P234290	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV26	1	157P254850	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	CABLE MASSE COFFRET	1	157C146700	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	KMG	1	157C149050	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	CONTACT KMG REP 120	1	157C149060	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	CONTACT KMG REP 240	1	157C149070	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	MOTEUR	1	157C159790	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	POMPE SOS -M4/MASSE	1	157C147820	

▲ FAISCEAU ELECTRIQUE
WIRING HARNESS

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	POMPE SOS KM4/+M4 (142)	1	157C146810	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	+BAT/FU13 (121)	1	157C146670	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	-BAT/TOURELLE)	1	157C146690	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	POMPE SOS FU13/KM4 (100)	1	157C146800	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	BATTERIE12V-MOTEUR/	1	157C146680	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV8	1	157C175550	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV9	1	157C175560	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV10	1	157C175570	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV11	1	157C175580	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV12	1	157C175590	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV13	1	157C175600	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV17	1	157C175610	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV21A	1	157C146490	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV21B	1	157C146500	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV22A	1	157C146510	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV22B	1	157C146520	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	YV23	1	157C175620	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	MASSE COFFRET CHASSIS	1	157C146710	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	SQ9	1	157C146620	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	N1	1	157P234300	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	N2	1	157P234310	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	SL3/SL4	1	157P234800	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	SQ7	1	157P241310	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	SL1	1	157P242060	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	SL2	1	157P242030	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	SQ3	1	157P241300	

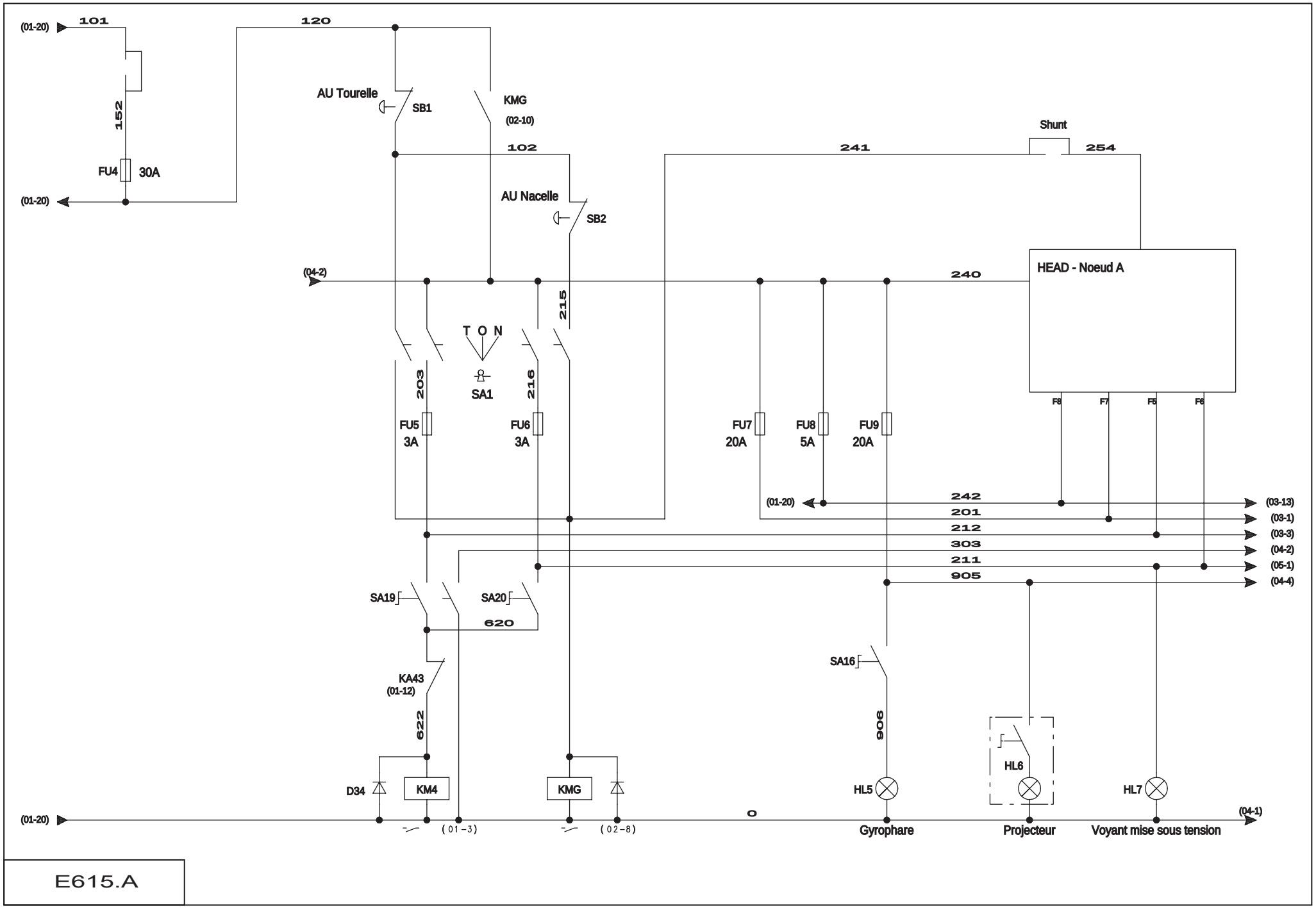
▲ FAISCEAU ELECTRIQUE
WIRING HARNESS

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	CAPTEUR ANGLE ET LON-	1	157P242050	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	30x1 mm2 N2	1	157P234330	
	FAISCEAU ELECTRIQUE	WIRING HARNESS	30x1 mm2 N1	1	157P234320	


101
101
(02-2)
FU13
250A
FU3
80A
FU1
10A
120
(02-2)
100
101
120
101
119
115
GB1
242
(02-13)
KM4
(02-7)
KA2
(04-14)
HL1
KT2
(04-13)
KP1
(04-12)
142
118
103
109
(04-20)
116
H
P1
M4
M3
D1
B+
D+
G2
B-
W
KA43
D2
D4
YA2
D3
D5
YA1
108
(04-20)
0
0
0
(02-2)
Pompe de secours
Démarreur
Alternateur
(02-7)
Accélérateur
Stop moteur
E615.A

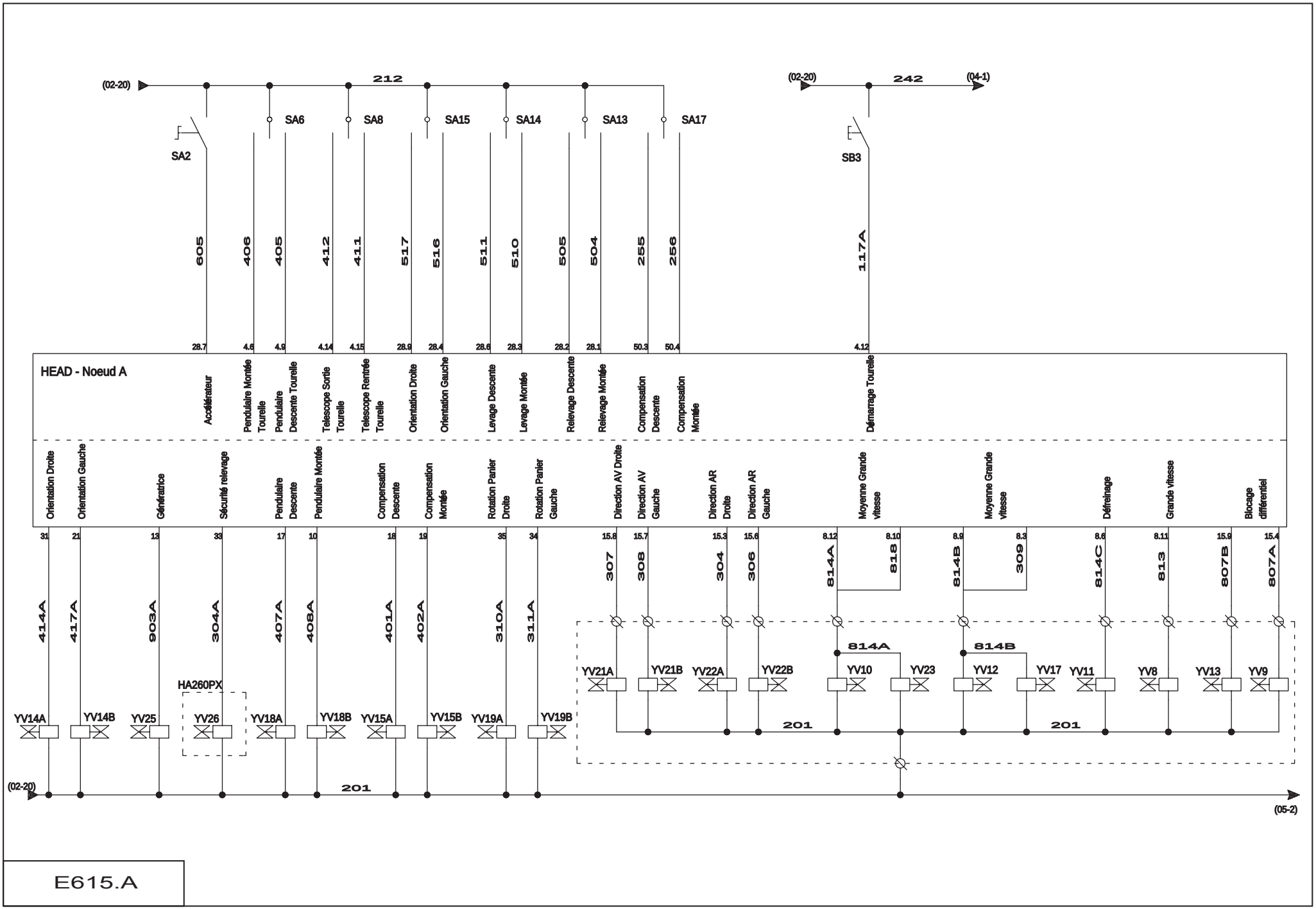
▲ SCHEMA ELECTRIQUE
ELECTRIC DIAGRAM

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à


(01-20)
101
120
152
FU4
30A
(01-20)
AU Tourelle
SB1
KMG
(02-10)
102
AU Nacelle
SB2
241
Shunt
254
HEAD - Noeud A
(04-2)
240
215
T O N
SA1
203
216
FU5
3A
FU6
3A
FU7
20A
FU8
5A
FU9
20A
F8
F7
F5
F6
(01-20)
242
201
212
303
211
905
(03-13)
(03-1)
(03-3)
(04-2)
(05-1)
(04-4)
SA19
SA20
620
SA16
KA43
(01-12)
622
906
D34
KM4
KMG
HL5
HL6
HL7
(01-20)
(01-3)
(02-8)
0
(04-1)
Gyrophare
Projecteur
Voyant mise sous tension
E615.A

▲ SCHEMA ELECTRIQUE
ELECTRIC DIAGRAM

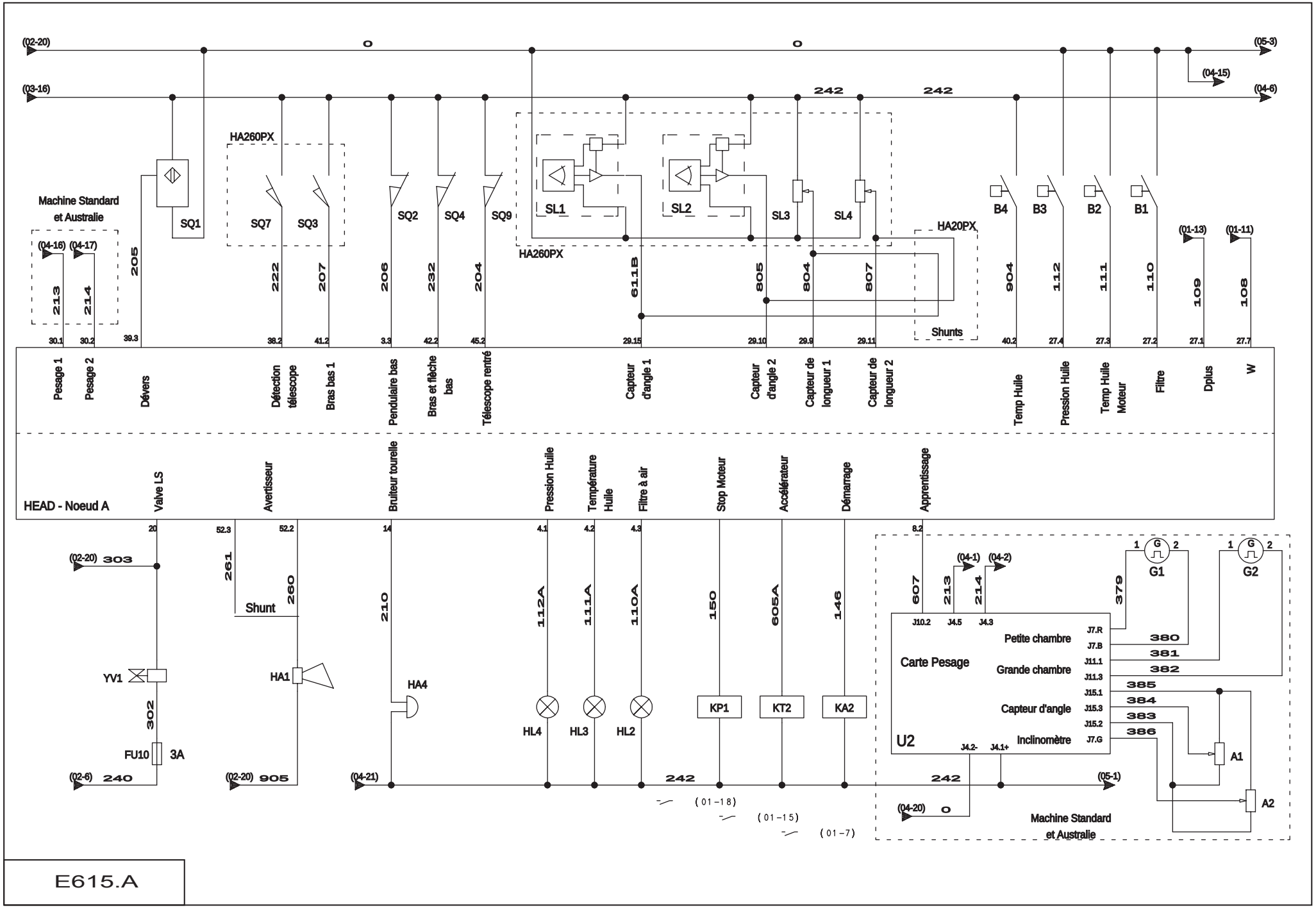
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à


(02-20)
212
SA6
SA8
SA15
SA14
SA13
SA17
SA2
605
406
405
412
411
517
516
511
510
505
504
255
256
28.7
4.6
4.9
4.14
4.15
28.9
28.4
28.6
28.3
28.2
28.1
50.3
50.4
(02-20)
242
(04-1)
SB3
117A
4.12
HEAD - Noeud A
Accélérateur
Pendulaire Montée Tourelle
Pendulaire Descente Tourelle
Telescope Sortie Tourelle
Telescope Rentrée Tourelle
Orientation Droite
Orientation Gauche
Levage Descente
Levage Montée
Relevage Descente
Relevage Montée
Compensation Descente
Compensation Montée
Démarrage Tourelle
Orientation Droite
Orientation Gauche
Génératrice
Sécurité relevage
Pendulaire Descente
Pendulaire Montée
Compensation Descente
Compensation Montée
Rotation Panier Droite
Rotation Panier Gauche
Direction AV Droite
Direction AV Gauche
Direction AR Droite
Direction AR Gauche
Moyenne Grande vitesse
Moyenne Grande vitesse
Défreinage
Grande vitesse
Blocage différentiel
31
21
13
33
17
10
18
19
35
34
15.6
15.7
15.3
15.6
8.12
8.10
8.9
8.3
8.6
8.11
15.9
15.4
414A
417A
903A
304A
407A
408A
401A
402A
310A
311A
307
308
304
306
814A
818
814B
309
814C
81.3
807B
807A
814A
814B
HA260PX
YV14A
YV14B
YV25
YV26
YV18A
YV18B
YV15A
YV15B
YV19A
YV19B
YV21A
YV21B
YV22A
YV22B
YV10
YV23
YV12
YV17
YV11
YV8
YV13
YV9
201
201
201
(02-20)
(05-2)

E615.A

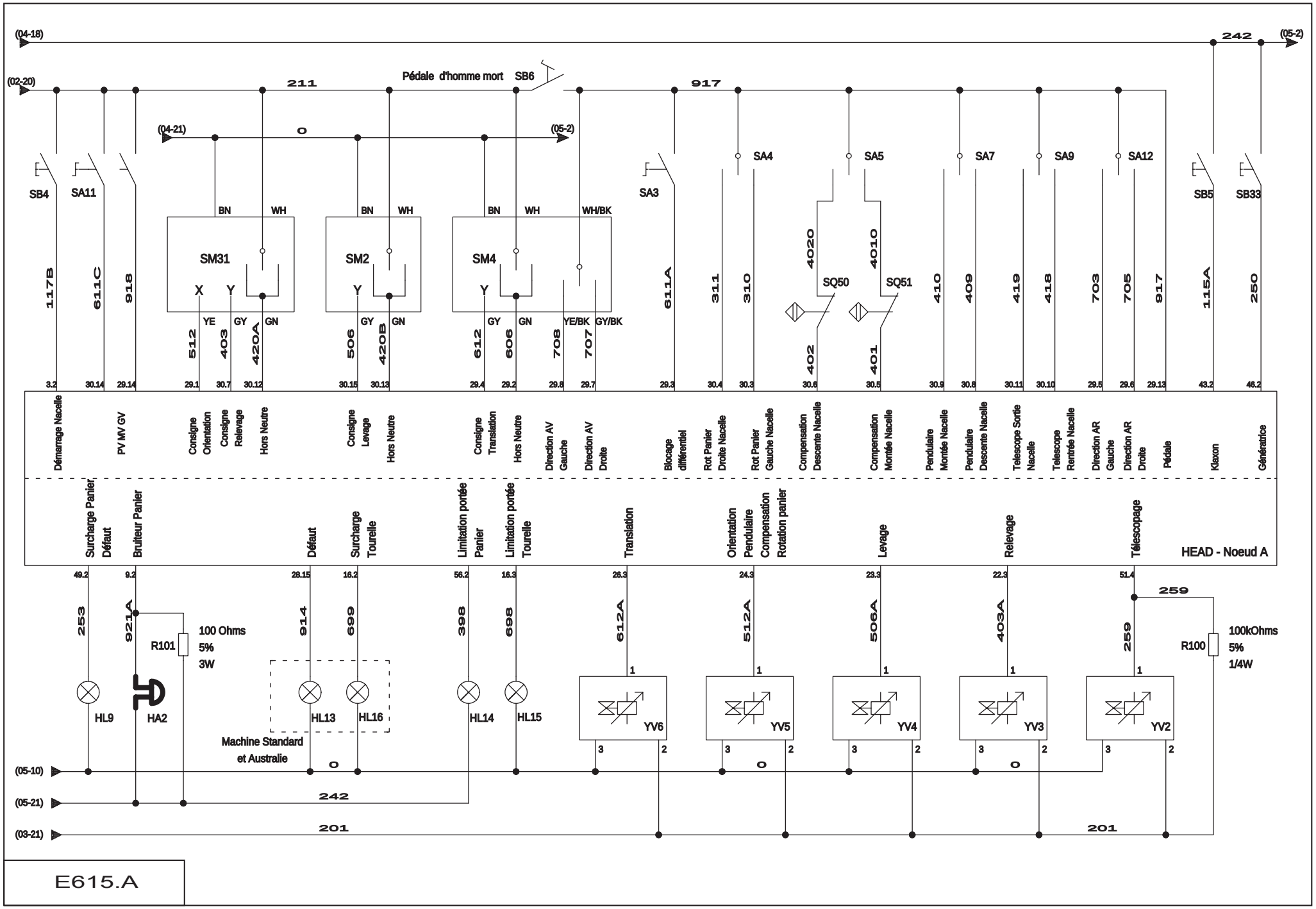
▲ SCHEMA ELECTRIQUE
ELECTRIC DIAGRAM

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à


(02-20)
(03-16)
(05-3)
(04-15)
(04-6)
0
0
242
242
HA260PX
Machine Standard
et Australie
(04-16) (04-17)
213
214
205
SQ1
SQ7
SQ3
SQ2
SQ4
SQ9
SL1
SL2
SL3
SL4
HA260PX
HA20PX
Shunts
B4
B3
B2
B1
(01-13)
(01-11)
222
207
206
232
204
611B
805
804
807
904
112
111
110
109
108
30.1
30.2
39.3
38.2
41.2
3.3
42.2
45.2
29.15
29.10
29.9
29.11
40.2
27.4
27.3
27.2
27.1
27.7
Pesage 1
Pesage 2
Dévers
Détection télescope
Bras bas 1
Pendulaire bas
Bras et flèche bas
Télescope rentré
Capteur d'angle 1
Capteur d'angle 2
Capteur de longueur 1
Capteur de longueur 2
Temp Huile
Pression Huile
Temp Huile Moteur
Filtre
Dplus
W
HEAD - Noeud A
Valve LS
Avertisseur
Bruiteur tourelle
Pression Huile
Température Huile
Filtre à air
Stop Moteur
Accélérateur
Démarrage
Apprentissage
20
52.3
52.2
14
4.1
4.2
4.3
8.2
(02-20) 303
261
260
210
112A
111A
110A
150
605A
146
607
213
214
379
(04-1)
(04-2)
Shunt
YV1
HA1
HA4
HL4
HL3
HL2
KP1
KT2
KA2
302
FU10
3A
(02-6) 240
(02-20) 905
(04-21)
242
(01-18)
(01-15)
(01-7)
G1
G2
Carte Pesage
U2
J10.2
J4.5
J4.3
J4.2-
J4.1+
Petite chambre
Grande chambre
Capteur d'angle
Inclinomètre
J7.R
J7.B
J11.1
J11.3
J15.1
J15.3
J15.2
J7.G
380
381
382
385
384
383
386
A1
A2
242
(05-1)
(04-20) 0
Machine Standard
et Australie
E615.A

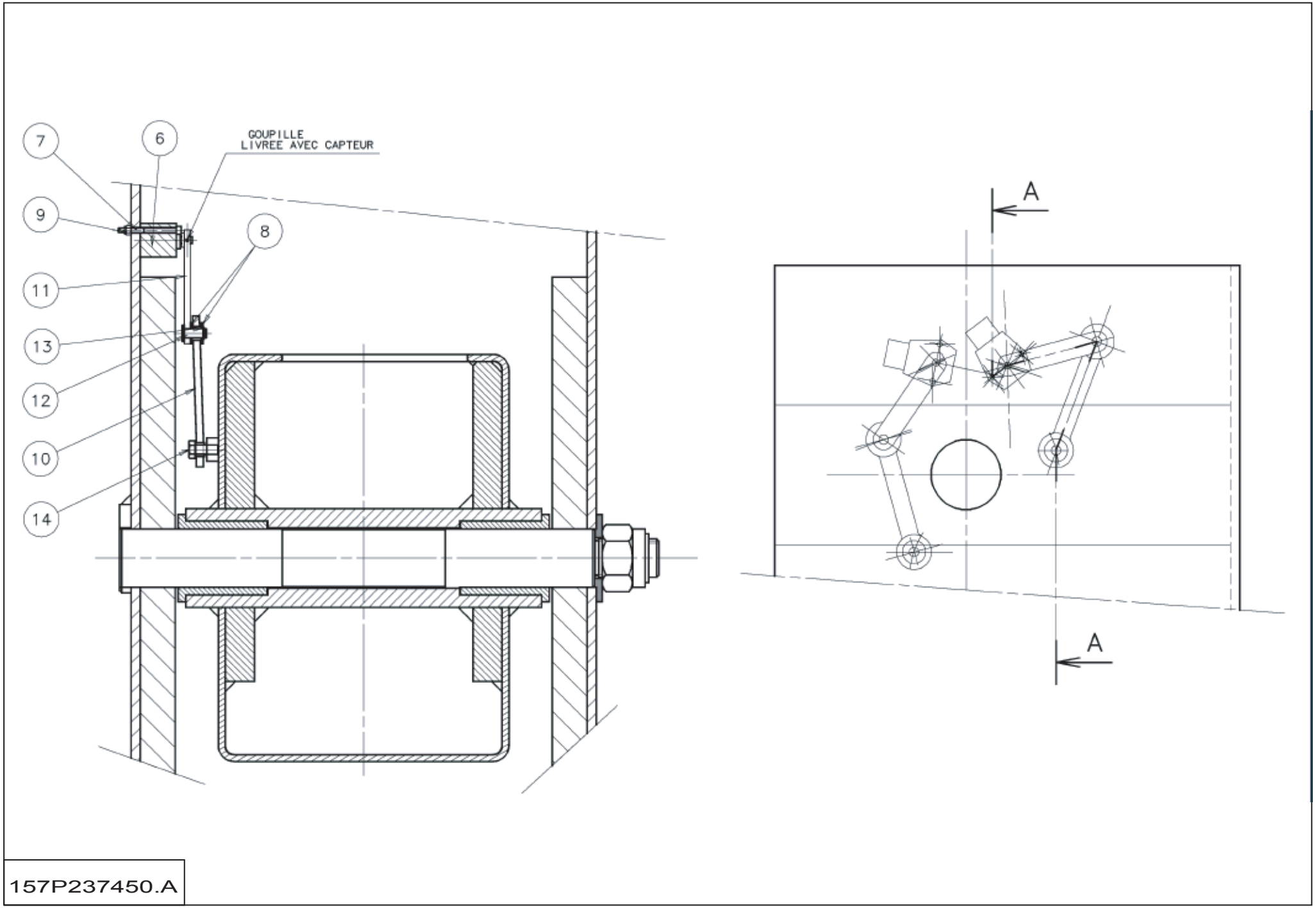
▲ SCHEMA ELECTRIQUE
ELECTRIC DIAGRAM

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à


(04-18)
242
(05-2)
(02-20)
211
Pédale d'homme mort SB6
917
(04-21)
0
(05-2)
SB4
SA11
SA3
SA4
SA5
SA7
SA9
SA12
SB5
SB33
SM31
SM2
SM4
BN
WH
WH/BK
YE
GY
GN
YE/BK
GY/BK
SQ50
SQ51
117B
611C
918
611A
311
310
4020
4010
410
409
419
418
703
705
917
115A
250
512
403
420A
506
420B
612
606
708
707
402
401
3.2
30.14
29.14
29.1
30.7
30.12
30.15
30.13
29.4
29.2
29.8
29.7
29.3
30.4
30.3
30.6
30.5
30.9
30.8
30.11
30.10
29.5
29.6
29.13
43.2
46.2
Démarrage Nacelle
PV MV GV
Consigne Orientation
Consigne Relevage
Hors Neutre
Consigne Levage
Hors Neutre
Consigne Translation
Hors Neutre
Direction AV Gauche
Direction AV Droite
Blocage différentiel
Rot Panier Droite Nacelle
Rot Panier Gauche Nacelle
Compensation Descente Nacelle
Compensation Montée Nacelle
Pendulaire Montée Nacelle
Pendulaire Descente Nacelle
Télescope Sortie Nacelle
Telescope Rentrée Nacelle
Direction AR Gauche
Direction AR Droite
Pédale
Klaxon
Génératrice
Surcharge Panier Défaut
Bruiteur Panier
Défaut
Surcharge Tourelle
Limitation portée Panier
Limitation portée Tourelle
Translation
Orientation Pendulaire Compensation Rotation panier
Levage
Relevage
Télescopage
HEAD - Noeud A
49.2
9.2
28.15
16.2
56.2
16.3
26.3
24.3
23.3
22.3
51.4
253
921A
914
699
398
698
612A
512A
506A
403A
259
259
R101
100 Ohms
5%
3W
R100
100kOhms
5%
1/4W
HL9
HA2
HL13
HL16
HL14
HL15
YV6
YV5
YV4
YV3
YV2
Machine Standard et Australie
(05-10)
(05-21)
(03-21)
242
201
201
E615.A

▲ SCHEMA ELECTRIQUE
ELECTRIC DIAGRAM

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à



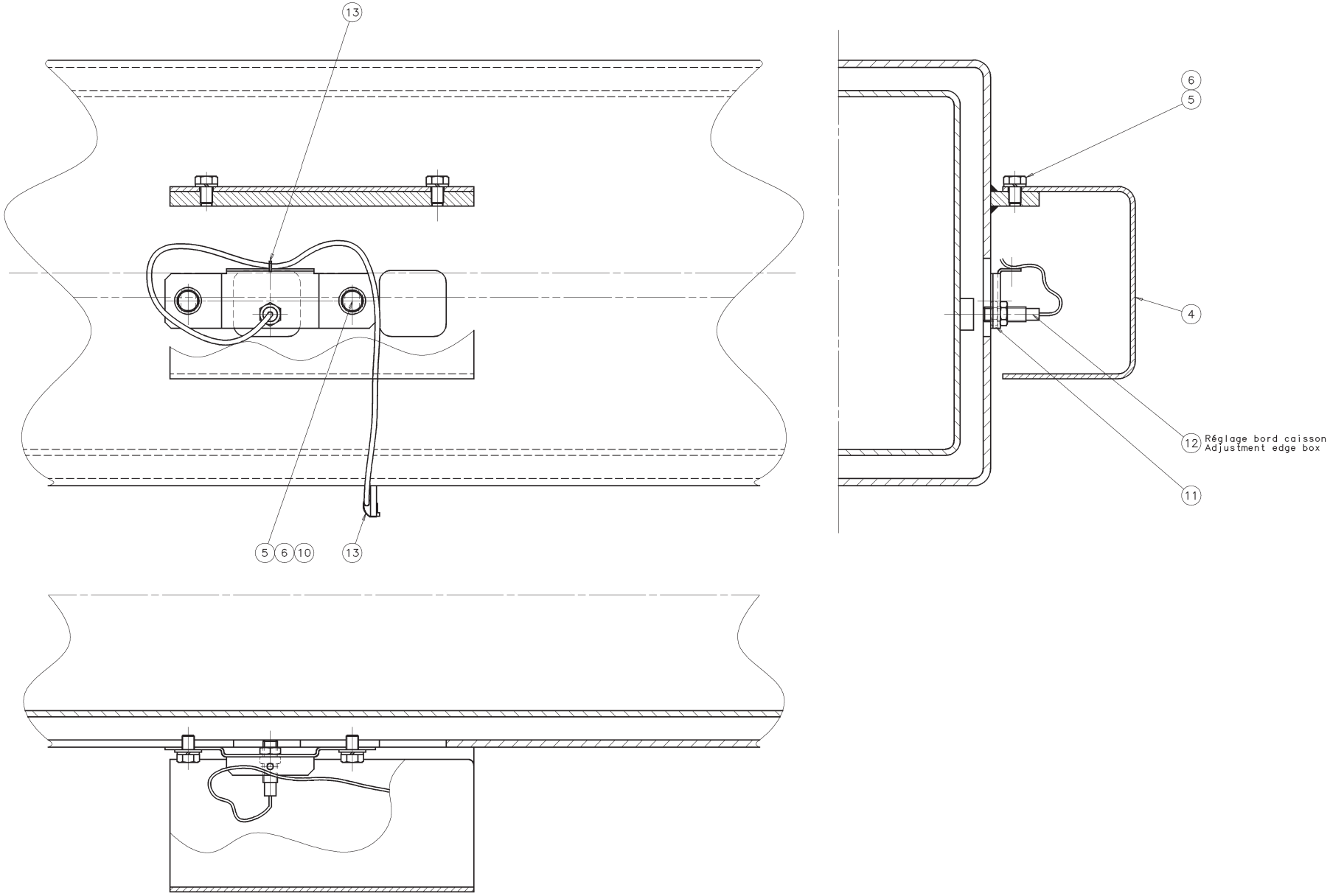
157P237450.A

▲ CAPTEUR D'ANGLE INCLINAISON FLECHE
JIB BREAKING ANGLE SENSOR

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
6	CAPTEUR D'ANGLE	ANGLE SENSOR		2	2901001500	
7	VIS	SCREW	M4	4	2308231260	
8	RONDELLE	WASHER		4	2351112070	
9	ECROU	NUT		4	2349221480	
10	BIELLETTE	LINK ROD		2	2326001940	
11	PALONNIER	LIFTING BEAM		2	157P237670	
12	AXE DE BIELLETTE	CONNECTING ROD AXLE		2	157P242420	
13	CIRCLIPS	CIRCLIPS		2	2479001190	
14	VIS	SCREW	M8	2	2331231420	

▲ CAPTEUR DE LONGUEUR TELESCOPAGE
TELESCOPIC LENGHT SENSOR

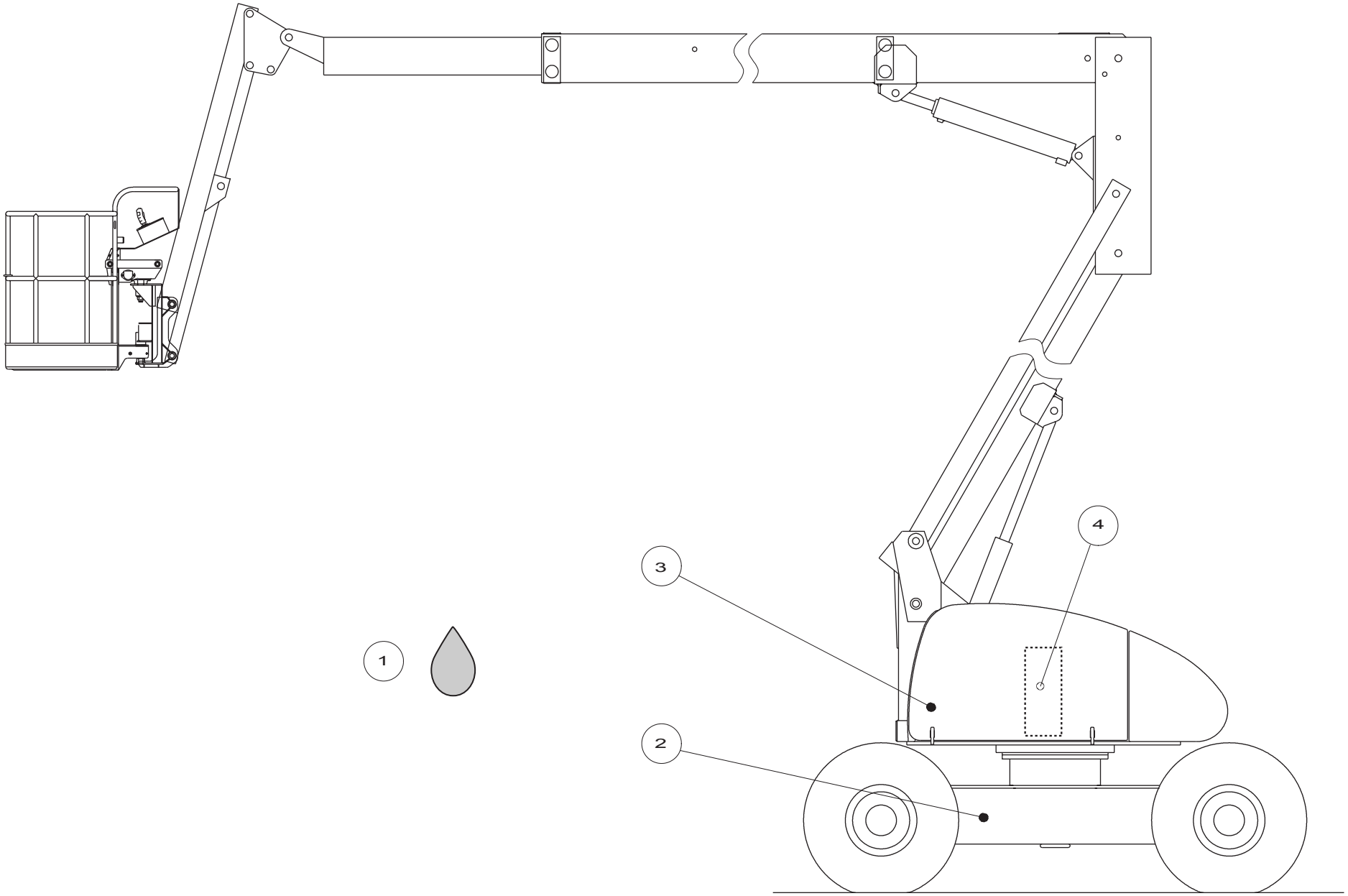
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	CAPTEUR DE LONGUEUR	LENGHT SENSOR		1	2901001300	



157P244170.A

▲ DETECTION DE POSITION FLECHE
BOOM POSITION SENSOR

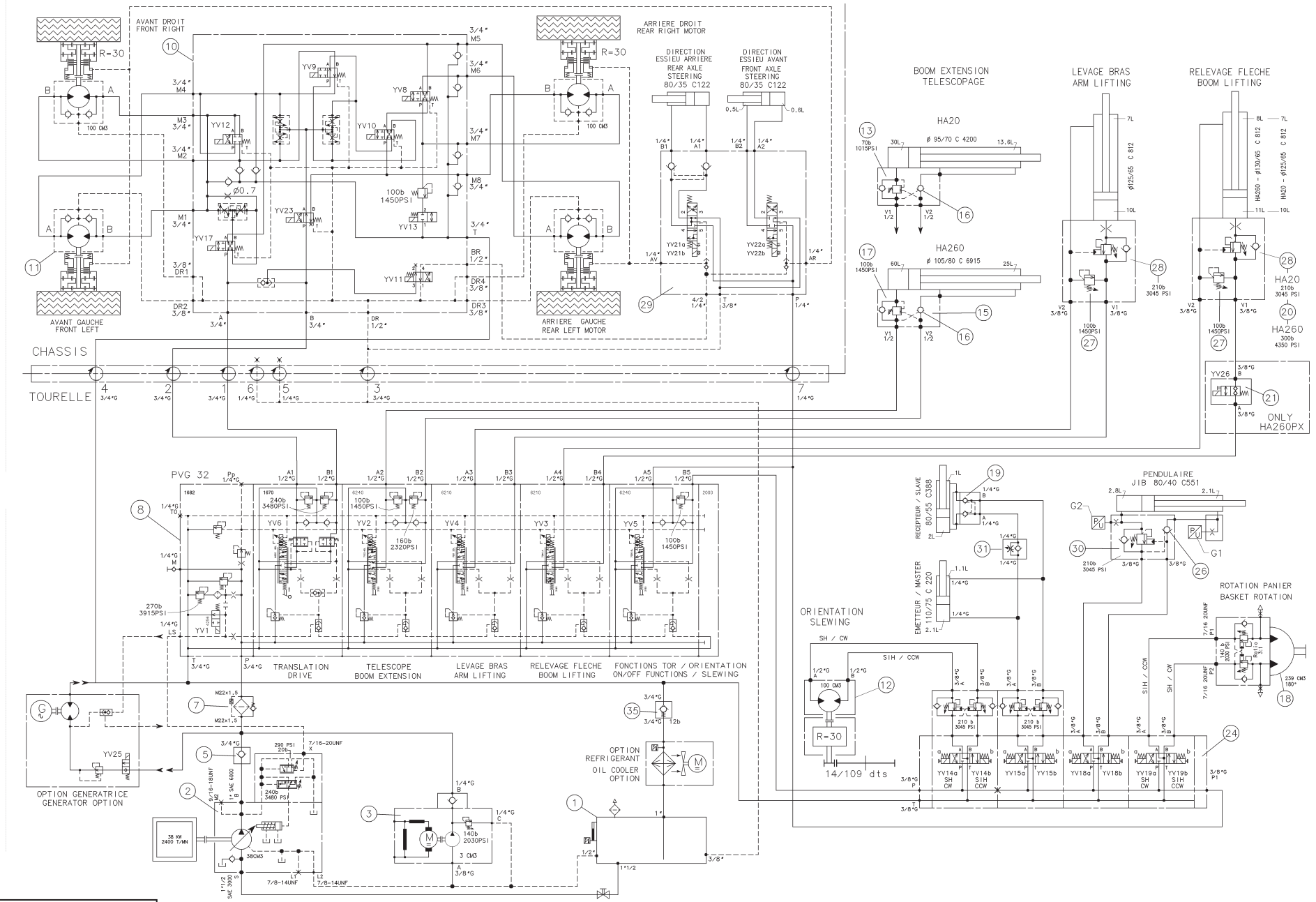
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
4	CAPOT DE PROTECTION CONT	PROTECTION COVER		1	148C149550	
5	VIS	SCREW	H M10X16-16 CL.8.8 ZB	4	2331231510	
6	RONDELLE ÉLASTIQUE	WASHER	W 10 ZB	4	2351201090	
10	RONDELLE PLATE	WASHER	M 10 ZB	2	2351112090	
11	SUPPORT CONTACTEUR	CONTACT SWITCH CONTACTOR		1	157P242340	
12	CAPTEUR	SENSOR	TYPE INTER A LAME SOU-	1	2901001850	
13	COLLIER	COLLAR		3	2389002870	



D16006a

▲ Hydraulique
Hydraulics

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Up to / jusqu'à
1	Schéma hydraulique	Hydraulic diagram		
2	Installation hydraulique partie basse	Hydraulic installation (bottom part)		
3	Installation hydraulique tourelle	Turntable hydraulic installation		
4	Réservoir hydraulique	Hydraulic reservoir		

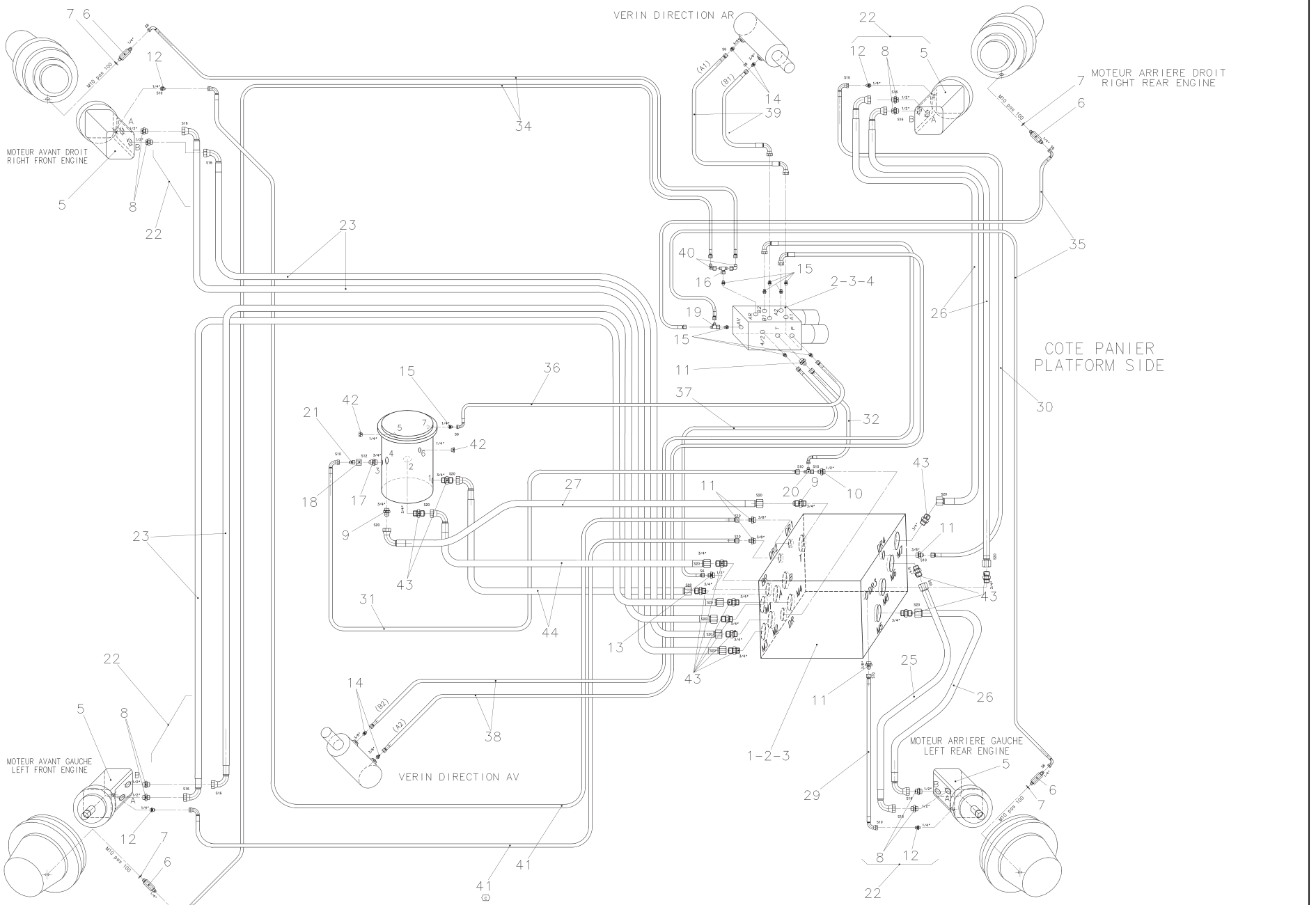


157P243400.B

▲ SCHEMA HYDRAULIQUE
HYDRAULICS DIAGRAM

◀ F1 ▶

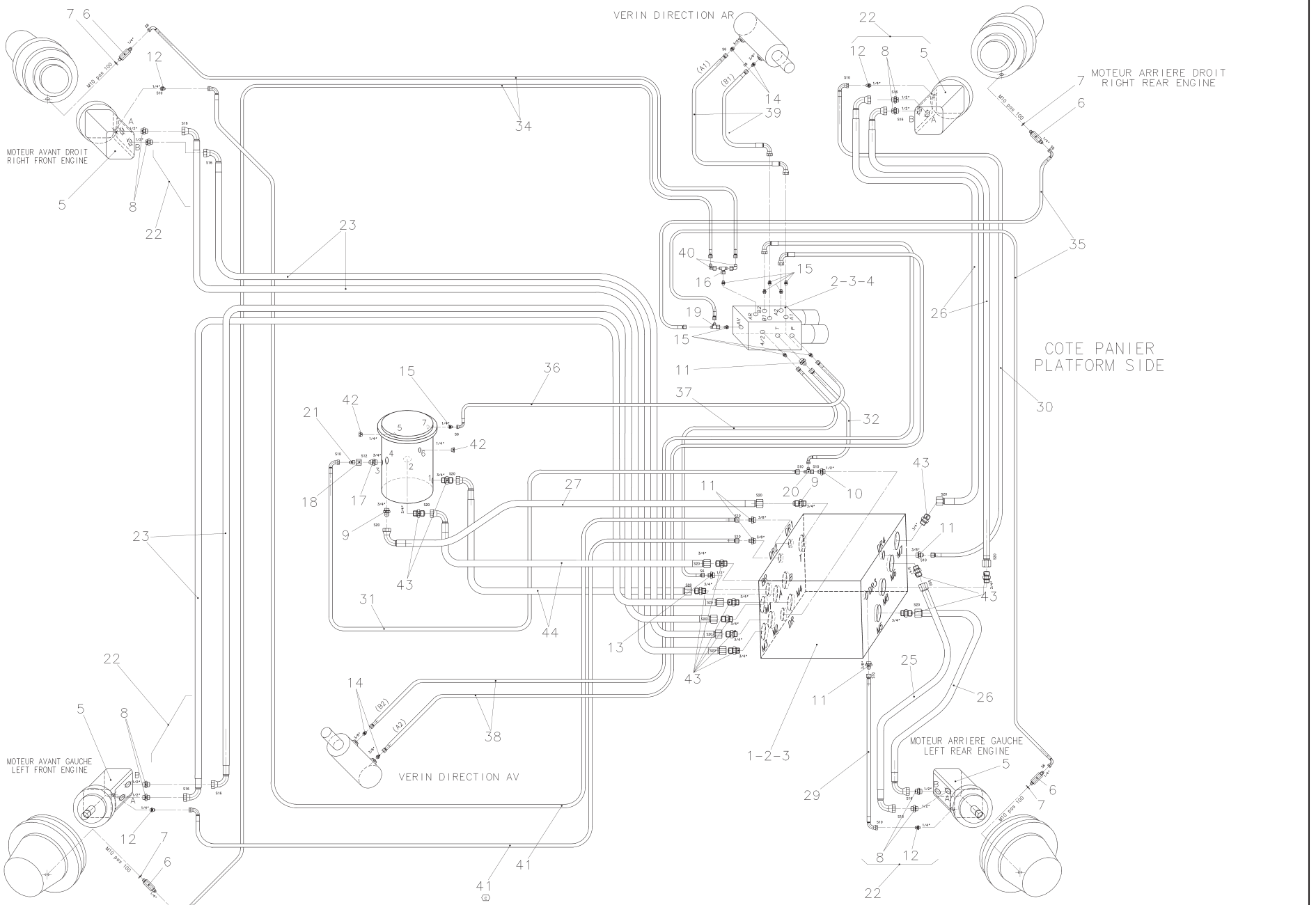
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à



157P245570.B

▲ INSTALLATION HYDRAULIQUE PARTIE BASSE
HYDRAULIC INSTALLATION (bottom part)

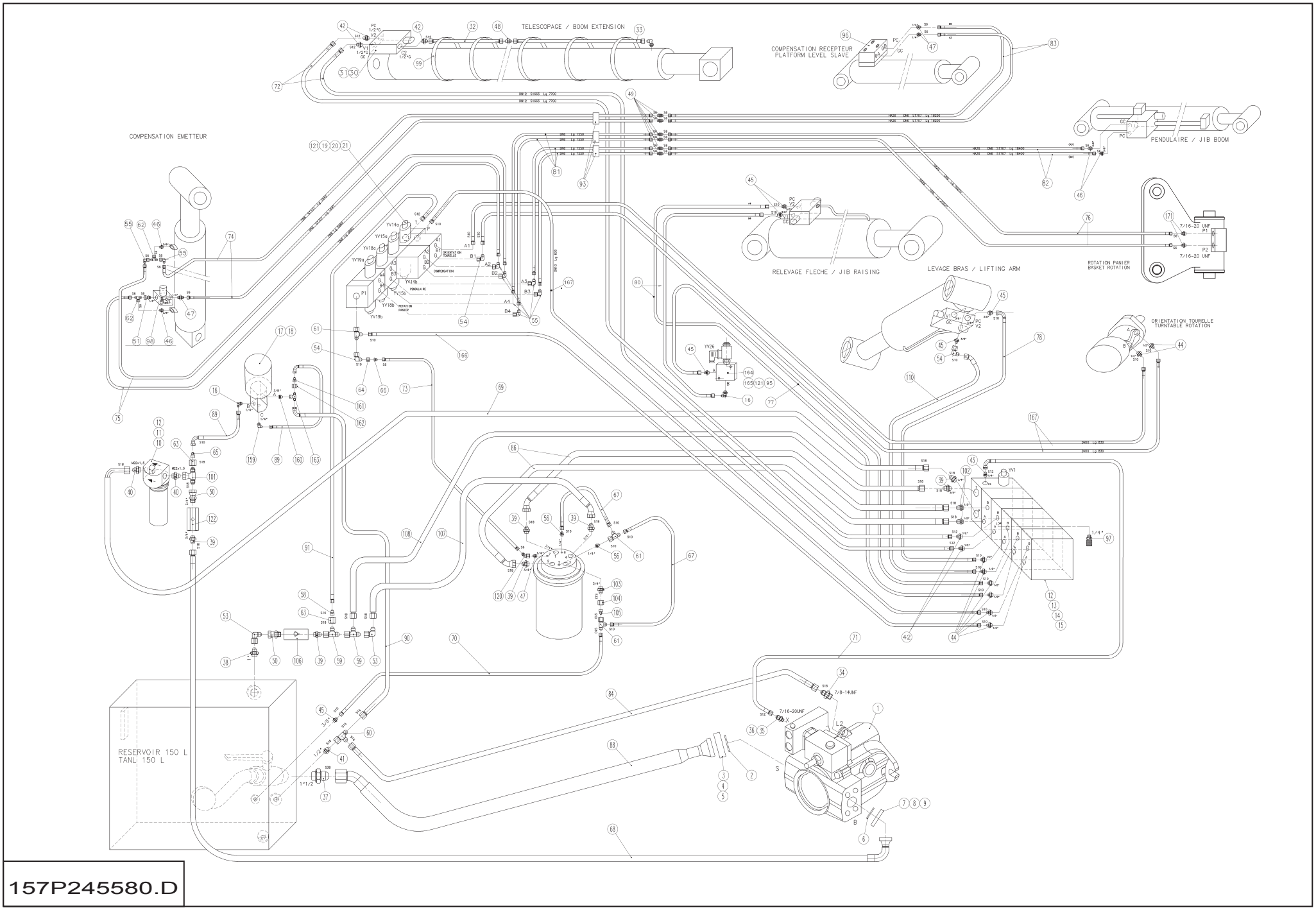
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	BLOC HYDRAULIQUE 4X4	4WD HYDRAULIC BLOCK	S6062	1	2503000510	
2	VIS	SCREW	H M10X16-16 CL.8.8 ZB	6	2331231510	
3	RONDELLE ÉLASTIQUE	RUBBER WASHER	W 10 ZB	6	2351902930	
4	BLOC DIRECTION DÉFREINAG	BRAKE RELEASE STEERING UNIT		1	2420212460	
6	RACCORD MALE 1/4"BSPP M			4	116C129821	
7	JOINT CUIVRE	COPPER SEAL	13,4 X 17 X 1,5	4	2396013060	
8	UNION MÂLE ORFS	MALE UNION PIECE ORFS		8	2501000830	
9	UNION	UNION PIECE	M.JIC 37	2	2369117210	
10	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP1/2 - JIC 9/16 - 18	1	2369117370	
11	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 3/8 - JIC 9/16 - 18	5	2369117360	
12	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 1/4 - JIC 9/16 - 18	4	2369117100	
13	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 1/2 - JIC 7/16 - 20	1	2369117390	
14	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 3/8 - JIC 7/16 - 20	4	2369117000	
15	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 1/4 - JIC 7/16 - 20	9	2369117120	
16	TÉ ORIENT. ÉGAL JIC	REGULAR ORIENT. TEE CONNECTION	7/16 - 20	1	2369155080	
17	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 3/4 - JIC 3/4 - 16	1	2369117340	
18	ECROU JIC	JIC NUT	METRIQUE 12	1	2369192120	
19	TÉ ORIENT. RENV. JIC	REV. ORIENT. TEE CONNECTION (JIC)	7/16 - 20	1	2369147000	
20	TÉ ORIENT. RENV. JIC	REV. ORIENT. TEE CONNECTION (JIC)	9/16 - 18	1	2369147010	
21	RÉDUCTION M-F JIC	CONNECTING SOCKET	3/4 - 16 -- 9/16 - 18	1	2369191120	
22	SPIRALE PLASTIQUE SOUPLE	PLASTIC SPIRAL HOSE		4	2421903370	
23	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN20 ORFS LG=2560	4	2502004480	
25	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN20 ORFS LG=1300	1	2502004490	
26	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN20 ORFS LG=1150	3	2502004500	
27	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN18 DC90 LG=95	1	2369072700	
29	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN10 DC90 LG=12	1	2369076630	



157P245570.B

▲ INSTALLATION HYDRAULIQUE PARTIE BASSE
HYDRAULIC INSTALLATION (bottom part)

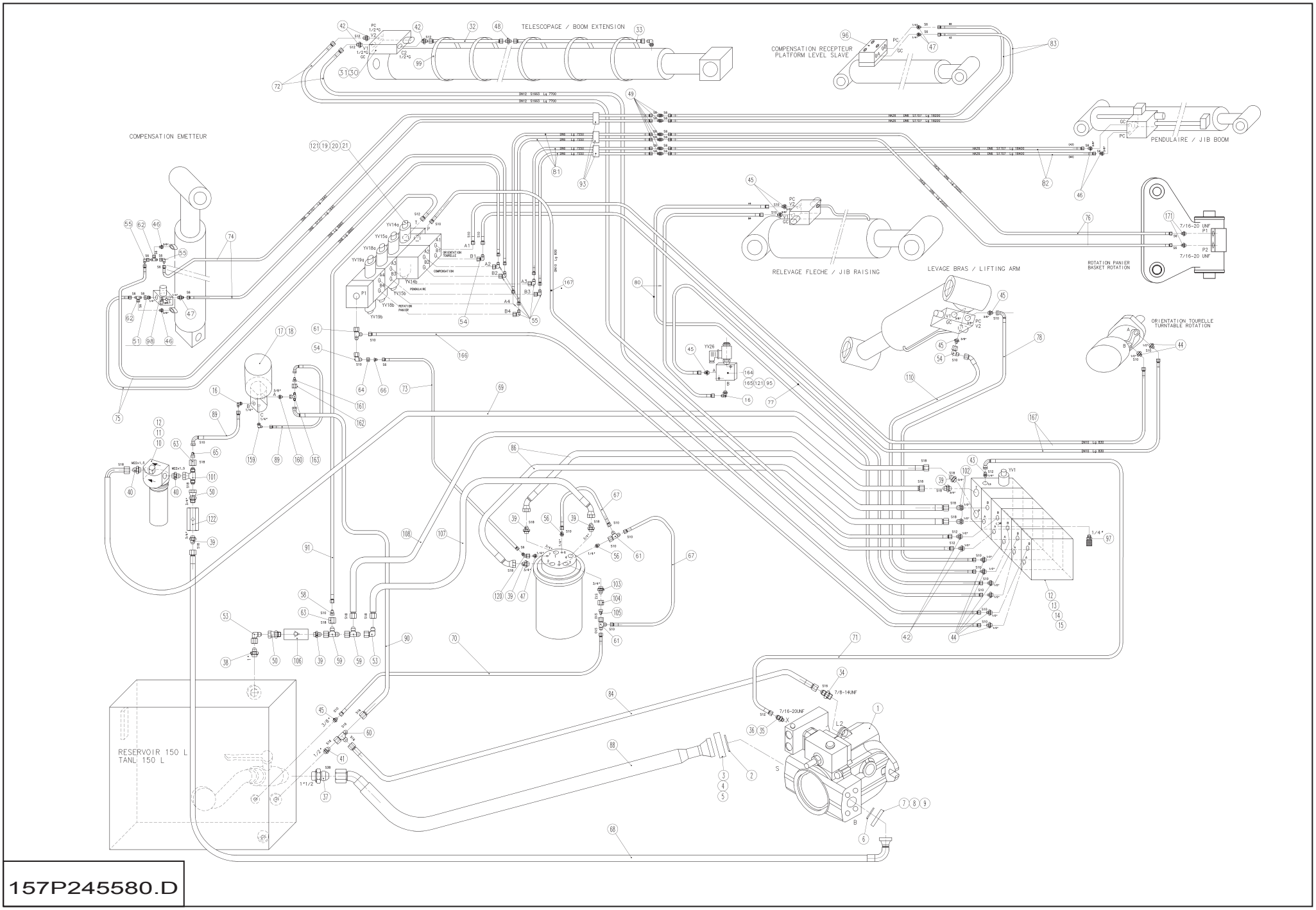
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
30	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN10 DC90 LG=13	1	2369073380	
31	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN10 DC90 LG=10	1	2369072050	
32	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN10 DC90 LG=18	1	2369071580	
34	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN6 DC90 LG=177	2	2369072610	
35,39	FLEXIBLE	FLEXIBLE	D-C90 S5469 LG 3000	4	2369074760	
36	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN6 DC90 LG=215	1	2369075130	
37	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN6 DD LG=1900	1	2369075210	
38	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN6 DC90 LG=103	2	2369071790	
40	COUDE ORIENT. 90° JIC	ADJUSTABLE BEND 90° JIC	7/16 - 20	2	2369135190	
41	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN10 DC90 LG=26	2	2369076640	
42	BOUCHON	PLUG	1/4" BSPP	2	2355901380	
43	UNION MÂLE ORFS	MALE UNION PIECE ORFS	3/4' BSPP 1'3/16-12	12	2501000010	
44	FLEXIBLE	FLEXIBLE	ORFS 3/4" LG950 S5469	2	2502005530	



157P245580.D

▲ INSTALLATION HYDRAULIQUE TOURELLE
TURNTABLE HYDRAULIC INSTALLATION

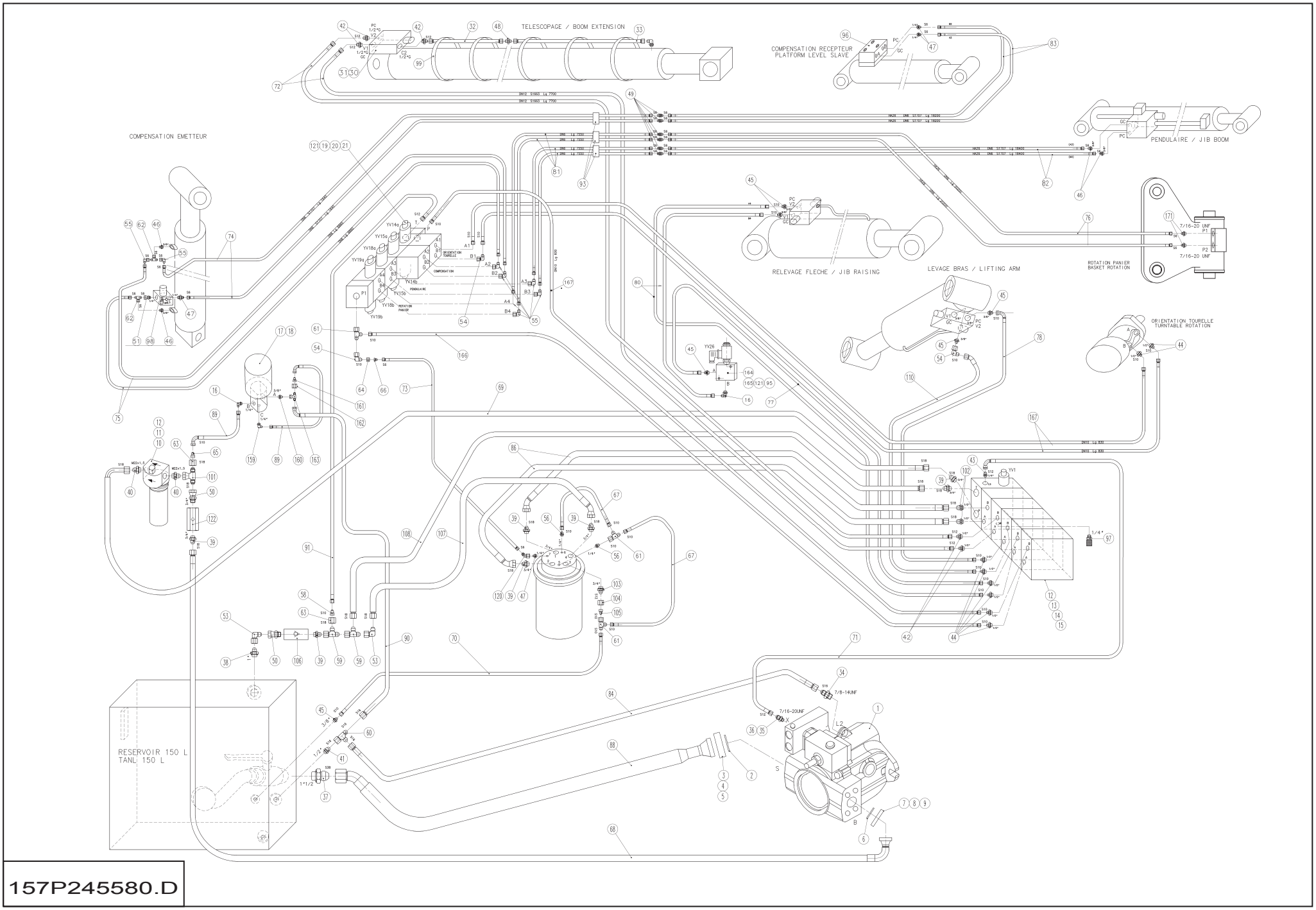
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
2	JOINT TORIQUE	O-RING	EMBOUT À BRIDE 1'1/2	1	2399004400	
3	DEMI BRIDE	SEMI-FLANGE	SAE 3000 (CODE 61) 1'1/2	2	2420402770	
4	VIS	SCREW	CHC M12X35-35 CL.8,8 ZB	4	2308232120	
5	RONDELLE ÉLASTIQUE	RUBBER WASHER	W 12 ZB	4	2351201100	
6	JOINT TORIQUE	O-RING	EMBOUT À BRIDE 1'	1	2399004410	
7	DEMI BRIDE	SEMI-FLANGE	SAE 3000 (CODE 61) 1'	2	2420402780	
8	VIS	SCREW	H M10X35-35 CL.8.8 ZB	4	2301231770	
9	RONDELLE ÉLASTIQUE	RUBBER WASHER	W 10 ZB	4	2351201090	
10	FILTRE PRESSION	PRESSURE FILTER		1	2420602940	
11	VIS	SCREW	H M8X20-20 CL.8.8 ZB	2	2331231420	
12	RONDELLE ÉLASTIQUE	RUBBER WASHER	W 8 ZB	6	2351201070	
13	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	M 8 ZB	4	2351112070	
14	DISTRIBUTEUR	POSITION VALVE		1	2503000660	
15	VIS À BOUT PLAT	FLAT-END SCREW	HC M8-40-45H ZB	4	2316131170	
16	COUDE MÂLE 90° JIC	MALE BEND 90 JIC	BSPP 3/8 - JIC 9/16 - 18	2	2369132280	
17	GROUPE ÉLECTRO-POMPE	ELECTROPUMP UNIT	IP66	1	2440704150	
17-1	*JOINT TORIQUE*	*O-RING*		*1*	*2421003400*	
18	COLLIER DE FIXATION	CABLE CLIP	Ø110-120	1	2389003190	
19	BLOC MOUVEMENTS	BLOCK MOVEMENTS	S020071	1	2503000690	
20	RONDELLE À DENTS	TOOTH LOCK WASHER	DEC 6 ZB	4	2351301070	
21	VIS	SCREW	H M6X25-25 CL.8.8 ZB	4	2331231340	
30	BLOC TÉLESCOPAGE	TELESCOPING BLOCK		1	2420211060	
31	VIS	SCREW	CHC M10X60-32 CL.8,8 ZB	2	2308231960	
32	TUBE HYDRAULIQUE	HYDRAULIC TUBE		1	157C148070	
33	TUBE HYDRAULIQUE	HYDRAULIC TUBE		1	157C144230	
34	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	UNF7-8 -14 - JIC 7-8 -14	1	2369111400	



157P245580.D

▲ INSTALLATION HYDRAULIQUE TOURELLE
TURNTABLE HYDRAULIC INSTALLATION

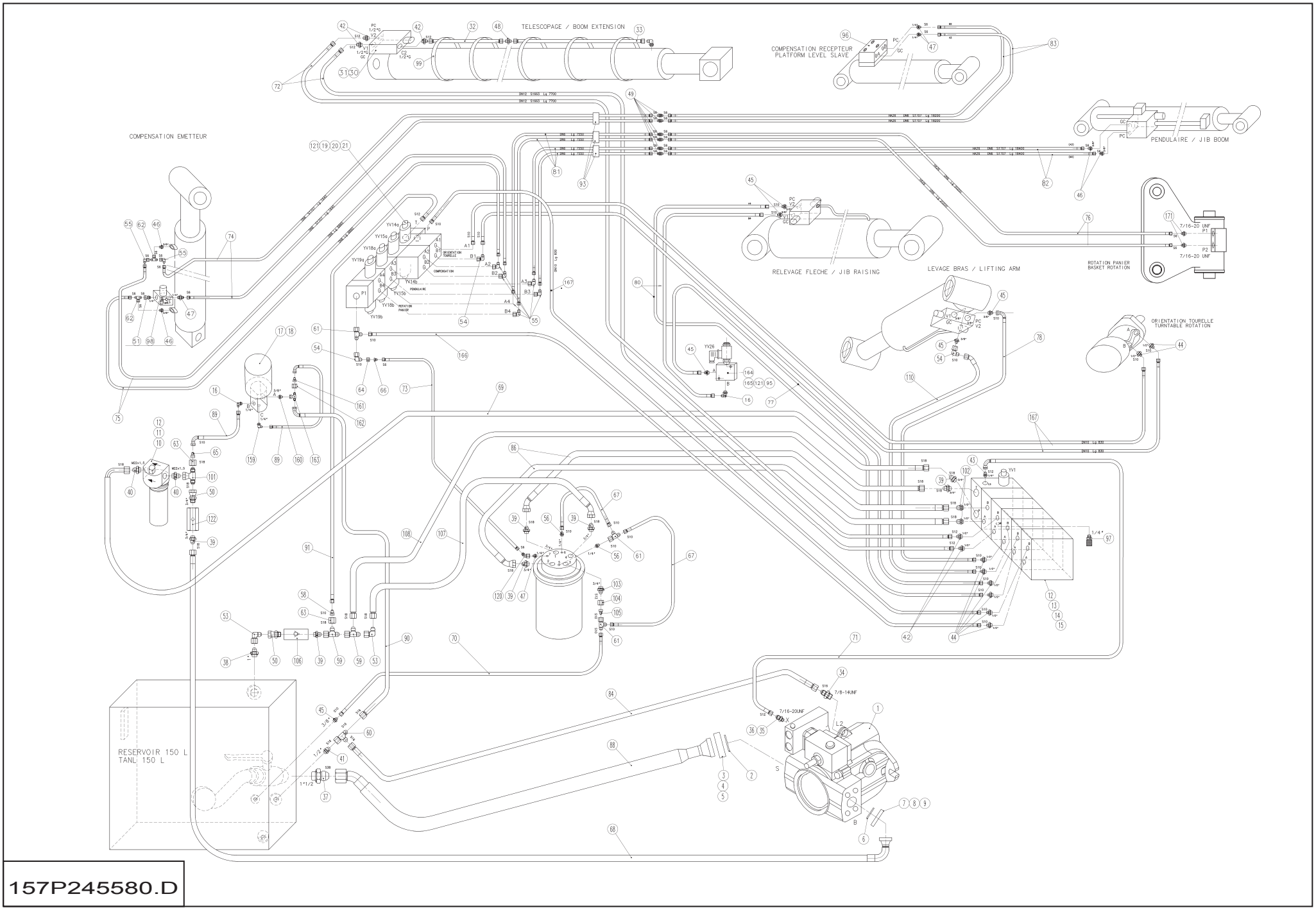
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
35	RACCORD M JIC37 (12) M 7		M-3/4-16, M-7/16-20	1	150D154050	
36	JOINT TORIQUE	O-RING	Ø8,92 D TORE	1	2394900180	
37	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP1+1/2 -JIC 1+7/8 -12	1	2369110420	
38	UNION M JIC37(18) M1" BS			1	2369110220	
39	UNION	UNION PIECE	M.JIC 37	7	2369117210	
40	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	M22X1,5 -JIC 1+1/16 - 12	2	2369112130	
41	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 1/2 - JIC 7/8 - 14	1	2369110170	
42	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 1/2 - JIC 3/4 - 16	5	2369117110	
43	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 14 - JIC 3/4 - 16	1	2369117350	
44	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP1/2 - JIC 9/16 - 18	8	2369117370	
45	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 3/8 - JIC 9/16 - 18	6	2369117360	
46	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 3/8 - JIC 7/16 - 20	4	2369117000	
47	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 1/4 - JIC 7/16 - 20	4	2369117120	
48	UNION ÉGALE JIC	UNION PIECE JIC	3/4 - 16	1	2369101120	
49	UNION ÉGALE T.C JIC	UNION PIECE T.C JIC	7/16 - 20	6	2369170150	
50	ADAPTEUR MÂLE ORIENT JIC	MALE ORIENT. ADAPTOR (JIC)	BSPP3/4 -JIC 1+1/16 -12	2	2369164210	
51	ADAPTEUR MÂLE ORIENT JIC	MALE ORIENT. ADAPTOR (JIC)	BSPP 1/4 - JIC 7/16 - 20	1	2369164020	
52	COUDE MÂLE 90° JIC	MALE BEND 90 JIC	BSPP 3/8 - JIC 3/4 - 16	1	2369132130	
53	COUDE ORIENT. 90° JIC	ADJUSTABLE BEND 90° JIC	1+1/16 - 12	2	2369135180	
54	COUDE ORIENT. 90° JIC	ADJUSTABLE BEND 90° JIC	9/16 - 18	2	2369135210	
55	COUDE ORIENT. 90° JIC	ADJUSTABLE BEND 90° JIC	7/16 - 20	8	2369135190	
56	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 1/4 - JIC 9/16 - 18	2	2369117100	
58	RÉDUCTION M-F JIC	CONNECTING SOCKET	1+1/16 -12 - 3/4 - 16	1	2369191270	
59	TÉ ORIENT. RENV. JIC	REV. ORIENT. TEE CONNECTION (JIC)	1+1/16 - 12	2	2369154200	
60	TÉ ORIENT. RENV. JIC	REV. ORIENT. TEE CONNECTION (JIC)	7/8 - 14	1	2369154160	
61	TÉ ORIENT. RENV. JIC	REV. ORIENT. TEE CONNECTION (JIC)	9/16 - 18	3	2369147010	



157P245580.D

▲ INSTALLATION HYDRAULIQUE TOURELLE
TURNTABLE HYDRAULIC INSTALLATION

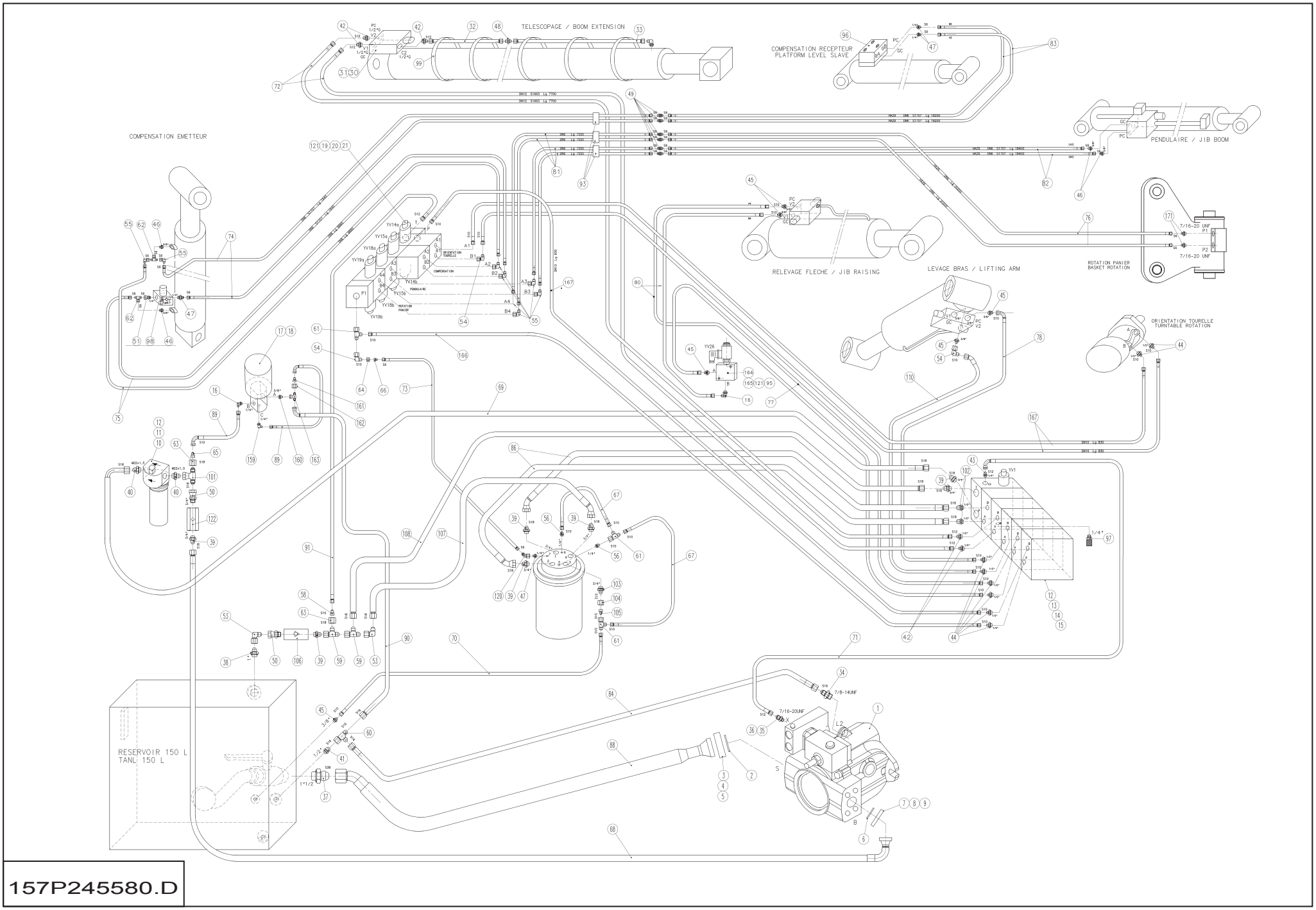
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
62	TÉ ORIENT. ÉGAL JIC	REGULAR ORIENT. TEE CONNECTION	7/16 - 20	2	2369155080	
63	ECROU JIC	JIC NUT	METRIQUE 20	2	2369192180	
64	ECROU JIC	JIC NUT	METRIQUE 10	1	2369192100	
65	RÉDUCTION M-F JIC	CONNECTING SOCKET	1+1/16 -12 - 9/16 - 18	1	2369191250	
66	RÉDUCTION M-F JIC	CONNECTING SOCKET	9/16 - 18 - 7/16 - 20	1	2369191090	
67	FLEXIBLE	FLEXIBLE	D-D 3/8' LG500	2	2369071120	
68	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=2650	1	2369076430	
69	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=1010	1	2369075390	
70	FLEXIBLE	FLEXIBLE	SP.1786 1,2M	1	2369059440	
71	FLEXIBLE	FLEXIBLE	DN12 LG 2150	1	2369073450	
72	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=7700	2	2369076490	
73	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=1250	1	2369057050	
74	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=1640	2	2369069650	
75	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=6860	2	2369072950	
76	FLEXIBLE	FLEXIBLE	1/4" F/F LG 20	2	2369070720	
77	FLEXIBLE	FLEXIBLE	SP.1756 LG 0,420	1	2369069510	
78	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG 630 S5250	1	2369073810	
80	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=6500	2	2369070390	
81	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=7550	4	2369071520	
82	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=18400	2	2369070370	
83	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=18200	2	2369070380	
84	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=1530	1	2369076250	
86	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=1020	2	2369073820	
88	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=1500	1	2369076260	
89	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG 650 S5250	2	2369073800	
90	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=750	1	2369073630	



157P245580.D

▲ INSTALLATION HYDRAULIQUE TOURELLE
TURNTABLE HYDRAULIC INSTALLATION

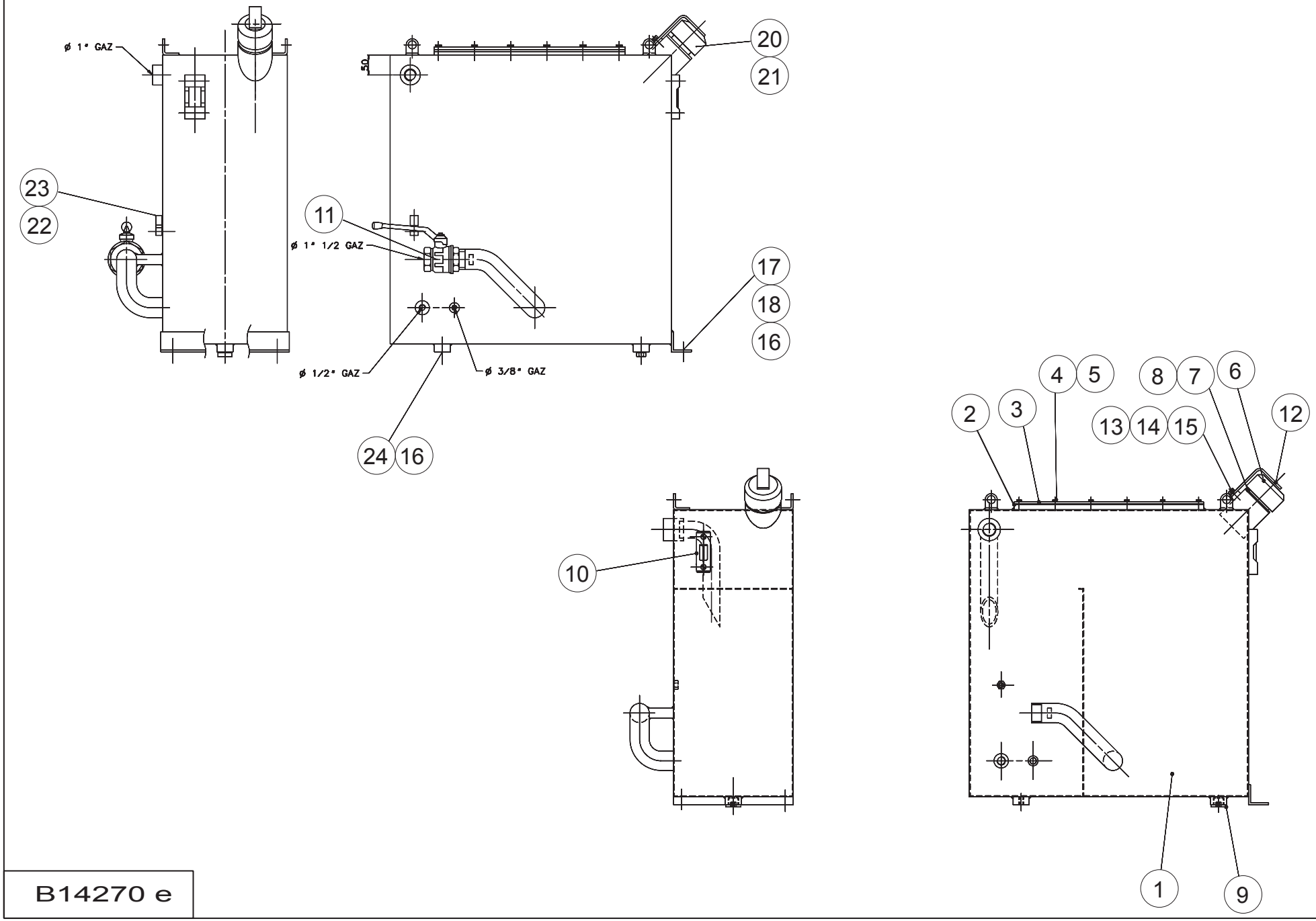
Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
91	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=1000	1	2369076550	
93	COLLIER TYPE STAUFF			3	2389002520	
95	ECROU AUTOFREINÉ	SELF-LOCKED NUT	H FR M6 CL. 8 ZB	1	2349221490	
97	PRISE MINIMESS	MINIMESS TAP	1/4" G	1	2441604150	
98	LIMITEUR DE DEBIT EN LIG			1	2421203230	
99	COLLIER SN14/107-127			6	2381401110	
101	TÉ ORIENT. ÉGAL JIC	REGULAR ORIENT. TEE CONNECTION	1+1/16 - 12	1	2369155200	
102	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP1/2 - JIC 1+1/16 -12	2	2369117190	
103	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 3/4 - JIC 3/4 - 16	1	2369117340	
104	ECROU JIC	JIC NUT	METRIQUE 12	1	2369192120	
105	RÉDUCTION M-F JIC	CONNECTING SOCKET	3/4 - 16 -- 9/16 - 18	1	2369191120	
106	CLAPET ANTI-RETOUR	ONE-WAY VALVE	10B S5594	1	2426602780	
107	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=1220	1	2369073840	
108	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=500	1	2369068710	
110	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=650	1	2369076440	
120	COUDE ORIENT. 135° JIC	ADJUSTABLE BEND 135° JIC	7/16 - 20	1	2369136080	
121	RONDELLE PLATE	FLAT WASHER	M 6 ZB	5	2351112050	
122	CLAPET ANTI-RETOUR	ONE-WAY VALVE	0.5B - 3/4G	1	2426601900	
159	COUDE MÂLE 90° JIC	MALE BEND 90 JIC	BSPP 1/4 -- JIC 9/16 - 1	1	2369132300	
160	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	BSPP 3/8 - JIC 7/8 - 14	1	2369110150	
161	RÉDUCTION M-F JIC	CONNECTING SOCKET	7/8 - 14 - 9/16 - 18	1	2369191190	
162	ECROU JIC	JIC NUT	METRIQUE 16	1	2369192160	
163	TÉ ORIENT. ÉGAL JIC	REGULAR ORIENT. TEE CONNECTION	7/8 - 14	1	2369155160	
164	ELECTROVALVE À CLAPET	FLAP ELECTROVALVE		1	2505000980	
165	VIS	SCREW	H M6X60-18 CL.8.8 ZB	1	2301231500	
166	FLEXIBLE	FLEXIBLE	D-D 3/8' LG 500	1	2369058330	



157P245580.D

INSTALLATION HYDRAULIQUE TOURELLE
TURNTABLE HYDRAULIC INSTALLATION

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
167	FLEXIBLE	FLEXIBLE	LG=830	3	2369070920	
171	UNION MÂLE JIC	MALE UNION PIECE JIC	UNF7/16- 20 JIC 7/16-20	2	2369111440	


ø 1" GAZ
50
20
21
23
22
11
ø 1" 1/2 GAZ
17
18
16
ø 1/2" GAZ
ø 3/8" GAZ
24
16
10
4
5
8
7
6
2
3
13
14
15
12
1
9

B14270 e

▲ Réservoir hydraulique
Hydraulic reservoir

Rep.	Désignation	Designation	Specification	Qty	Code	Up to / jusqu'à
1	Réservoir hydraulique	Hydraulic reservoir		1	148B154340	
1	*Réservoir hydraulique*	*Hydraulic reservoir*	*150 L*	*1*	*150A138570*	
10	*Niveau*	*Level*		*1*	*2421401560*	
12	*Sécurité sur bouchon*	*Safety on plug*		*1*	*150D152530*	
13	*Vis*	*Screw*	*H M8X16/16 CL8.8 ZB*	*1*	*2331231400*	
14	*Rondelle*	*Washer*	*GROWER W 8*	*1*	*2351201070*	
15	*Rondelle plate*	*Flat washer*	*M 8 U ZB*	*1*	*2351112070*	
2	*Joint d'étanchéité*	*Sealing ring*		*1*	*168B136960*	
3	*Couvercle*	*Cover*		*1*	*150C133130*	
4	*Vis*	*Screw*	*HM 6X16/16 8.8*	*14*	*2331231310*	
5	*Rondelle*	*Washer*	*GROWER W 6 ZB*	*14*	*2351201050*	
6	*Bouchon de remplissage*	*Filling plug*		*1*	*2420203940*	
7	*Vis*	*Screw*	*HM 5X10/10 8.8*	*6*	*2331231200*	
8	*Rondelle à dents*	*Tooth lock washer*	*DE 5ZB*	*6*	*2351301060*	
9	*Bouchon*	*Plug*	*3/4 G*	*1*	*2420203470*	
11	Robinet	Valve	VN G 1"1/2	1	2421804270	
16	Rondelle	Washer	GROWER W 12 ZB	4	2351201100	
17	Vis	Screw	H M12X50/30 CL8.8 ZB	2	2301231960	
18	Ecrou	Nut	H M12 CL.8 ZB	2	2341221090	
20	Vis	Screw	HM 5X10/10 8.8	6	2331231200	
21	Rondelle à dents	Tooth lock washer	DE 5ZB	6	2351301060	
22	Bouchon reniflard	Breather plug	Ref. UC-5560	1	2420208550	
22	Joint cuivre	Copper seal	13,4 X 17 X 1,5	1	2396013060	
23	Thermocontacteur	Thermal switch	TS 80	1	2442001090	
24	Vis	Screw	H M12X40/40 CL8.8 ZB	2	2331231790	

English	Deutsch	Nederlands	Danska
« … Remove pin » label	Etikett "...Spindel entfernen"	Etiket "...Pen verwijderen"	Etiket "...Fjern tap"
« 110 V socket » label	Etikett "110V-Anschluß"	Etiket "Stekker 110V"	Etiket "110 V-stik"
« 240 V socket » label	Etikett "240V-Anschluß"	Etiket "Stekker 240V"	Etiket "240 V-stik"
« Body crushing » label	Etikett "Quetschungsgefahr Körper"	Etiket "Verplettingsgevaar lichaam"	Etiket "Masning af krop"
« Bottom panel » label	Etikett "Schaltpult unten"	Etiket "Laag paneel"	Etiket "Nederste kontrolpanel"
« Direction of travel » label	Etikett "Fahrtrichtung"	Etiket "Translatierichting"	Etiket "Køreretning"
« Do not interchange » label	Etikett "Nicht austauschen"	Etiket "Niet verwisselen"	Etiket "Må ikke ombyttes..."
« Do not park » park	Etikett "Parkverbot"	Etiket "Niet parkeren"	Etiket "Parkering forbudt"
« Electrocution » label	Etikett "Berührungsgefahr"	Etiket "Elektrocutie"	Etiket "Elektrisk stød"
« Filling » label	Etikett "Füllen…"	Etiket "Vullen…"	Etiket "Påfyldning..."
« Floor height… » label	Etikett "Fußbodenhöhe..."	Etiket "Hoogte van de vloer ..."	Etiket "Platformshøjde..."
« Gantry panel » label	Etikett "Schaltpult Bühne"	Etiket "Paneel gondel"	Etiket "Kontrolpanel lift"
« Hand crushing » label	Etikett "Quetschungsgefahr Hände"	Etiket "Verplettingsgevaar handen"	Etiket "Masning af hånd"
« Hydraulic oil » label	Etikett "Hydrauliköl"	Etiket "hydraulische olie"	Etiket "Hydraulikolie"
« Lubrication » label	Etikett "Schmierung"	Etiket "Smering"	Etiket "Smøring"
« Operating instructions » label	Etikett "Bedienungshinweise"	Etiket "Gebruiksinstructies"	Etiket "Driftsanvisninger"
« Read manual » label	Etikett "Handbuch lesen"	Etiket "Handleiding lezen"	Etiket "Læs vejledning"
« Sling load » label	Etikett "Last Anschlagschlinge"	Etiket "Belasting strop"	Etiket "Last, hejsetov"
« Tilt » label	Etikett "Neigung"	Etiket "Overhelling"	Etiket "Hældning"
« Top oil level » label	Etikett "Oberer Ölstand"	Etiket "Bovenste oliepeil"	Etiket "Høj oliestand"
« Welding earth » label	Etikett "Schweißmasse"	Etiket "Lasmassa"	Etiket "Svejseemne"
1/2 Pivoting axis	1/2 schwenkachse	1/2 Draaias	Halvakseltap
110V supply	Stromversorgung 110 V	Voeding 110V	110 V strømforsyning
Acoustic power	Akustikleistung	Geluidsvermogen	Lydeffekt
adaptor	Adapter	Aanpassing	Adapter
Adaptor	Adapter	Adapter	Adapter
Additional safety instructions label	Zusätzliche Sicherheitshinweise	aanvulling veiligheidsvoorschriften	supplerende sik
Adhesive base	Haftsockel	Kleefsokkel	Selvklæbende sokkel
Adjustable bend	Ausrichtbarer krümmer	Richtbare knie	Drejbar bøjning
Alarm	Alarm	Alarm	Alarm
Angle bracket	Befestigungswinkel	Bevestigingshaak	Fastgørelsesjern
Articulated arms	Gelenkarme	Arm met scharnier	Bøjede arme
Australia	Australien	Australië	Australien
Auxiliary contact	Hilfskontakt	Hulpcontact	Ekstra kontakter
Bag of seals	Satz dichtungen	Pakkingset	Pakningssæt

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Ball	Kugel	Kogel	Kugle
Ball bearing	Kugellager	Kogellager	Kugleleje
Base	Ansatz	Basis	Fodplade
Base	Sockel	Sokkel	Fundament
Basket	Korb	Korf	Kurv
Battery	Batterie	Accu	Batteri
Beacon	Rundumleuchte	Zwaailicht	Blinklys
Bearing pin	Wälzlagerachse	Lagerpen	Aksel til rulleleje
Bend	Krümmer	Knie	Bøjning
Biodegradable oil	Abbaubares Öl	Biologisch afbreekbare olie	Biologisk nedbrydelig olie
Block	Block	Blok	Blok
Blower support washer	Unterlegscheibe gebläseträger	Steunring balg	Fjedertallerken ventilator
Blue clip terminal	Blauer Flachsteckanschluß	Blauwe poolklem clips	Blåt fladstik
Blue combination clip terminal	Gemischter blauer Flachsteckanschluß	Blauwe gemengde poolklem met clips	Blandet blåt flad
Blue round terminal	Blauer runder Kabelschuh	Ronde blauwe poolklem	Blå øjekabelsko
Bolt	Gelenkachse	Scharnierpen	Leddelingsaksel
Boom	Ausleger	Boom	Udligger
Boom angle cut-off	Abschaltung Neigung Ausleger	Onderbreking inclinaison boom	Afbrydelse af udliggerhældning
Boom post	Auslegerschaft	Schacht van de boom	Udliggerstang
Bottom arm	Unterer Arm	Onderste arm	Nederste arm
Bottom counterweight	Unteres Gegengewicht	Tegengewicht onderaan	Nederste kontravægt
Bottom part	Unterer bereich	Onderste gedeelte	Nederste del
Bottom part box	Schaltkasten unterer Bereich	Koffer onderste gedeelte	Skab nederste del
Bottom pivoting axis	Untere schwenkachse	As onderste spil	Nedre styretap
Box	Kasten	Doos	Hus
Box	Schaltkasten	Kast	Skab
Box for washers	Fach für unterlegscheiben	Ringenkast	Hus til skiver
Brace	Zwischenstück	Tussenstuk	Mellemstykke
Brake release steering unit	Richtungsblock Lösen	Stuureenheid ontremming	Styreblok antiblokering
Breather plug	Lüftungsventilstopfen	Ontluchterdop	Studs til luftventil
Bronze ring	Bronzering	Bronzen ring	Bronzebøsning
Bulb	Glühlampe	Lamp	Pære
Bulkhead connector	Wanddurchführung	Wanddoorvoerstuk	Gennemgang
Bundle	Kabelstrang	Bundel	Bundt
Button	Knopf	Knop	Knap

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Buzzer	Warnhupe	Alarminrichting	Advarselssignal
Buzzer wiring harness	Strahlen-Warnsummer	Bundel claxon	Kabelsæt brummer
Cable	Kabel	Kabel	Kabel
Cable clip	Befestigungsschelle	Bevestigingsbeugel	Fastspændingsklemme
Cable holder chain	Kabelträgerkette	Ketting kabelhouder	Kabelkæde
Canada	Kanada	Canada	Canada
Cap	Skappe	Skapje	Hætte
cartridge anti-return flap	Anti-Rücklaufklappe in der Patrone	Terugslagklep in patroon	Kontraventil i gummi
Catalytic converter	Katalysator	Katalytische pot	Katalysator
Centring pad	Zentrierkufe	Centreerblok	Centreringssko
Chassis box cabling	Schaltkastenkabel Aufbau	Bedrading schakelkast chassis	Kabelnet chassishus
Chassis box drilling	Bohrung Gestellkasten	Boring schakelkast chassis	Gennemboring/Åbning af chassishus
Circlips	Sicherungsbügel	Klemmen	Låsering
Circuit selector switch	Kreisschalter	Circuitselector	Kredsløbsvælger
Coded ignition module	Kodiertes Anlaßmodul	Gecodeerde start	Kodet startmodul
Collar	Schelle	Band	Klemme
Collar support	Träger Ringhaltung	Steun beugelhouder	Holder til vingeskrue
Common labels	Gemeinschaftsetiketten	Universele labels	Fælles mærkater
Commutator	Kollektor	Elektrische collector	Elektrisk fordelingskasse
Compensation control label	Etikett "Kompensationssteuerung"	Opschrift "Compensatiebediening"	Mærkat "Kompensationsbetjen
Compensation cylinder rod	Achse ausgleichszylinder	As compensatie	Aksel til kompensationscylinder
Compensation output cylinder	Ausfahrausgleichszylinder	Uitgaande compensatiecilinder	Kompensationssendercylinder
Complete PC plate	Unterlagsplatte komplette gedruckte Schaltung	Complete PC geperforeerde plaat	Komplet printet kredsløb
Compressed air	Druckluft	Perslucht	Trykluft
Computer	Rechner	Computer	Regnemaskine
Connecting strip	Anschlußleiste	Verbindingsstaafje	Cellebro
Contact block	Schalterkörper	Compleet huis	Komplet kappe
Contactor	Schaltschütz	Contactsluiter	Kontakt
Control pin	Steuerachse	Aandrijfas	Drivaksel
Copper seal	Kupferverbindung	Koperpakking	Kobbersamling
Counterweight	Gegengewicht	Tegengewicht	Kontravægt
Coupling	Ankupplung	Koppeling	Kobling
Coupling	Kupplung	Koppeling	Kontroller
Cover	Deckel	Deksel	Dæksel
Cover	Flansch	Flens	Sidestykke/endedæksel

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Cylinder body pin	Achse Zylindergehäuse	As vijzellichaam	Aksel på cylinderkrop
Cylinder fastening pin	Zylinderbefestigungsachse	As bevestiging cilinder	Aksel til cylinderfastgørelse
Cylinder foot pin	Achse Zylinderfuß	As cilindervoet	Aksel cylinderbund
Cylinder nose-piece pin	Achse Zylinderzapfen	As cilinderneus	Aksel cylinderspids
Denmark	Dänmark	Denemarken	Danmark
DEUTZ motor	DEUTZ Motor	DEUTZ motor	DEUTZ motor
Diesel tank attachment device	Befestigung gasöltank	Bevestiging gasoliereservoir	Fastgørelse dieseltank
Differential circuit breaker	Leistungsschutzschalter	Differentiële stroomonderbreker	Differentialafbryder
Direction centre pin	Zentrale lenkachse	Centrale stuuras	Midteraksel til retningsregulering
Direction lever	Lenkhebel	Stuurhendel	Løftestang til retning
Direction pivot	Lenkzapfen	Stuurpen	Styringsaksel
Direction reducer	Drehregler	Vertrager oriëntatie	Begrænsning af retningsregulering
Disk	Scheibe	Schijf	Plade
Distribution block	Verteilblock	Verdeelblok	Fordelingshus
Do not stand label	Etikett "Nicht draufstellen"	Etiket "Niet leunen"	Etiket "Træd ikke"
Document box	Dokumentenfach	Documentenkast	Dokumenthus
Double-axis controller	Steuerhebel 2 achsen	Seingever 2 assen	Manipulator 2 aksel
Double-pole toggle switch	Zweipoliger Schalter mit Hebel	Tweepolige schakelaar met hendel	To-polet vippeafbryder
Double-sided adhesive tape	Beidseitiges Haftmittel	Dubbelzijdige sticker	Dobbeltsidet tape
Drainage plug	Ablaßstopfen	Aftapplug	Tømningsstuds
Drilling diagram	Bohrzeichnung	Boringsvlak	Boringsoversigt
Electric diagram	Stromlaufplan	Elektrisch schema	Elektricitetsskema
Electricity	Elektrizität	Elektriciteit	Elektricitet
Electropump unit	Elektropumpe	Elektropompgroep	Elektropumpe-agregater
Electrovalve	Elektroventil	Elektroventiel	Magnetventil
Emergency stop	Notabschaltung	Noodstop	Nødstop
Emergency stop control	Befehl Notaus	Noodstopcommando	Nødstopstyring
Emergency stop flap	Klappe Notaus	Noodstopklep	Nødstopventil
Emptying and filling	Ölwechsel (Leeren und Füllen)	Aflaten en vullen	Aftapning og påfyldning
End fitting	Endstück	Eindstuk	Endemuffe
Equal T-piece	Gleichseitiges t-stück	Gelijke T	T-stykker
Even bend	Gleichseitiger krümmer	Gelijke knie	Ens bøjning
Exhaust	Auspuff	Uitlaat	Udstødning
Exhaust outlet	Auspuffausgang	Uitlaat	Udstødningsudgang
Exhaust pipe	Auspuff	Knalpot	Lydpotte

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Explosion risk label	Etikett "Explosionsgefahr"	Opschrift "Ontploffingsgevaar"	Etiket "Eksplosionsfare"
Extension	Verlängerung	Verlengstuk	Forlænger
Filling plug	Füllstopfen	Vuldop	Oliepåfyldningsstuds
Finland	Finnland	Finland	Finland
Fitting	Anschluß	Verbinding	Forbindelsesled
Fixing element	Befestigungselement	Bevestigingselement	Fastspændingselement
Flange	Flansch	Beugel	Beslag
Flanged bearing bush	Flanschring	Ring met mof	Kravering
Flashing light	Blinkfeuer	Schijnlicht	Blinklys
Flashing light cabling	Kabel Rundumkennleuchte	Bekabeling schitterlicht	Kabler til blinkfyr
Flat washer	Flache unterlegscheibe	Platte ring	Flad skive
Flexible	Schlauch	Flexibele verbinding	Slange
Flow regulator	Durchsatzregler	Stroomregelaar	Flowregulator
Flow-limiting valve	Durchflußregler	Debietbegrenzer	Flowbegrænser
Foam	Schaum	Schuimrubber	Skum
Foam filling	Füllschaum	Vullen schuim	Skumfyld
Frame cowling	Abdeckung gestell	Kappen frame	Skærm til chassis
France	Frankreich	Frankrijk	Frankrig
Fuel tank	Kraftstofftank	Brandstofreversoir	Brændstofstank
Fuse	Sicherung	Zekering	Sikring
Fuse holder	Sicherungshalter	Zekeringhouder	Sikringsholder
Gaiter	Gebläse	Balg	Blæser
Gantry drilling	Bohrung schaltkasten	Boring kast	Gennemboring af kasse
Gas spring	Gasfeder	Gasveer	Gasfjeder
Generator	Generator	Wisselstroomgenerator	Generator
Germany	Deutschland	Duitsland	Tyskland
Grease point	Schmiervorrichtung	Smeerpot	Smøreapparat
Green arrow	Grüner Pfeil	Groene pijl	Grøn pil
Green indicator light	Grüne LED	Groene verklikkerlicht	Grøn kontrollampe
Grommet	Drahtdurchführung	Draadgeleider	Sadelmagernål
Guide plate	Führungsblech	Geleidingsplaat	Glideplade
Guide ring	Führungsring	Geleidering	Styrering
Head	Kopf	Kop	Hoved
Hinge	Schraubscharnier	Scharnier	Hængsel
Hinge pin	Gelenkachse	As scharnier	Ledforbindelsesaksel

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Holder	Halterung	Steun	Konsol
hood	Abdeckung	Kap	Kappe
Hour recorder	Zeitmesser	Urenteller	Timetæller
Hydraulic diagram	Hydraulikschema	Hydraulisch schema	Hydraulisk skema
Hydraulic installation (bottom part)	hydraulische Anlage unterer Teil	Hydraulische installatie onderste gedeelte	Hydraul
Hydraulic pump	Hydraulikpumpe	Hydraulische pomp	Hydraulisk pumpe
Hydraulic reservoir	Wassertank	Hydraulisch reservoir	Hydrauliktank
Hydraulic tube	Hydraulikrohr	Hydraulische buis	Hydraulikrør
Hydraulics	Hydraulik	Hydraulisch	Hydraulik
Inclined output plug	Geneigter Ausgangsstecker	Schuine uitgangsstekker	Skråt udgangsstik
Internal combusion engine	Thermomotor	Thermische motor	Termisk motor
Italy	Italien	Italië	Italien
Jib	Pendelarm	Slinger	Udligger
Jib HS contactor	Schütz grosser Gang Pendelarm	Schakelaar pendelstoomgenerator	Pendul GV kontakt
Jib raising jack	Auslegeranhubzylinder	Hefcilinder boom	Udliggercylinder
Junction	Verbindung	Verbinding	Samling
Keep at temperature	Temperaturbeibehaltung	Temperatuurhandhaving	Vedligeholdelse af temperatur
Knurled screw	Rändelschraube	Gekartelde schroef	Riflet skrue
Label	Etikett	Etiket	Etikette
Label (green circle)	Etikett (grüner Kreis)	Opschrift (rond groen)	Etiket (grøn cirkel)
labels	Etiketten	opschriften	Etiketter
Labels	Etiketten	Etiketten	Etiketter
Lamp	Leuchte	Lamp	Lampe
Left hood	Linke Schutzabdeckung	Linker kap	Venstre skærm
Left link	Linker schwingarm	Drijfstang links	Lille forbindelsesstang venstre
Left top cover	Obere Abdeckung links	Bovenste kap links	Øverste venstre skærm
Left tubular frame	Rohrrahmen links	Buiskader links	Venstre rørramme
Left wheel	Linkes rad	Linker wiel	Venstre hjul
Level	Stand	Peil	Stand
Lever-operated sealed latch	Abgedichtete klinke mit hebel	Dichte pal met hendel	Sikkerhedslås med vippeanordning
Lining holder plate	Platte tür verkleidung	Plaat steun beslag	Bakke til tilbehør
Link	Glied	Kettingschakel	Kædeled
Link piece	Verbindungsstück	Verbindingsstuk	Forbindelsesstykke
LIXXBAIL label	Etikett "LIXXBAIL"	Opschrift "LIXXBAIL"	Mærkat "LIXXBAIL"
Load capacity label	Etikett "Lastkapazität "	Etiket "Laadvermogen"	Etiket "Ladekapacitet"

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Lock	Spindel	Pen	Tap
Lock nut	Bremsmutter	Moer rem	Møtrik bremse
Lock nut	Gegenmutter	Contramoer	Kontramøtrik
Logo	Graphik	Opschrift	Skrift
LOXAM basket safety system	Sicherheit LOXAM Korb	Zekerheid slof LOXAM	Sikkerhedsanordning LOXAM liftkurv
Lug	Kabelschuh	Poolklem	Polsko
Lugged collar	Ösenring	Beugel met oor	Vingeskrue
Male even bend	Krümmer mit außengewinde	Intredende knie	Bøjning med gevind
Male union piece	Anschlußstück mit außengewinde	Intredende verbinding	Samling han
Manual	Handbuch	Handboek	Manual
Manual of responsibilities	Verantwortlichkeitshandbuch	Handboek van verantwoordelijkheden	Håndbog om ansvarsområder
Manual repair label	Etikett "Handsteuerung"	Opschrift "Manueel onderhoud"	Mærkat "Manuel betjening"
Manufacturer’s name plate	Firmenschild des Herstellers	Plaat van de constructeur	Fabrikantskilt
Minimess tap	Minimess-anschluß	Minimess aansluiting	Stik
Motor	Motor	Motor	Motor
Motor guiding axle	Antriebsführungsachse	Drijf/stuuras	Motoraksel
Mushroom-headed button	Faustschlagknopf	Drukknop vuisslag	Håndpumpe-knap
Netherlands	Holland	Holland	Holland
Non marking tyre	Nicht markierende Reifen	Band "no marking"	Dæk "Ingen markering"
Nut	Mutter	Moer	Møtrik
Ob-board generator label	Ettikett Eingebauter Generator	Opschrift ingebouwde wisselstroomgenerator	Mærkat til medbragt g
Oil cooler	Ölkühler	Oliekoeler	Oliekøler
Oil for hot countries	Öl warme Länder	Olie warme landen	Olie til varme lande
Oil sampling unit	Ölentnahmeset	Geheel olie aftappen	Olieprøveudtagning sæt
Oil temperature	Öltemperatur	Olietemperatuur	Olietemperatur
One-way valve	Rückschlagklappe	Terugslagklep	Kontraventil
Operator’s manual	Bedienungs- und Wartungshandbuch	Besturings- en onderhoudsinstrukties	EU-betjeningsvejledning
Operator's manual	Bedienerhandbuch	Operator's manual	Bruger manual
Option	Option	Optie	Ekstraudstyr
O-ring	O-ringdichtung	Afdichtring	O-ring
Packing box	Stopfbüchse	Pakkingbus	Pakdåse
Pad	Unterlage	Glijder	Klods
Pedal	Pedal	Pedaal	Pedal
Permitted load label	Etikett Höchstlast	Opschrift "Toegestane belasting"	Mærkat "Tilladt belastning"
Pin	Achse	As	Aksel

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Pin	Stift	Pen	Metalstift
Pin cover	Achskappe	Askap	Hætte til aksel
Pin stop plate	Sicherung achse	Asborgplaat	Plade akselstop
Pipe	Rohr	Pijp	Rør
Plastic spiral hose	Elastische Kunststoffspirale	Kunststof spiraalslang	Fleksibel plastspiral
Plate	Blech	Plaat	Plade
Plate	Platte	Plaat	Plade
Platform	Arbeitsbühnenplattform	Platform korf	Liftplatform
Platform	Korb	Gondel	Lift
Platform box assembly	Baugruppe Bühnenkasten	Ensemble schakelkast hoogwerker	Samlet kurvehus
Platform box wiring	Verdrahtung Schaltkasten Bühne	Bekabeling koffer gondel	Kabelføring til kontaktskab kurv
Platform cabinet	Schaltkasten Bühne	Kast gondel	El-kasse kurv
Platform support	Plattformträger	Steun platform	Platformsholder
Plug	Stecker	Fiche	Stik
Plug	Stopfen	Plug	Studs
Plug socket	Anschluß	Aansluiting	Stik
Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
Position switch	Positionsschalter	Positieschakelaar	Stillingskobler
Pressure bulkhead	Dichte Kappe	Lekvrije kap	Tæt dæksel
Pressure filter	Druckfilter	Drukfilter	Trykfilter
Pressure inlet	Druckaufnahme	Drukaansluiting	Trykoverførin
Pressure limiter	Druckbegrenzer	Drukbegrenzer	Trykbegrænser
Protection	Abdeckung	Beveiliging	Beskyttelse
Protective cover	Schutzhaube	Beschermkap	Beskyttelsesskærm
Protective grid	Schutzgitter	Beschermingsrooster	Beskyttelsesgitter
Pump contactor	Pumpenschütz	Schakelaar pomp	Kontakt, pumpe
PVG support	PVG-Träger	PVG steun	Bærestykke PVG
Radiator	Kühler	Radiator	Køler
Rail	Schiene	Rail	Skinne
Rail bar	Schienenleiste	Railstaaf	U-profil
Range limiter contact switch	Schütz Reichweitenbegrenzung	Contactsluiter bereikbegrenzer	Kontakt rækkeviddebegrænsning
Rapid fastener	Schnellanschluss	Snelkoppeling	Hurtig tilslutning
Rear cover drilling	Bohrung hintere Abdeckung	Boring achterkap	Gennemboring i bagsmæk
Rear hood	Hinter Schutzabdeckung	Achter kap	Bagan skærm
Red arrow	Roter Pfeil	Rode pijl	Rød pil

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Red clip terminal	Roter Flachsteckanschluß	Rode poolklem clips	Rødt fladstik
Red indicator light	Rote LED	Rood verklikkerlicht	Rød kontrollampe
Reducer	Getriebe	Vertrager	Reduktor
Reducer packing box	Stopfbüchse getriebe	Pakkingsbus reductor	Pakdåse reduktor
Reduction	Untersetzung	Vertraging	Reduktion
Refinery kit	Raffineriesatz	Raffinagekit	Raffinaderisæt
Relay	Relais	Relais	Relæ
Repair manual	Reparaturhandbuch	Repair manual	Reparationsmanual
Retaining bracket	Befestigungseisen	Bevestigingspoot	Fastgørelsestap
Right hood	Rechte Schutzabdeckung	Rechter kap	Højre skærm
Right link	Rechter schwingarm	Drijfstang rechts	Lille forbindelsesstang højre
Right nut	Mutter rechts	Moer rechts	Møtrik højre
Right top cover	Obere Abdeckung rechts	Bovenste kap rechts	Øverste højre skærm
Right tubular frame	Rohrrahmen rechts	Buiskader rechts	Højre rørramme
Right wheel	Rechtes rad	Rechter wiel	Højre hjul
Rim	Felge	Velg	Fælg
Ring	Kranz	Kroon	Krave
Ring	Ring	Ring	Ring
Rivet	Niet	Niet	Nitte
Road tyre	Straßenreifen	Vrachtwagenband	Køredæk
Roller	Rolle	Wieltje	Rulle
Rolling frame	Rollgestell	Rijdend chassis	Rullende chassis
Rotary knob	Drehknopf	Draaiknop	Drejeknap
Rotating crosstail	Umgekehrtes dreh-t-stück	Draaiende omgekeerde T	Omvendt drejende t-stykke
Rotating equal T-piece	Gleichseitiges dreh-t-stück	Draaiende gelijke T	T-stykke med drejning
Rotating even bend	Gleichseitiger drehkrümmer	Draaiende gelijke knie	Ens drejende bøjning
Rotating joint	Drehverbindung	Draaipakking	Drejesamling
Rotating joint cabling	Verdrahtung Drehverbindung	Bekabeling Draaipakking	Kabelføring Drejesamling
Rotation detector pad	Kufe Drehungssonde	Schoen sensor rotatie	Fodstykke på rotationssensor
Safety manual	Sicherheitshandbuch	Safety manual	Sikkerhedsmanual
Safety on plug	Sicherung am Stopfen	Beveiliging op dop	Sikringsanordning på dæksel
Screw	Schraube	Schroef	Skrue
Seal	Dichtung	Pakking	Samling
Seal	Verschluß	Afsluiter	Pakningsventil
Seal ring	Dichtring	Afdichtring	Tætningsring

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Sealed empty box	dichtes Leergehäuse	Lekdichte, luchtdichte kast	Vandtæt tom kasse
Sealing ring	Dichtung	Pakking	Tætning
Separator	Trennelement	Afscheider	Seperator
Set screw	Stellschraube	Regelschroef	Justeringsskrue
Sheath	Hülle	Buis	Kanal
Shunt	Shunt	Shunt	Shunt
Silentbloc	Silentbloc	Silentblok	Silentbloc
Single-axis controller	Steuerhebel 1 achse	Seingever 1 assen	Manipulator 1 aksel
Single-pole toggle switch	Einpoliger schalter mit hebel	Enkelpolige Schakelaar met hendel	Enpolet vippeafbryder til
Slew ring	Drehkranz	Oriëntatiekroon	Retningsreguleringskrave
Slewing rod	Ausrichtungsspindel	Oriëntatiepen	Retningstap
Smooth male slot	Glatter bügel	Gladde intredende beugel	Afretning
Socket	Zeigerbefestigung	Enbus	Bøsning
Spacer	Unterlegkeil	Wig met dikte	Afstandsklods
Spain	Spanien	Spanje	Spanien
Spare parts catalogue	Ersatzteilkatalog	Catalogus vervangonderdelen	Reservedelskatalog
Spotlight	Scheinwerfer	Projector	Projektør
Spring	Feder	Veer	Fjeder
Starting battery	Startbatterie	Startaccu	Startbatteri
Steering bar	Leitstange	Stuurstang	Styrestang
Steering cylinder	Führungszylinder	Stuurcilinder	Kørselscylinder
Steering yoke	Lenkbügel	Beugel van stuurinrichting	Kappe til styremekanismen
Stop	Anschlag	Aanslag	Endestop
Stop bracket	Sperreisen	Stopvoet	Stopklo
Stop plate	Sicherungsplatte	Stopplaat	Stopplade
Supply	Stromversorgung	Voeding	Strømforsyning
Support/bottom arm pin	Achse unterer Arm / Träger	As onderste arm / steun	Aksel nederste arm / bæring
Support/top arm pin	Achse oberer Arm / Träger	As bovenste arm / steun	Aksel øverste arm / bæring
Sweden	Schweden	Zweden	Sverige
Switch	Schalter	Schakelaar	Afbryder
Switch	Switch	Schakelaar	Kontakt
Symbol summary	Symbolübersicht	Overzicht symbolen	Oversigt over symboler
Taper washer	Keilscheibe	Conische ring	Konisk pakning
Telescope	Teleskop	Telescoop	Teleskop
Telescope retracted contact switch	Schütz Ausleger einfahren	Contactsluiter inschuiving telescooparm	Kontakt for indtræ

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Telescopic action jack	Ausfahrzylinder	Inschuifcilinder	Teleskopcylinder
Telescoping block	Teleskopgruppe	Telescoopblok	Teleskopblok
Terminal	Klemme	Contactklem	Klemme
Terminal partition block	Block Endwand	Blok eindwand	Slutvægsblok
Terrestrial interface block	Block Erdanschluss	Blok aardverbinding	Klemrække med jordforbindelse
Thermal motor unit + pump	thermisches Motoraggregat + Pumpe	Thermische motor groep + pomp	Varmekraftsmotoragregat + pump
Thermal switch	Thermoschalter	Thermocontactsluiter	Termokontakt
Thrust collar	Anschlagring	Aanslagring	Stopring
Tightening collar	Klemmschelle	Klemring	Spændering
Tightening iron	Anziehplatte	Klemvlak	Spændflade
Tilt	Neigung	Overhelling	Hældning
Tilt detector	Neigungserfassung	Detector van overhelling	Hældningsdetektor
Tilt detector cabling	Schrägverkabelung	Kabels	Hældningskabler
Tire	Reifen	Band	Dæk
Tooth lock washer	Zahnscheibe	Getande ring	Spændetandskive
Top arm	Oberer Arm	Bovenste arm	Øverste arm
Transparent sheet	Klarsichtfolie	Doorzichtige folie	Tynd gennemsigtig plade
Travel block	Getriebeblock	Translatieblok	Translationsblok
Trunking	Rinne	Gootje	Slisk
Tube	Rohr	Buis	Rør
Turn knob head	Drehschalterkopf	Kop voor draaiknop	Drejeknaphoved
Turntable box assembly	Baugruppe Aufbaukasten	Geheel schakelkast Korf	Samlet søjlehus
Turntable box drilling	Bohrung Aufbaukasten	Boring schakelkast toren	Gennemboring/Åbning af tårnhus
Turntable box mounting	Montage Aufbaukasten	Montage schakelkast korf	Montering af søjlehus
Turntable breaking contactor	Abschaltschütz Aufbau	Schakelaar uitschakelen toren	Stopkontakt tårn
Turntable hydraulic installation	hydraulische Anlage Aufbau	Hydraulische installatie toren	Hydraulisk installation søjle
Turret	Oberwagen	Toren	Tårn
Turret box wiring	Verdrahtung Schaltkasten Aufbau	Bekabeling koffer toren	Kabelføring til kontaktskab tårn
Turret cabinet	Schaltkasten Aufbau	Kast toren	El-kasse tårn
Turret cowling	Abdeckung aufbau	Torenkappen	Skærm til tårn
Turret frame	Gestell aufbau	Torenchassis	Chassis til tårn
Turret/bottom arm pin	Achse unterer Arm / Aufbau	As onderste arm / toren	Aksel nederste arm / tårn
Turret/top arm pin	Achse oberer Arm / Aufbau	As bovenste arm / toren	Aksel øverste arm / tårn
UK	England	Engeland	England
Union piece	Anschluß	Verbinding	Samling

English	Deutsch	Nederlands	Danska
Union piece	Gleichseitiges verbindungsstück	Gelijke verbinding	Lige samling
Upper right cover modification	Umrüstung obere rechte Haube	Wijziging zijkap rechtsboven	Ændringer øvre højre dæksel
USA	USA	USA	USA
Valve	Hahn	Afsluiter	Hane
Valve	Klappe	Klep	Ventilklap
Valve	Ventil	Ventiel	Ventil
Voltage label	Etikett "Stromstärke"	Opschrift "Voltage"	Etiket "Spænding"
Warranty activation label	Garantieaktivierung	Activeren garantie	Iværksættelse af garanti
Washer	Unterlegscheibe	Ring	Skive
Weighing adjustment protective cover	Schutzhaube Einstellung Wiegevorrichtung	Beschermingskap regelen wegen	Beskyttelses
Weighing adjustment tab	Einstellfuß Wiegevorrichtung	Regelhaak wegen	Justeringsarm til vejning
Wheel reducer	Radgetriebe	Wielreductor	Reduktor tij hjul
Wheels	Rad	Wiel	Hjul
White diesel	weißes Gasöl	Witte diesel	Hvid diesel
Woodruff key	Parallelkeil	Vlakke spie	Parallel kile
Work headlight	Arbeitsscheinwerfer	Werklamp	Arbejdsprojektør
Working area	Etikett "Arbeitsbereich"	Opschrift "Werkruimte"	Etiket "Arbejdsområde"
Worm and torque hub	Momentnabe und endlosschraube	Koppelnaaf en eindloze schroef	Nav moment og endeløs skrue
Worm screw	Endlosschraube	Wormschroef	Endeløs skrue
Worm wheel	Schneckenrad	Tangenswiel	Hjul
Yellow and black adhesive marking	Markierklebestreifen gelb und schwarz	Afbakening met geelzwarte tape	Klæbemækater
Yellow round terminal	Gelber runder kabelschuh	Ronde geele poolklem	Gul øjekabelsko

English	Español	Italiano	Português
« … Remove pin » label	Etiqueta "...Retirar husillo"	Etichetta "...Togliere il punzone"	Etiqueta "...Retirar pino"
« 110 V socket » label	Etiqueta "Toma 110V"	Etichetta "Presa 110 V"	Etiqueta "Tomada 110V"
« 240 V socket » label	Etiqueta "Toma 240V"	Etichetta "Presa 240 V"	Etiqueta "Tomada 240V"
« Body crushing » label	Etiqueta "Aplastamiento cuerpo"	Etichetta "Schiacciamento corpo"	Etiqueta "Esmagamento corpo"
« Bottom panel » label	Etiqueta "Pupitre bajo"	Etichetta "Quadro (di comando) basso"	Etiqueta "Painel baixo"
« Direction of travel » label	Etiqueta "Sentido translación"	Etichetta "Senso traslazione"	Etiqueta "Sentido translação"
« Do not interchange » label	Etiqueta "No intercambiar"	Etichetta "Non scambiare"	Etiqueta "Não permutar"
« Do not park » park	Etiqueta "No aparcar"	Etichetta "Non sostare"	Etiqueta "Não estacionar"
« Electrocution » label	Etiqueta "Electrocución"	Etichetta "Elettrocuzione"	Etiqueta "Electrocussão"
« Filling » label	Etiqueta "Llenado…"	Etichetta "Riempimento…"	Etiqueta "Enchimento…"
« Floor height… » label	Etiqueta "Altura piso..."	Etichetta "Altezza pavimento..."	Etiqueta "Altura piso..."
« Gantry panel » label	Etiqueta "Pupitre plataforma"	Etichetta "Quadro (di comando) piattaforma"	Etiqueta "Painel cesta
« Hand crushing » label	Etiqueta "Aplastamiento mano"	Etichetta "Schiacciamento mani"	Etiqueta "Esmagamento mão"
« Hydraulic oil » label	Etiqueta "Aceite hidráulico"	Etichetta "Olio idraulico"	Etiqueta "Óleo Hidráulico"
« Lubrication » label	Etiqueta "Lubrificación"	Etichetta "Lubrificazione"	Etiqueta "Lubrificação"
« Operating instructions » label	Etiqueta "Consignas utilización"	Etichetta "Istruzioni per l'utilizzo"	Etiqueta "Instru
« Read manual » label	Etiqueta "Leer manual"	Etichetta "Leggere il manuale"	Etiqueta "Ler manual"
« Sling load » label	Etiqueta "Carga eslinga"	Etichetta "Carica braca"	Etiqueta "Carga estropo"
« Tilt » label	Etiqueta "Inclinación"	Etichetta "Inclinazione"	Etiqueta "Inclinação transversal"
« Top oil level » label	Etiqueta "Nivel aceite alto"	Etichetta "Livello olio alto"	Etiqueta "Nível óleo alto"
« Welding earth » label	Etiqueta "Masa soldadura"	Etichetta "Massa saldatura"	Etiqueta "Massa soldadura"
1/2 Pivoting axis	1/2 Eje de pivote	1/2 Asse di perno	Semi-eixo de pivot
110V supply	Alimentación 110V	Alimentazione 110V	Alimentação 110V
Acoustic power	Potencia acústica	Potenza acustica	Potência acústica
Adaptor	Adaptador	Adattatore	Adaptador
Additional safety instructions label	complemento instrucciones de seguridad	complemento raccomandazioni di sicurezza	com
Adhesive base	Zócalo adhesivo	Zoccolo adesivo	Base adesiva
Adjustable bend	Codo orientable	Gomito orientabile	Joelho orientável
Alarm	Alarma	Allarme	Alarme
Angle bracket	Escuadra de fijación	Squadra di fissaggio	Esquadro de fixação
Articulated arms	Brazos articulados	Bracci articolati	Braços articulados
Australia	Australia	Australia	Austrália
Auxiliary contact	Contacto auxiliar	Contatto ausiliare	Contacto auxiliar
Bag of seals	Bolsita de juntas	Bustina di giunti	Embalagem de juntas
Ball	Bola	Sfera	Esfera

English	Español	Italiano	Português
Ball bearing	Rodamiento de bolas	Cuscinetto a sfera	Rolamento de esferas
Base	Asiento	Collare	Colar
Base	Zócalo	Zoccolo	Base
Basket	Cesto	Cesta	Cesta
Battery	Batería	Batteria	Bateria
Beacon	Faro giratorio	Segnalatore luminoso	Farol giratório
Bearing pin	Eje de rodamiento	Asse di scorrimento	Eixo de rolamento
Bend	Codo	Gomito	Joelho
Biodegradable oil	Aceite biodegradable	Olio biodegradabile	Óleo biodegradável
Block	Bloque	Blocco	Bloco
Blower support washer	Arandela de apoyo fuelle	Rondella di appoggio soffietto	Anilha de apoio fole
Blue clip terminal	Guardacabos clips azul	Testa di cavo clip blu	Terminal fêmea azul
Blue combination clip terminal	Guardacabos de clips mixto azul	Testa di cavo a clip mista blu	Terminal fêmea misto azul
Blue round terminal	Guardacabos redondo azul	Testa di cavo tonda blu	Terminal redondo azul
Bolt	Eje de articulación	Asse di articolazione	Eixo de articulação
Boom	Flecha	Freccia	Lança
Boom angle cut-off	Corte inclinación pluma	Interruzione momentanea inclinazione freccia	Corte inclinação lança
Boom post	Cuerpo de pluma	Fusto di freccia	Tambor de lança
Bottom arm	Brazo inferior	Braccio inferiore	Braço inferior
Bottom counterweight	Contrapeso inferior	Contrappeso inferiore	Contrapeso inferior
Bottom part	Parte baja	Parte bassa	Parte baixa
Bottom part box	Caja parte baja	Armadietto parte bassa	Caixa parte baixa
Bottom pivoting axis	Eje de pivote inferior	Asse di perno inferiore	Eixo de pivot inferior
Box	Caja	Scatola	Caixa
Box for washers	Caja de arandelas	Scatola rondelle	Caixa de anilhas
Brace	Distanciador	Distanziatore	Espaçador
Brake release steering unit	Bloque de dirección de desfrenado	Blocco di direzione sboccaggio freni	Bloco de direcção ant
Breather plug	Tapón de respiradero	Tappo sfiatatoio	Bujão respiradouro
Bronze ring	Anillo bronce	Anello bronzo	Casquilho de bronze
Bulb	Bombilla	Lampada	Lâmpada
Bulkhead connector	Paso de tabique separador	Attraversamento di diaframma	Passagem de divisória
Bundle	Haz	Fascio	Feixe
Button	Botón	Pulsante	Botão
Buzzer	Avisador	Avvisatore	Buzina
Buzzer wiring harness	Haz zumbador	Fascio segnalatore acustico	Feixe Buzzer

English	Español	Italiano	Português
Cable	Cable	Cavo	Cabo
Cable clip	Abrazadera de fijación	Collare di fissaggio	Braçadeira de fixação
Cable holder chain	Cadena portacable	Catena porta-cavo	Corrente porta-cabo
Canada	Canadá	Canada	Canadá
Cap	Capuchón	Cappuccio	Tampão
cartridge anti-return flap	Mariposa antirretroceso sobre cartucho	Valvola anti ritorno a cartuccia	Válvula anti-retorno
Catalytic converter	Tubo de escape catalítico	Marmitta catalitica	Catalisador
Centring pad	Patín de centrado	Pattino di centraggio	Chumaceira de centragem
Chassis box cabling	Cableado caja chasis	cablaggio modulo telaio	Cablagem caixa chassis
Chassis box drilling	Performación caja chasis	Foratura scatola telaio	Perfuração caixa chassis
Circlips	Circlips	Circlips	Freio de retenção
Circuit selector switch	Selector de circuito	Selettore circuito	Selector de circuito
Coded ignition module	Módulo de arranque codificado	Modulo di avviamento a codice	Módulo de arranque codificado
Collar	Collar	Collare	Braçadeira
Collar support	Soporte sujeción collar	Supporto tenuta collare	Suporte manutenção anel
Common labels	Etiquetas Comunes	Etichette comuni	Etiquetas comuns
Commutator	Colector eléctrico	Collettore elettrico	Colector eléctrico
Compensation control label	Etiqueta "mando de compensación"	Etichetta "Comando compensazione"	Etiqueta "Comando compensa
Compensation cylinder rod	Eje gato compensación	Asse martinetto compensazione	Eixo cilindro compensação
Compensation output cylinder	Gato emisor de compensación	Martinetto emittente di compensazione	Cilindro emissor de compe
Complete PC plate	Pletina CI completo	Piatto circuito stampato completo	Platina CI (Circuito Impresso) completa
Compressed air	Aire comprimido	Aria compressa	Ar comprimido
Computer	Calculador	Computer	Calculador
Connecting strip	Regleta de contactos	Ponticello di collegamento	Barra de conexão
Contact block	Cuerpo completo	Corpo completo	Corpo completo
Contactor	Contactor	Contattore	Contactor
Control pin	Eje de mando	Asse comando	Eixo de comando
Copper seal	Junta cobre	Giunto rame	Junta de cobre
Counterweight	Contrapeso	Contrappeso	Contrapeso
Coupling	Acoplador	Giunto	Acoplador
Coupling	Acoplamiento	Accoppiamento	Acoplamento
Cover	Brida	Flangia	Anel (ou tampa)
Cover	Tapa	Coperchio	Tampa
Cylinder body pin	Eje de cuerpo de cilindro	Asse corpo martinetto	Eixo de corpo de macaco
Cylinder fastening pin	Eje de enganche gato	Asse di attaccatura martinetto	Eixo de fixação cilindro

English	Español	Italiano	Português
Cylinder foot pin	Eje pie de gato	Asse piede di martinetto	Eixo pé de cilindro
Cylinder nose-piece pin	Eje extremo de gato	Asse testa di martinetto	Eixo nariz de cilindro
Denmark	Dinamarca	Danimarca	Dinamarca
DEUTZ motor	Motor DEUTZ	Motore DEUTZ	Motor DEUTZ
Diesel tank attachment device	Fijación depósito gasóleo	Fissaggio serbatoio gasolio	Fixação depósito gasóleo
Differential circuit breaker	Disyuntor diferencial	Interruttore differenziale	Disjuntor diferencial
Direction centre pin	Eje central de dirección	Asse centrale di direzione	Eixo central de direcção
Direction lever	Palanca de dirección	Leva di direzione	Alavanca de direcção
Direction pivot	Pivote de dirección	Perno di direzione	Cavilhão de direcção
Direction reducer	Reductor de orientación	Riduttore di orientazione	Redutor de orientação
Disk	Disco	Disco	Disco
Distribution block	Bloque de distribución	Blocco di distribuzione	Bloco de distribuição
Do not stand label	Etiqueta "No poner el pie sobre la máquina"	Etichetta "Non poggiare il piede sulla macchina"	Etiqueta
Document box	Caja de documentos	Scatola documenti	Caixa de documentos
Double-axis controller	Manipulador 2 ejes	Manipolatore 2 assi	Manipulador 2 eixos
Double-pole toggle switch	Interruptor bipolar de palanca	Interruttore bipolare a leva	Interruptor bipolar de alavanca
Double-sided adhesive tape	Adhesivo doble cara	Biadesivo	Adesivo dupla face
Drainage plug	Tapón de vaciado	Tappo di scarico	Bujão de esvaziamento
Drilling diagram	Plan de perforación	Piano foratura	Plano de perfuração
Electric diagram	Esquema electrico	Schema elettrico	Esquema eléctrico
Electricity	Electricidad	Elettricita'	Electricidade
Electropump unit	Grupo electrobomba	Gruppo elettropompa	Grupo electro-bomba
Electrovalve	Electroválvula	Elettrovalvola	Electroválvula
Emergency stop	Parada de emergencia	Arresto di emergenza	Paragem de emergência
Emergency stop control	Mando de parada de emergencia	Comando arresto di emergenza	Comando de paragem de emergência
Emergency stop flap	Válvula parada de emergencia	Valvola arresto di emergenza	Válvula de paragem de emergência
Emptying and filling	Vaciado y llenado	Svuotamento e riempimento	Esvaziamento e enchimento
End fitting	Extremo	Elemento terminale	Ponteira
Equal T-piece	Te igual	Te uguale	Tê igual
Even bend	Codo igual	Gomito uguale	Joelho igual
Exhaust	Escape	Scappamento	Escape
Exhaust outlet	Salida de tubo de escape	Scarico scappamento	Saída de tubo de escape
Exhaust pipe	Tubo de escape	Tubo di scappamento	Tubo de escape
Explosion risk label	Etiqueta "Peligro de explosión"	etichetta "Rischio di esplosione"	Etiqueta "Risco de explosão"
Extension	Prolongación	Prolunga	Extensão

English	Español	Italiano	Português
Filling plug	Tapón de llenado	Tappo di riempimento	Bujão de enchimento
Finland	Finlandia	Finlandia	Finlândia
Fitting	Racor	Raccordo	União
Fixing element	Elemento de fijación	Elemento di fissaggio	Elemento de fixação
Flange	Brida	Flangia	Flange
Flanged bearing bush	Anillo con collarín	Anelloguida	Casquilho com rebordo
Flashing light	Luz de destellos	Fanale a bagliore	Luz intermitente
Flashing light cabling	Cableado fuego de escama	Cablaggio faro a lampo	Fios de luz de flash
Flat washer	Arandela plana	Rondella piatta	Anilha plana
Flexible	Flexible	Flessibile	Tubo flexível
Flow regulator	Regulador de caudal	Regolatore di portata	Regulador de débito
Flow-limiting valve	Limitador de caudal	Limitatore di portata	Limitador de débito
Foam	Espuma	Schiuma	Espuma
Foam filling	Llenado espuma	riempimento espanso	Enchimento espuma
Frame cowling	Capotaje chasis	Capottatura telaio	Invólucro chassis
France	Francia	Francia	França
Fuel tank	Depósito de carburante	Serbatoio di carburante	Depósito de combustível
Fuse	Fusible	Fusibile	Fusível
Fuse holder	Portafusible	Portafusibile	Porta-fusível
Gaiter	Fuelle	Soffietto	Fole
Gantry drilling	Taladrado caja	Foratura armadietto	Perfuração caixa
Gas spring	Resorte de gas	Molla a gas	Mola de gás
Generator	Generadora	Generatrice	Geradora
Germany	Alemania	Germania	Alemanha
Grease point	Engrasador	Ingrassatore	Lubrificador
Green arrow	Flecha verde	Freccia verde	Lança verde
Green indicator light	Piloto verde	Spia verde	Luz avisadora verde
Grommet	Arandela aislante pasa-hilo	Passafilo	Passa-fois
Guide plate	Chapa de guiado	Lamiera guida	Chapa de guia
Guide ring	Anillo de guiado	Anello guida	Casquilho de guia
Head	Cabeza	Testa	Cabeça
Hinge	Bisagra	Cerniera	Dobradiça
Hinge pin	Eje articulación	Asse di articolazione	Eixo articulação
Holder	Soporte	Supporto	Suporte
hood	Capó	Coperchio	Capô

English	Español	Italiano	Português
Hour recorder	Horámetro	Orametro	Contador de horas
Hydraulic diagram	Esquema hidraulico	Schema idraulico	Esquema hidráulico
Hydraulic installation (bottom part)	Instalación hidráulica parte baja	Impianto idraulico parte bassa	Instalação hidrául
Hydraulic pump	Bomba hidráulica	Pompa idraulica	Bomba hidráulica
Hydraulic reservoir	Deposito hidraulico	Serbatoio idraulico	Depósito hidráulico
Hydraulic tube	Tubo hidráulico	Tubo idraulico	Tubo hidráulico
Hydraulics	Hidráulico	Idraulico	Hidráulica
Inclined output plug	Clavija salida inclinada	Spina ad uscita inclinata	Ficha saída inclinada
Internal combusion engine	Motor térmico	Motore termico	Motor térmico
Italy	Italia	Italia	Italia
Jib	Pendular	Pendolare	Pendular
Jib HS contactor	Contactor GV pendular	Contatto GV pendolare	Contactor GV pendular
Jib raising jack	Gato de replegado flecha	Martinetto sollevamento freccia	Cilindro de elevação lança
Junction	Unión	Unione	Junção
Keep at temperature	Mantenimiento en temperatura	Mantenimento in temperatura	Conservação de temperatura
Knurled screw	Tornillo moleteado	Vite zigrinata	Parafuso estriado
Label	Etiqueta	Etichetta	Etiqueta
Label (green circle)	Etiqueta (círculo verde)	etichetta (cerchio verde)	Etiqueta (bola verde)
labels	Etiquetas	etichette	Etiquetas
Labels	Etiquetas	Etichettas	Etiquetas
Lamp	Lámpara	Lampada	Lâmpada
Left hood	Capó izquierdo	Cofano sinistro	Capô esquerdo
Left link	Bielita izquierda	Bielletta sinistra	Tirante esquerda
Left top cover	Capó superior izquierdo	Cofano superiore sinistro	Capô superior esquerdo
Left tubular frame	Cuadro tubular izquierdo	Telaio tubolare sinistro	Quadro tubular esquerda
Left wheel	Rueda izquierda	Ruota sinistra	Roda esquerda
Level	Nivel	Livello	Nível
Lever-operated sealed latch	Pestillo estanco de palanca	Levetta di chiusuraermetica a leva	Trinco estanque de alavanca
Lining holder plate	Bandeja portaguarnición	Piatto portaguarnitura	Prato porta-empanque
Link	Eslabón	Maglia	Elo
Link piece	Pieza de enlace	Pezzo di collegamento	Peça de ligação
LIXXBAIL label	Etiqueta "LIXXBAIL"	Etichetta "LIXXBAIL"	Etiqueta "LIXXBAIL"
Load capacity label	Etiqueta "Capacidad de carga"	Etichetta "Capacità di carico"	Etiqueta «Capacidade de carga»
Lock	Husillo	Punzone	Pino
Lock nut	Contratuerca	Controdado	Contra-porca

English	Español	Italiano	Português
Lock nut	Tuerca de freno	Dado freno	Porca travão
Logo	Grafismo	Grafica	Grafismo
LOXAM basket safety system	Dispositivo seguridad cesta LOXAM	Sicurezza cestello LOXAM	Segurança cesto LOXAM
Lug	Terminale	Teste	Terminal
Lugged collar	Collar de oreja	Collare con patte	Anel de orelha
Male even bend	Codo macho	Gomito maschio	Joelho macho
Male union piece	Uniónmacho	Unione maschio	União macho
Manual	Manual	Guida	Manual
Manual of responsibilities	Manual de responsabilidades	Guida alla responsabilità	Manual de responsabilidades
Manual repair label	Etiqueta "Reparación manual"	Etichetta "Riparazione manuale"	Etiqueta "Reparação manual"
Manufacturer’s name plate	Placa constructor	Targa costruttore	Placa construtor
Minimess tap	Toma minimess	Presa minimess	Tomada Minimess
Motor	Motor	Motore	Motor
Motor guiding axle	Eje motodirector	Asse motore-sterzante	Eixo motorizado de direcção
Mushroom-headed button	Botón interruptor de bola	Pulsante a fungo	Botão de emergência
Netherlands	Holanda	Olanda	Holanda
Non marking tyre	Neumático "no marking"	Gomma "anti traccia"	Pneu "no marking"
Nut	Tuerca	Dado	Porca
Ob-board generator label	Etiqueta generadora embarcada	Etichetta generatrice a bordo	Eiqueta geradora a bordo
Oil cooler	Refrigerador de aceite	Raffreddatore dell’olio	Arrefecedor de óleo
Oil for hot countries	Aceite países calientes	Olio paesi caldi	Óleo países quentes
Oil sampling unit	Conjunto toma de muestra de aceite	Insieme prelievo olio	Conjunto amostra óleo
Oil temperature	Temperatura del aceite	Temperatura dell’olio	Temperatura de óleo
One-way valve	Mariposa antirretroceso	Valvola anti-ritorno	Válvula anti-retorno
Operator’s manual	Manual de operación y mantenimiento	Manuale de guida e manutenzione	Manual CE
Operator's manual	Manual del operador	Guida dell'operatore	Manual do operador
Option	Opción	Opzione	Opção
O-ring	Junta tórica	Giunto torico	Junta tórica
Packing box	Prensaestopas	Premistoppa	Empanque
Pad	Patín	Pattino	Patim
Pedal	Pedal	Pedale	Pedal
Permitted load label	Etiqueta "Carga admisible"	Etichetta "Carico autorizzato"	Etiqueta "Carga permitida"
Pin	Eje	Asse	Eixo
Pin	Pasador	Bietta	Cavilha
Pin cover	Horquilla de eje	Cappello di asse	Chapéu de eixo

English	Español	Italiano	Português
Pin stop plate	Plaqueta parada de eje	Piastrina arresto di asse	Placa de retenção de eixo
Pipe	Tubo	Tubo	Tubo
Plastic spiral hose	Espiral plástico flexible	Spirale plastica flessibile	Espiral plástico flexível
Plate	Chapa	Lamiera	Chapa
Plate	Placa	Lastra	Placa
Plate	Plaqueta	Piastrina	Placa
Platform	Plataforma de barquilla	Cestello piattaforma	Plataforma
Platform	Plataforma	Piattaforma	Cesta
Platform box assembly	Conjunto caja barquilla	Insieme modulo piattaforma	Conjunto caixa cabina
Platform box wiring	Cableado caja plataforma	Cablaggio armadietto piattaforma	Cablagem caixa cesta
Platform cabinet	Caja plataforma	Cofanetto piattaforma	Caixa cesta
Platform support	Soporte plataforma	Supporto piattaforma	Suporte plataforma
Plug	Clavija	Spina	Ficha
Plug	Tapón	Tappo	Bujão
Plug socket	Toma	Presa	Tomada
Portugal	Portugal	Portogallo	Portugal
Position switch	Interruptor de posición	Interruttore di posizione	Interruptor de posição
Pressure bulkhead	Casquete estanco	Calotta a tenuta stagna	Calota estanque
Pressure filter	Filtro presión	Filtro pressione	Filtro pressão
Pressure inlet	Toma presión	Presa pressione	Tomada de pressão
Pressure limiter	Limitador de presión	Limitatore di pressione	Limitador de pressão
Protection	Proteccion	Protezione	Proteccão
Protective cover	Tapa de protección	Cofano di protezione	Cobertura de protecção
Protective grid	Rejilla de protección	Griglia di protezione	Grelha de protecção
Pump contactor	Contactor bomba	Contatto pompa	Contactor bomba
PVG support	Soporte PVG	Supporto PVG	Suporte PVG
Radiator	Radiador	Radiatore	Radiador
Rail	Carril	Rotaia	Carril
Rail bar	Espiga carril	Binario	Ferro perfilado
Range limiter contact switch	Contactor limitador de alcance	Interruttore limitatore di gittata	Contador limitador de di
Rapid fastener	Empalme rápido	Raccordo rapido	Junção rápida
Rear cover drilling	Taladro capó trasero	Foratura cofano posteriore	Perfuração da tampa traseira
Rear hood	Capó trasero	Coperchio posteriore	Capô traseiro
Red arrow	Flecha roja	Freccia rossa	Lança vermelha
Red clip terminal	Guardacabos clips rojo	Testa di cavo clip rossa	Terminal fêmea vermelho

English	Español	Italiano	Português
Red indicator light	Piloto rojo	Spia rossa	Luz avisadora vermelha
Reducer	Reductor	Riduttore	Redutor
Reducer packing box	Prensaestopas reductor	Premistoppa riduttore	Empanque redutor
Reduction	Reducción	Riduzione	Redução
Refinery kit	Kit refinería	Kit raffineria	Kit de refinação
Relay	Relé	Relè	Relé
Repair manual	Manual de reparaciones	Manuale di manutenzione	Repair manual
Retaining bracket	Pate de fijación	Braccio di fissaggio	Patilha de fixação
Right hood	Capó derecho	Cofano destro	Capô direito
Right link	Bielita derecha	Bielletta destra	Tirante direita
Right nut	Tuerca a la derecha	Dado a destra	Porca à direita
Right top cover	Capó superior derecho	Cofano superiore destro	Capô superior direito
Right tubular frame	Cuadro tubular derecho	Telaio tubolare destro	Quadro tubular direito
Right wheel	Rueda derecha	Ruota destra	Roda direita
Rim	Llanta	Cerchione	Jante
Ring	Anillo	Anello	Anel
Ring	Anillo	Anello	Casquilho
Ring	Corona	Corona	Coroa
Rivet	Remache	Chiodo	Rebite
Road tyre	Neumático de carretera	Gomma	Pneu de estrada
Roller	Rodillo	Rullo	Rolete
Rolling frame	Chasis rodante	Telaio scorrevole	Chassis rolante
Rotary knob	Botón giratorio	Manopola girevole	Botão rotativo
Rotating crosstail	T giratoria invertida	Te girevole rovesciato	Tê rotativo invertido
Rotating equal T-piece	T igual giratoria	Te uniforme girevole	Tê igual rotativo
Rotating even bend	Codo igual giratorio	Gomito regolare girevole	Joelho igual rotativo
Rotating joint	Junta giratoria	Giunto girevole	Junta rotativa
Rotating joint cabling	Cableado junta giratoria	Cablaggio giunto girevole	Cablagem Junta rotativa
Rotation detector pad	Patín detector rotación	Patino sensore rotazione	Sapata detector rotação
Safety manual	Manual de seguridad	Guida alla sicurezza	Manual de secorro
Safety on plug	Seguridad en tapón	Sicurezza sul tappo	Segurança no bujão
Screw	Tornillo	Vite	Parafuso
Seal	Junta	Giunto	Junta
Seal	Obturador	Otturatore	Obturador
Seal ring	Anillo de estanqueidad	Anello di tenuta	Casquilho de vedação

English	Español	Italiano	Português
Sealed empty box	Caja vacía estanca	Scatola vuota impermeabile	Caixa vazia vedada
Sealing ring	Juna de estanqueidad	Guarnizione di tenuta	Junta de vedação
Separator	Separador	Separatore	Separador
Set screw	Tornillo de ajuste	Vite di regolazione	Parafuso de afinação
Sheath	Conducto	Rivestimento	Manga
Shunt	Shunt	Shunt	Shunt
Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc	Silentbloc
Single-axis controller	Manipulador 1 eje	Manipolatore 1 asse	Manipulador 1 eixo
Single-pole toggle switch	Interruptor unipolar de palanca	Interruttore unipolare a leva	Interruptor unipolar de alavanca
Slew ring	Corona de orientación	Corona di orientazione	Coroa de orientação
Slewing rod	Husillo de orientación	Punzone di orientazione	Pino de orientação
Smooth male slot	Horquilla macho lisa	Forcella maschio liscia	Forquilha macho lisa
Socket	Casquillo	Manicotti	Casquilho
Spacer	Calce grosor	Zeppa spessore	Calço espessura
Spain	España	Spagna	Espanha
Spare parts catalogue	Catálogo PR	Catalogo PR	Catálogo peças sobresselentes
Spotlight	Proyector	Proiettore	Farol
Spring	Resorte	Molla	Mola
Starting battery	Bateria de arranque	Batteria avviamento	Bateria de arranque
Steering bar	Barra de dirección	Barra di direzione	Barra de direcção
Steering cylinder	Gato de dirección	Martinetto di direzione	Cilindro de direcção
Steering yoke	Horquilla de dirección	Coperchio di direzione	Forquilha de direcção
Stop	Tope	Arresto	Batente
Stop bracket	Patilla de parada	Braccio di arresto	Patilha de retenção
Stop plate	Plaqueta de retén	Pastiglia di arresto	Placa de retenção
Supply	Alimentación	Alimentazione	Alimentação
Support/bottom arm pin	Eje brazo inferior / soporte	Asse braccio inferiore / supporto	Eixo braço inferior / suporte
Support/top arm pin	Eje brazo superior / soporte	Asse braccio superiore / supporto	Eixo braço superior / suporte
Sweden	Suecia	Svezia	Suécia
Switch	Interruptor	Interruttore	Interruptor
Switch	Interruptor	Interruttore	Tomada
Symbol summary	Recapitulativo de los símbolos	Riassunto simboli	Recapitulação dos símbolos
Taper washer	Arandela cónica	Rondella conica	Anilha cónica
Telescope	Telescopio	Telescopio	Telescópio
Telescope retracted contact switch	Contactor entrada telescopio	Interruttore rientro braccio telescopico	Contador entra

English	Español	Italiano	Português
Telescopic action jack	Gato de movimiento telescópico	Martinetto di tamponamento	Cilindro de telescopagem
Telescoping block	Bloque de movimiento telescópico	Blocco braccio telescopico	Bloco telescopagem
Terminal	Borne	Morsetto	Terminal
Terminal partition block	Bloque pared terminal	Blocco tramezzo terminale	Bloco parede terminal
Terrestrial interface block	Bloque empalme de tierra	Blocco giunzione di terra	Bloco de junção de terra
Thermal motor unit + pump	Grupo motor térmico + bomba	Gruppo motore termico + pompa	Grupo motor térmico+bomba
Thermal switch	Termocontactor	Termocontattore	Termo-interruptor
Thrust collar	Anillo de tope	Anello di arresto	Casquilho de encosto
Tightening collar	Abrazadera apriete	Collare di serraggio	Braçadeira de aperto
Tightening iron	Plato de apriete	Piatto di serraggio	Prato de aperto
Tilt	Inclinación	Inclinazione	Inclinação transversal
Tilt detector	Detector de inclinación	Rivelatore di inclinazione	Detector de inclinação transversal
Tilt detector cabling	Cableado de pendiente	Cablaggio inclinazione	Cablagem declive
Tire	Neumático	Pneumatico	Pneu
Tooth lock washer	Arandela de dientes	Rondella a dente	Anilha de dentes
Top arm	Brazo superior	Braccio superiore	Braço superior
Transparent sheet	Hoja transparente	Foglio trasparente	Folha transparente
Travel block	Bloque translación	Blocco traslazione	Bloco de translação
Trunking	Conducto	Bocchettone	Calha
Tube	Tubo	Tubo	Tubo
Turn knob head	Cabeza de botón giratorio	Testa di manopola girevole	Cabeça de botão rotativo
Turntable box assembly	Conjunto caja torreta	Insieme modulo torretta	Conjunto caixa Torre
Turntable box drilling	Perforación caja torreta	Foratura scatola torretta	Perfuração caixa torre
Turntable box mounting	Montaje caja torreta	Montaggio modulo torretta	Montagem caixa da torre
Turntable breaking contactor	Contactor corte torreta	Contatto interruzione torretta	Contactor corte torre
Turntable hydraulic installation	Instalación hidráulica torreta	Impianto idraulico torretta	Instalação hidráulica torre
Turret	Torreta	Torreta	Torre
Turret box wiring	Cableado caja torreta	Cablaggio armadietto torretta	Cablagem caixa torre
Turret cabinet	Caja torreta	Cofanetto torretta	Caixa torre
Turret cowling	Capotaje torreta	Tettuccio torretta	Invólucro torre
Turret frame	Chasis torreta	Telaio torretta	Chassis torre
Turret/bottom arm pin	Eje brazo inferior / torreta	Asse braccio inferiore / torretta	Eixo braço inferior / torre
Turret/top arm pin	Eje brazo superior / torreta	Asse braccio superiore / torretta	Eixo braço superior / torre
UK	Inglaterra	Inghilterra	Inglaterra
Union piece	Unión igual	Unione uguale	União em Tê

English	Español	Italiano	Português
Union piece	Unión	Unione	União
Upper right cover modification	Modificación capot superior derecho	Modifica cofano superiore destro	Modificação capot su
USA	Estados-Unidos	USA	Estados Unidos
Valve	Chapaleta	Valvola	Válvula
Valve	Grifo	Rubinetto	Torneira
Valve	Válvula	Valvola	Válvula
Voltage label	Etiqueta "Tensión"	etichetta "Voltaggio"	Etiqueta "Voltagem"
Warranty activation label	Etiqueta "Activación garantía"	Etichetta " Inizio garanzia "	Etiqueta «Accionamento garantido»
Washer	Arandela	Rondella	Anilha
Weighing adjustment protective cover	Tapa protectora ajuste pesaje	Cofano protezione regolazione pesatura	Cobertura de p
Weighing adjustment tab	Patilla de ajuste de pesaje	Patta regolazione pesatura	Gancho de regulação de peso
Wheel reducer	Reductor de rueda	Riduttore di ruota	Redutor de roda
Wheels	Ruedas	Ruotas	Rodas
White diesel	Gasóleo blanco	Gasolio bianco	Gasóleo branco
Woodruff key	Chaveta paral.	Chiavetta parall.	Chaveta paralela
Work headlight	Faro de trabajo	Faro di lavoro	Farol de trabalho
Working area	Etiqueta "Zona de trabajo"	etichetta "Zona di lavoro"	Etiqueta "Zona de trabalho"
Worm and torque hub	Cubo del par y tornillo sin fin	Mozzo copia e vite senza fine	Cubo grupo e parafuso sem fim
Worm screw	Tornillo sin fin	Vite senza fine	Parafuso sem fim
Worm wheel	Rueda tangente	Ruota tangente	Roda tangente
Yellow and black adhesive marking	Marcado adhesivo amarillo y negro	Marcatura adesivo giallo e nero	Marcação adesiva ama
Yellow round terminal	Guardacabos redondo amarillo	Testa di cavo tonda gialla	Terminal redondo amarelo

English	Svenska	Suomi	Românà
« … Remove pin » label	Etikett "Ta bort spindel"	Etiketti "...Karan poisto"	Eticheta "…A scoate brosa"
« 110 V socket » label	Etikett "110V uttag"	Etiketti "Pistoke 110V"	Eticheta "Priza 110V"
« 240 V socket » label	Etikett "240V uttag"	Etiketti "Pistoke 240V"	Eticheta "Priza 240V"
« Body crushing » label	Etikett "Sönderklämning av kroppen"	Etiketti "Vartalo voi jäädä puristuksiin"	Eticheta "Pericol
« Bottom panel » label	Etikett "Manöverpanel nere"	Etiketti "Alakonsoli"	Eticheta "Pupitru de jos"
« Direction of travel » label	Etikett "Körriktning"	Etiketti "Kuljetuksen suunta"	Eticheta "Sens translatie"
« Do not interchange » label	Etikett "Byt inte ut"	Etiketti "Älä vaihda keskenään"	Eticheta "A nu se interschimba"
« Do not park » park	Etikett "Parkering förbjuden"	Etiketti "Älä pysäköi"	Eticheta "A nu stationa"
« Electrocution » label	Etikett "Elstöt"	Etiketti "Sähköiskuvaara"	Eticheta "Pericol de electrocutare"
« Filling » label	Etikett "Påfyllning... "	Etiketti "Täyttö…"	Eticheta "Umplere"
« Floor height… » label	Etikett "Golvhöjd... "	Etiketti "Pohjan korkeus..."	Eticheta "Planseu inalt"
« Gantry panel » label	Etikett "Manöverpanel i plattformen"	Etiketti "Moottorikehilön konsoli"	Eticheta "Pupitru nacela"
« Hand crushing » label	Etikett "Sönderklämning av hand"	Etiketti "Käsi voi jäädä puristuksiin"	Eticheta "Pericol de ran
« Hydraulic oil » label	Etikett "Hydraulolja"	Etiketti "hydrauliikkaöljy"	Eticheta "Ulei Hidraulic"
« Lubrication » label	Etikett "Smörjning"	Etiketti "Voitelu"	Eticheta "Gresaj"
« Operating instructions » label	Etikett "Instruktioner för användning"	Etiketti "Käyttöohjeet"	Eticheta "Dispozitii de
« Read manual » label	Etikett "Läs handboken"	Etiketti "Lue ohjekirja"	Eticheta "A citi manualul"
« Sling load » label	Etikett "Slingbelastning"	Etiketti "Nostosilmukan asetus"	Eticheta "Cablu de incarcare"
« Tilt » label	Etikett "Lutning"	Etiketti "Kaltevuus"	Eticheta "Inclinare"
« Top oil level » label	Etikett "Övre oljenivå"	Etiketti "Öljynkorkeus korkealla"	Eticheta "Nivel inalt de ulei"
« Welding earth » label	Etikett "Svetsningsjord"	Etiketti "Maadoitus (hitsaus)"	Eticheta "Masa sudura"
1/2 Pivoting axis	Halv spindelbult	Akselitapin puoliakseli	Semi-ax de pivot
110V supply	Strömförsörjning 110 V	Virta 110V	Alimentare 110V
Acoustic power	Ljudeffekt	Painava akustinen	
adaptor	Adapter	Adapteri	Adaptor
Adaptor	Adapter	Naarasadapteri	Adaptor
Additional safety instructions label	Kompletterande säkerhetsanvisningar	"Turvaohjetäydennys" tarra	Consemne complement
Adhesive base	Vidhäftande sockel	Tarrapistorasia	Soclu adeziv
Adjustable bend	Inställbart knärör	Kääntyvä taive	Cot orientabil
Alarm	Larm	Hälytin	Alarma
Angle bracket	Hörnjärn	Kulmatuki	Echer de fixare
Articulated arms	Ledade armar	Nivelletyt puomit	Brate articulate
Australia	Australien	Australia	Australia

English	Svenska	Suomi	Românà
Auxiliary contact	Hjälpkontakt	Lisäkosketin	Contact auxiliar
Bag of seals	Påse med packningar	Tiivistekotelo	Locas de garnituri
Ball	Kula	Kuula	Bila, traversa
Ball bearing	Kullager	Kuulatela	Rulmentcu bile
Base	Sockel	Kehys	Placa de baza
Base	Sockel	Pistorasia	Soclu
Basket	Korg	Kori	Lada, cos
Battery	Batteri	Suojuksen kiinnitysripa	Baterie
Beacon	Rotationsljus	Pyörivä valonheitin	Girofar
Bearing pin	Rullaxel	Laakeriakseli	Ax de rulment
Bend	Knärör	Taive	Cot
Biodegradable oil	Biologiskt nedbrytbar olja	Biologisesti hajoava öljy	Ulei biodegradabil
Block	Block	Lohko	Bloc scripete
Blower support washer	Stödbricka för damask	Palkeen tukilaatta	Inel de sprijin burduf
Blue clip terminal	Blå kabelsko med klämmor	Sininen kiinnitysliitin	Borna clips bleu
Blue combination clip terminal	Blå kabelsko med klämmor	Sininen kiinnitysliitin	Borna cu clipsuri mixte bleu
Blue round terminal	Rund blå kabelsko	Sininen pyöreä liitin	Borna rotunda de cablu bleu
Bolt	Ledbult	Liitosakseli	Ax articulatie
Boom	Kranarm	Nosturin puomi	Sageata(brat)
Boom angle cut-off	Avstängning av kranarmens lutning	Nosturin puomin nousukulman virrankatkaisu	Taietura inclinare sagea
Boom post	Torn på kranarm	Nosturin puomin tukirunko	Butoi, recipient de brat
Bottom arm	Undre arm	Alapuomi	Brat inferior
Bottom counterweight	Undre motvikt	Alavastapaino	Contragreutate inferioara
Bottom part	Nedre del	Alaosa	Partea de jos
Bottom part box	Låda för nedre delen	Kotelo Alaosa	
Bottom pivoting axis	Undre bult	Ala-akselitappi	Ax de pivot inferior
Box	Dosa	Kotelo	Cutie
Box	Låda	Asia	Carcasa cutie
Box for washers	Låda för brickor	Aluslaattoja sisältävä laatikko	Cutie cu inele/saibe
Brace	Mellanlägg	Välituki	Antretuaza
Brake release steering unit	Enhet för avbromsningsstyrning	Blokki jokseenkin haara	
Breather plug	Lock för snyftventil	Huohotintulppa	Buson dezaerator
Bronze ring	Bronsring	Pronssirengas	Bucsa de bronz
Bulb	Glödlampa	Lamppu	Bec

English	Svenska	Suomi	Românà
Bulkhead connector	Genomföring i vägg	Väliseinävienti	Trecere de perete(usa din perete despartitor)
Bundle	Kabelhärva	Keila	Fascicul
Button	Knapp	Painike	Buton, buton de manivela
Buzzer	Signalhorn	Merkinantolaite	Avertizor semnalizator
Buzzer wiring harness	Summerkabelhärva	Kimppuhälytin	Fascicul Buzzer
Cable	Kabel	Vaijeri	Cablu
Cable clip	Fastsättningsklämma	Letkunkiinnitin	Colier de fixare
Cable holder chain	Kabelhållare	Vaijerinpidikeketju	Lant port-cablu
Canada	Canada	Kanada	
Cap	Kåpa	Suojus	Capac
cartridge anti-return flap	Backventil av patrontyp	Takaiskuventtiilipanos	
Catalytic converter	Katalysator	Katalysaattoriputki	Vas catalitic
Centring pad	Centreringsfot	Keskitysjalas	Patina de centrare
Chassis box cabling	Kablage i chassiskåp	Alustan kaapin kaapelointi	
Chassis box drilling	Hål i chassiskåp	Alustan kaapin poraus	
Circlips	Fjäderring	Lukkorengas	Inel de blocare elastic
Circuit selector switch	Kretsväljare	Virtapiirivalitsin	Selector de circuit
Coded ignition module	Kodad startmodul	Moduuli koodattu käynnistys	Modul de demarare codata
Collar	Klamma	Kiinnitin	Banda bratara colier
Collar support	Stöd för fastsättning av klämma	Kaulain huoltotuki	Suport mentinere colier
Common labels	Gemensamma dekaler	Etiketti alhainen	
Commutator	Elektrisk kommutator	Sähkökokooja	Colector electric
Compensation control label	Etikett ”Kompensationsstyrning”	Tasoituskäsky tarra	Eticheta Comanda compensarea
Compensation cylinder rod	Axel för utjämningsdomkraft	Kompensointisylinterin akseli	Ax cric compensatie
Compensation output cylinder	Domkraft för utjämningssändare	Kompensoiva lähetinsylinteri	Cric emitator de compensare
Complete PC plate	Komplett kretskortsplatta	Täydellinen CI aluslevy	Platina CI complet
Compressed air	Tryckluft	Paineilma	Aer comprimat
Computer	Styrbox	Laskin	
Connecting strip	Anslutningsplint	Liitostanko	Conexiune tub stabilizator
Contact block	Hel huvuddel	Koko runko	Corp complet
Contactor	Kontaktor	Kytkin	Contactor
Control pin	Styraxel	Ohjausakseli	Ax de comanda
Copper seal	Kopparpackning	Kuparitiiviste	Garnitura cupru
Counterweight	Motvikt	Vastapaino	Contra-greutate
Coupling	Koppling	Kytkentä	Cuplare

English	Svenska	Suomi	Românà
Coupling	Kopplingsanordning	Liitäntä	Cupla
Cover	Fläns	Laippa	
Cover	Lock	Kansi	Capac
Cylinder body pin	Cylinderstommens axel	Venttiilirunkoakseli	Ax de cric
Cylinder fastening pin	Axel för domkraftsfäste	Sylinterin kiinnitysakseli	Ax atasat cricului
Cylinder foot pin	Axel för domkraftsfot	Sylinterin jalusta-akseli	Ax picior de cric
Cylinder nose-piece pin	Axel för domkraftsnos	Sylinterin nokka-akseli	Ax varf de cric
Denmark	Danmark	Tanska	Danemarca
DEUTZ motor	DEUTZ-motor	Aihe DEUTZ	Motor
Diesel tank attachment device	Fastsättning av bränsletank	Kaasuöljysäiliön kiinnitys	Fixare rezervor benzina
Differential circuit breaker	Jordfelsbrytare	Differentiaalikatkaisin	Disjunctor (intrerupator) diferential
Direction centre pin	Mittaxel för styrning	Ohjauksen keskiakseli	Ax central de directie
Direction lever	Pitmanarm	Ohjausvipu	Levier de directie
Direction pivot	Styrbult	Ohjaustappi	Pivot de directie
Direction reducer	Reducerväxel för val av riktning	Suuntauksen hidastin	
Direction reducer	Reducerväxel för val av riktning	Suuntauksen hidastin	Reductor de orientare
Disk	Skiva	Levy	Disc, placa
Distribution block	Fördelningsenhet	Jakelulohko	Bloc de distributie
Do not stand label	Dekal "Stå inte på maskinen"	Tarra "Ei saa asettaa"	Eticheta "A nu depozita"
Document box	Dokumenthållare	Asiakirjalaatikko	Cutie pentru documente
Double-axis controller	Manipulator 2 axlar	Kytkin 2 akselia	Manipulator 2 axe
Double-pole toggle switch	Tvåpolig strömbrytare med spak	Kaksinapainen vipukytkin	Intrerupator bipolar la levier
Double-sided adhesive tape	Dubbelsidig tejp	Kaksipuolinen tarra	Adeziv pe ambele fete
Drainage plug	Avtappningsplugg	Tyhjennystulppa	Buson de scurgere
Drilling diagram	Håltagningsschema	Porauspiirustus	proiect de gaurire
Electric diagram	Kopplingsschema	Sähkökaavio	Schema electrica
Electricity	Elektricitet	Sähkö	Electricitate
Electropump unit	Elpumpsaggregat	Sähköpumppukoneisto	Grup electro-pompa
Electrovalve	Magnetventil	Magneeettiventtiili	Electro
Emergency stop	Nödstopp	Hätäpysäytys	Oprire de urgenta
Emergency stop control	Nödstoppsreglage	Hätäpysäytyskatkaisin	Comanda pentru oprire de urgenta
Emergency stop flap	Nödstoppsventil	Hätäpysäytysventtiili	Clapeta oprire de urgenta
Emptying and filling	Tömning och påfyllning	Tyhjennys ja täyttö	Golire si umplere
End fitting	Ändstycke	Istukka	Racord special sabot
Equal T-piece	Jämn T-koppling	Samanarvoinen T-kappale	Te egal
Even bend	Jämnt knärör	Samantasoinen taive	Cot egal

English	Svenska	Suomi	Românà
Exhaust	Avgas	Poisto	Esapament
Exhaust outlet	Avgasutlopp	Astian ulostulo	Iesire din cutie
Exhaust pipe	Ljuddämpare	Päästöastia	Cutie (lada) de evacuare
Explosion risk label	Dekal "Explosionsrisk"	Etiketti "Räjähdysvaara"	
Extension	Förlängning	Jatkokappale	Prelungitor
Filling plug	Påfyllningslock	Täyttötulppa	Buson dop gura de umplere
Finland	Finland	Suomi	Finlanda
Fitting	Anslutning	Kappale	Racord
Fixing element	Fästdon	Kiinnitysosa	Element de fixare
Flange	Fläns	Pidike	Brida flansa clama
Flanged bearing bush	Ring med krage	Kaularengas	Bucsa la flansa cu guler
Flashing light	Blinkljus	Vilkkuvalo	Semnal luminos
Flashing light cabling	Kabelnät till blinkljus	Vilkkuvalokaapelointi	Cablaj prin arc electric
Flat washer	Flat bricka	Litteä laatta	Saiba plata
Flexible	Slang	Letku	Flexibil
Flow regulator	Flödesregulator	Virtauksen säädin	Regulator de debit
Flow-limiting valve	Flödesbegränsare	Virtauksen rajoitin	Limitator de debit
Foam	Skumplast	Vaahto	Spuma
Foam filling	Påfyllning av skum	Vaahtotäyttö	
Frame cowling	Huv för chassi	Rungon suojakotelo	Rasturnare sasiuri
France	Frankrike	Ranska	Franta
Fuel tank	Bränsletank	Polttoainesäiliö	Rezervor de carburant
Fuse	Säkring	Sulake	Fuzibil
Fuse holder	Säkringshållare	Sulakkeen pidike	Port-fuzibil
Gaiter	Damask	Palje	Burduf
Gantry drilling	Genomborrning av låda	Kotelon poraus	Gaurire cofret
Gas spring	Gasfjäder	Kaasujousi	Arc pentru gaz
Generator	Generator	Generaattori	Generator
Germany	Tyskland	Saksa	German
Grease point	Smörjnippel	Voitelija	Ungator
Green arrow	Grön pil	Vihreä nuoli	Sageata verde
Green indicator light	Grön kontrollampa	Vihreä merkkivalo	Bec de semnalizare verde
Grommet	Kabelgenomföring	Lankaputki	Orificiu pentru fir
Guide plate	Styrplåt	Ohjauspelti	Tabla de ghidaj
Guide ring	Glidbussning	Ohjausrengas	Inel/bucsa de ghidare
Head	Huvud	Pää	Cap

English	Svenska	Suomi	Românà
Hinge	Gångjärn	Nivel	Sarniera, balama
Hinge pin	Ledbult	Liitosakseli	Ax articulatie
Holder	Fäste	Tuki	Suport
hood	Huv	Kansi	Capota, carcasa
Hour recorder	Timmätare	Kellomitta	Vitezometru
Hydraulic diagram	Hydrauliskt schema	Hydrauliikkakaavio	Schema hidraulica
Hydraulic installation (bottom part)	Hydraulanläggning undre chassi	Alaosan hydrauliikka-asennus	Instalatie hidraulica
Hydraulic pump	Hydraulpump	Hydraulinen pumppu	Pompa hidraulica
Hydraulic reservoir	Hydraulbehållare	Hydraulinen säiliö	Rezervor pentru instalatia hidraulica
Hydraulic tube	Hydraulrör	Hydrauliikkaputki	Tub hidraulic
Hydraulics	Hydraulisk	Hydrauliikka	Hidraulic
Inclined output plug	Stickkontakt med lutande utgång	Vino ulostulopistoke	Fisa de iesire inclinata
Internal combusion engine	Förbränningsmotor	Lämpömoottori	Motor termic
Italy	Italien	Italia	Italia
Jib	Svängarm	Värähtelevä puomi	Pendular
Jib HS contactor	Contacteur GV pendulaire	GV-heilurikontaktori	Contactor GV pendular
Jib raising jack	Domkraft för lyftning av kranarm	Nosturin puomin nostosylinteri	Cric de ridicare brat/sageata
Junction	Skarv	Liitos	Legatura
Keep at temperature	Temperaturreglering	Lämpötilan ylläpito	Mentinere de temperatura
Knurled screw	Räfflad skruv	Pykäläruuvi	Surub pentru cutit-disc/ randalinapentru zimtat
Label	Etikett	Etiketti	Eticheta
Label (green circle)	Dekal (grön cirkel)	Etiketti (vihreä ympyrä)	Eticheta (rond verde)
labels	dekaler	Etiketit	Etichete
Labels	Etiketter	Etiketit	Etichete
Lamp	Lampa	Lamppu	Lampa
Left hood	Huv vänster	Vasen kansi	Capota stanga
Left link	Vänster stag	Vasen tanko	Bieleta stanga
Left top cover	Övre vänster huv	Vasen yläsuojus	Carcasa superioara stanga
Left tubular frame	Vänster rörram	Vasen putkikehys	Cadru tubular stanga
Left wheel	Vänster hjul	Vasen pyörä	Roata stinga
Level	Nivå	Korkeus	Nivel
Lever-operated sealed latch	Tät spärrhake med spak	Vivun tiivistyssalpa	Zavor etansare la levier
Lining holder plate	Packningshållare	Päällystetty kiinnityslaatta	Platou port-garnitura
Link	Länk	Silmukka	Conector
Link piece	Förbindelsedel	Liitososa	Piesa de legatura

English	Svenska	Suomi	Românà
LIXXBAIL label	Etikett ”LIXXBAIL”	LIXXBAIL tarra	Eticheta "LIXXBAIL"
Load capacity label	Dekal "Lastkapacitet"	Tarra "Latausteho"	Eticheta "Capacitate de incarcare"
Lock	Spindel	Kara	Brosa
Lock nut	Låsmutter	Jarrumutteri	Piulita de franare/contrapiulita
Lock nut	Låsmutter	Lukitusmutteri	Contra-piulita
Logo	Grafisk framställning	Graafinen	Grafic
LOXAM basket safety system	Korgskydd LOXAM	Turva eväskori LOXAM	
Lug	Kabelskor	Liitin	Lama de racord, papuc de cablu, ureche
Lugged collar	Vingklämma	Kaulain korvakkeella	Colier cu ureche
Male even bend	Knärör av hantyp	Urostaive	Cot inegal
Male union piece	Anslutning av hantyp	Urosliitos	Legatura
Manual	Handbok	Ohjekirja	Manual
Manual of responsibilities	Handbok för ansvarsområden	Vastuuohjekirja (Manual of responsabilities)	
Manual repair label	Etikett ”Manuell felsökning”	Manuaalinen vianetsintä tarra	Eticheta Manual de depanare
Manufacturer’s name plate	Tillverkarskylt	Rakennuslaatta	Placa de baza/constructoare
Minimess tap	Minimess-uttag	Minimess-otto	Priza Minimess
Motor	Motor	Moottori	Motor
Motor guiding axle	Driv- och styraxel	Vetoakseli	Osie moto-conducatoare
Mushroom-headed button	Handtryckknapp	Hätäpainike	Buton de pornire
Netherlands	Holland	Hollanti	Olanda
Non marking tyre	Däck "utan beteckning"	No marking -rengas	Cauciuc "no marking"
Nut	Mutter	Mutteri	Piulita
Ob-board generator label	Etikett generator ombord	Kuormatun generaattorin tarra	Eticheta generator în sarcina
Oil cooler	Oljekylare	Öljynjäähdytin	Instalatie de racire ulei
Oil for hot countries	Olja för varma klimat	Öljy lämpimät maat	Ulei pentru tarile calde
Oil sampling unit	Enhet för oljeavtappning	Öljynäytteen ottokokonaisuus	Agregat prelevare ulei
Oil temperature	Oljetemperatur	Öljyn lämpötila	Temperatura ulei
One-way valve	Bakslagsventil	Palautuksenestoläppä	Clapeta anti - retur
Operator’s manual	EG-manual	Käsikirja CE	Manual CE
Operator's manual	Användarhandbok	Käyttäjän ohjekirja (Operator's manual)	
Option	Tillval	Vaihtoehto	Optiune
O-ring	O-ring	O-rengastiiviste	Manseta de rotatie
Packing box	Packbox	Hidastin	Presare garnitura

English	Svenska	Suomi	Românà
Pad	Glidyta	Luistin	Patina
Pedal	Pedal	Poljin	Pedala
Permitted load label	Etikett ”Tillåten last”	Kuorma sallittu tarra	Eticheta Sarcina admisibila
Pin	Axel	Akseli	Ax
Pin	Sprint	Sokka	Opritor, stut de siguranta
Pin cover	Bulthuv	Akselin suojakupu	Cap de axa
Pin stop plate	Stoppbricka för axel	Akselin pysäytyslevy	Placheta oprire ax
Pipe	Rör	Putki	Teava, conducta
Pipe	Rör	Putki	Teava
Plastic spiral hose	Flexibel plastspiral	Joustava muovispiraali	Spirala plastic subtire
Plate	Bricka	Levy	Placheta
Plate	Plåt	Pelti	Tola/tabla
Plate	Platta	Laatta	Placa
Platform	Korgplattform	Korin lava	Plaforma nacelei
Platform	Plattform	Moottorikehilö	Nacela
Platform box assembly	Kpl. korgdosa	Moottorivaunukorikotelot	Ansamblu firida suspendata
Platform box wiring	Anslutning till plattformens kopplingsdosa	Moottorikehilön kotelojousitus	Cablare cofret nacela
Platform cabinet	Kopplingsdosa för plattform	Kehilökotelo	Cutie nacela
Platform support	Plattformsfäste	Kuormauslavatuki	Suport platforma
Plug	Plugg	Tulppa	Dop, capac insurubat, buson
Plug	Stickkontakt	Pistoke	Fisa
Plug socket	Uttag	Otto	Priza
Portugal	Portugal	Portugali	Portugalia
Position switch	Lägesbrytare	Asemointikytkin	Intrerupator de pozitie
Pressure bulkhead	Tättslutande kupa	Tiivis kupu	Capac etans
Pressure filter	Tryckfilter	Painesuodatin	Filtre de presiune
Pressure inlet	Tryckuttag	Paineenotto	Priza de presiune
Pressure limiter	Tryckbegränsare	Paineen rajoitin	Limitator de presiune
Protection	Skydd	Suoja	Protectie
Protective cover	Skyddskåpa	Naisen lakki jokseenkin luonnonsuojelu	
Protective grid	Skyddsgaller	Suojaristikko	
Pump contactor	Pumpkontaktor	Pumpun kontaktori	Contactor pompa
PVG support	Support PVG	PVG-teline	
Radiator	Kylare	Lämpöpatteri	Radiator

English	Svenska	Suomi	Românà
Rail	Skena	Kisko	Sina
Rail bar	Kontaktskena	Barette-kisko	Punte sina
Range limiter contact switch	Kontaktor för räckviddsbegränsning	Ulottuman rajoitinkytkin	Contactor limitator raza de ac
Rapid fastener	Snabbkoppling	Pikaliitin	
Rear cover drilling	Håltagning i bakre kåpa	Takakannen poraus	Gaurire carcasa spate
Rear hood	Huv bak	Takakansi	Capota spate
Red arrow	Röd pil	Punainen nuoli	Sageata rosie
Red clip terminal	Röd kabelsko med klämmor	Punainen kiinnitysliitin	Borna clips rosu
Red indicator light	Röd kontrollampa	Punainen merkkivalo	Bec de semnalizare rosu
Reducer	Reducerväxel	Hidastin	Reductor
Reducer packing box	Reducerande packbox	Holkkitiivisteen hidastin	Presare garnitura reductor
Reduction	Reducering	Hidastin	Reductie
Refinery kit	Reningssats	Puhdistussarja	Kit de rafinarie
Relay	Relä	Rele	Releu
Repair manual	Reparationshandbok	Manuaalinen korjaus	Manual de reparatii
Retaining bracket	Fästkrampa	Kiinnityshaka	Suport de fixare
Right hood	Huv höger	Oikea kansi	Capota dreapta
Right link	Höger stag	Oikea tanko	Bieleta dreapta
Right nut	Mutter till höger	Oikea mutteri	Piulita cu filet dreapta
Right top cover	Övre höger huv	Oikea yläsuojus	Carcasa superioara dreapta
Right tubular frame	Höger rörram	Oikea putkikehys	Cadrui tubular dreapta
Right wheel	Höger hjul	Oikea pyörä	Roata dreapta
Rim	Fälg	Vanne	Janta
Ring	Krans	Hammaskehä	Coroana
Ring	Ring	Rengas	Bucsa
Ring	Ring	Rengas	Inel
Rivet	Nit	Niitti	Nit
Road tyre	Vägdäck	Maantierengas	Cauciuc de rulaj
Roller	Rulle	Tela	Rola
Rolling frame	Rullchassi	Pyörivä runko	Sasiu rulant
Rotary knob	Vridknapp	Kiertonappi	Buton rotativ
Rotating crosstail	Omvänd vridbar T-koppling	Ylösalaisin käännetty pyörivä T-kappale	Te rotativ rasturnat/inversat
Rotating equal T-piece	Jämn vridbar T-koppling	Pyörivä samanarvoinen T-kappale	Te egal rotativ
Rotating even bend	Jämnt vridknärör	Pyörivä samantasoinen taive	Cod egal rotitor
Rotating joint	Vridfog	Pyörötiiviste	Manseta turnanta

English	Svenska	Suomi	Românà
Rotating joint cabling	Kablage Vridfog	Kytkentä - Pyörötiiviste	
Rotation detector pad	Fot för detektering av rotation	Pyörinnänhavainnointijalas	Patina detector rotatie
Safety manual	Säkerhetshandbok	Turvallisuusohjekirja (Safety manual)	
Safety on plug	Säkerhetsanordning på lock	Tulpan turvamekanismi	Siguranta pe buson
Screw	Skruv	Ruuvi	Surub
Seal	Packning	Tiiviste	Garnitura
Seal	Täckplåt	Suljin	Obturator
Seal ring	Tätningsring	Tiivistysrengas	Inel/bucsa de etansare
Sealed empty box	Vattentät tom låda	Tiivis tyhjä kotelo	Cutie goala inchisa etans
Sealing ring	Tätningslist	Tiivis liitos	Manseta de etansare
Separator	Separator	Erottaja	Separator
Set screw	Ställskruv	Säätöruuvi	Surub de reglaj
Sheath	Kanal	Vaippa	Canal
Shunt	Shunt	Rinnakkaiskytkentä	Sunt
Silentbloc	Silentblock	Kuminivel	Amortizor de zgomot
Single-axis controller	Manipulator 1 axel	Kytkin 1 akseli	Manipulator 1 axa
Single-pole toggle switch	Interrupteur unipolaire à med spak	Vivulla varustettu yksinapainen kytkin	Intrerupator unipola
Slew ring	Riktningskrans	Suuntauksen hammaskehä	Coroana de orientare
Slewing rod	Inställningsspindel	Ohjauskara	Brosa de orientare
Smooth male slot	Slät ytterkåpa	Sileä urossuojus	Placa neted
Socket	Hylsa	Holkki	Dulie, soclu
Spacer	Avståndsbricka	Paksuuskiila	Cala de fixare
Spain	Spanien	Espanja	Spania
Spare parts catalogue	Reservdelskatalog	Luettelo PR	Catalog
Spotlight	Strålkastare	Kuvanheitin	Proiector
Spring	Fjäder	Ujousi	Resort-arc
Starting battery	Startbatteri	Käynnistysparisto	Acumulator de pornire
Steering bar	Länkstång	Ohjaustanko	Bara de directie
Steering cylinder	Styrningsdomkraft	Ohjaussylinteri	Cric de directie
Steering yoke	Styrväxelkåpa	Ohjaimen suojus	Cap de directie
Stop	Anslag	Rajoitin	Piedica opritor
Stop bracket	Stoppfläns	Pysäytyshaka	Suport de oprire
Stop plate	Låsverktyg	Pidätyslevy	Placheta opritor
Supply	Matning	Syöttö	Alimentare
Support/bottom arm pin	Axel för undre arm / fäste	Alapuomin akseli / tuki	Ax brat inferior / suport
Support/top arm pin	Axel för övre arm / fäste	Yläpuomin akseli / tuki	Ax brat superior / suport

English	Svenska	Suomi	Romànà
Sweden	Sverige	Ruotsi	Suedia
Switch	Strömbrytare	Kytkin	Contact
Switch	Strömbrytare	Kytkin	Intrerupator
Symbol summary	Sammanställning av symboler	Symbolien yhteenveto	
Taper washer	Konisk bricka	Kartiomainen laatta	Inel conic
Telescope	Teleskop	Teleskooppi	Telescop
Telescope retracted contact switch	Kontakt för teleskopretur	Teleskooppivarren sisäänvedon kytkin	Contactor retur teles
Telescopic action jack	Domkraft för sammandragning	Teleskooppisylinteri	Cric de legatura telescopica
Telescoping block	Teleskopsats	Teleskooppilohko	Ansamblu telescop
Terminal	Stift	Puristin	Borna legatura
Terminal partition block	Slutväggsblock	Väliseinälohko pääte	Bloc închidere terminala
Terrestrial interface block	Jordanslutningsblock	Maaliitoslohko	Bloc de legatura la pamânt
Thermal motor unit + pump	Aggregat med förbränningsmotor + pump	Sitoa kimpuksi aihe + pumppu	
Thermal switch	Termokontaktor	Lämpökosketin	Termo contactor
Thrust collar	Stoppring	Rajoitinrengas	Bucsa opritorului
Tightening collar	Slangklämma	Letkunkiristin	Colier de stringere
Tightening iron	Fastspänningsplåt	Kiristyslaatta	Placa de strangere
Tilt	Lutning	Kaltevuus	Deversare
Tilt detector	Lutningsdetektor	Kaltevuusanturi	Detector de deversare
Tilt detector cabling	Lutningskablar	Kaapeloida	
Tire	Däck	Rengas	Pneu
Tooth lock washer	Tandad låsbricka	Hammaslaatta	Inel dintat
Top arm	Övre arm	Yläpuomi	Brat superior
Transparent sheet	Genomskinlig film	Läpikuultava levy	Folie transparenta
Travel block	Överföringsenhet	Kuljetuslohko	Bloc de translatie
Trunking	Rör	Kouru	Palnie
Tube	Rör	Putki	Tub
Turn knob head	Huvud på vridknapp	Pyörönapin pää	Cap de buton rotativ
Turntable box assembly	Kpl. torndosa	Kääntötornikotelot	Ansamblu firida cu vizor
Turntable box drilling	Hål i chassiskåp	Alavaunun kaapin poraus	
Turntable box mounting	Montering av torndosan	Kääntötornikotelon asennus	Montajul firidei cu vizor
Turntable breaking contactor	Kontaktor för frånkoppling av chassi	Alavaunun katkaisukontaktori	Contactor decupare turela
Turntable hydraulic installation	Hydraulanläggning övre chassi	Kääntötornin hydrauliikka-asennus	Instalatie hidraulica t
Turret	Svängskiva	Torni	Turela

English	Svenska	Suomi	Românà
Turret box wiring	Anslutning till svängskivans kopplingsdosa	Tornin kotelojousitus	Cablare cofret turela
Turret cabinet	Kopplingsdosa för svängskiva	Tornin kotelo	Cutie turela
Turret cowling	Huv för svängskiva	Tornin suojakotelo	Rasturnare turela
Turret frame	Chassi för svängskiva	Tornin runko	Sasiu turela
Turret/bottom arm pin	Axel för undre arm / svängskiva	Alapuomin akseli / torni	Ax brat inferior / turela
Turret/top arm pin	Axel för övre arm / svängskiva	Yläpuomin akseli / torni	Ax bart superior / turela
UK	England	Englanti	Anglia
Union piece	Förbindning	Liitos	Legatura fuziune
Union piece	Stabil förbindning	Samanarvoinen liitos	Legatura egala
Upper right cover modification	Ändring till övre högerkåpa	Ylemmän oikean puolisen konepellin muutos	Modificare capac su
USA	Förenta Staterna	Yhdysvallat	Statele-Unite
Valve	Kran	Hana	Robinet
Valve	Ventil	Estoläppä	Supapa clapeta (de retinere)
Valve	Ventil	Venttiili	Valva
Voltage label	Dekal "Spänning"	Etiketti "Jännite"	
Warranty activation label	Dekal "Aktivering av garanti"	Tarra "Takuun aktivointi"	Eticheta"Activitate garantie"
Washer	Bricka	Laatta	Rondela saiba inel
Weighing adjustment protective cover	Skyddskåpa för reglering av vägning	Punnitussäätösuojaushuppu	Capac protectie regla
Weighing adjustment tab	Reglerstag för vägning	Punnitussäätökoukku	Cârlig de reglare a cântarului
Wheel reducer	Reduktionsväxel för hjul	Pyörävälitys	Reductor de roata
Wheels	Hjul	Pyörät	Roti
White diesel	Vit dieselolja	Dieselöljy valkoinen	Benzina alba
Woodruff key	Parallell kil	Pitkittäiskiila	Pana paralela
Work headlight	Arbetsbelysning	Työlamppu	
Working area	Dekal "Arbetsområde"	Etiketti "Työalue"	
Worm and torque hub	Momentnav och ändlös skruv	Navan vääntömomentti ja päätön ruuvi	Butucul cuplei si surubul fara sfars
Worm screw	Snäcka. ändlös skruv	Päätön ruuvi	Surub fara fin
Worm wheel	Tangerande hjul	Tangenttipyörä	Roata tangenta
Yellow and black adhesive marking	Självhäftande märkning gul och svart	Kelta-musta tarramerkintä	Marcaj adeziv galben si
Yellow round terminal	Rund gul kabelsko	Keltainen pyöreä liitin	Borna rotunda de cablu galben

English	Svenska	Suomi	Română